

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

17 NOVEMBRE 1953.

PROJET DE LOI contenant le budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1954.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations, conformément à l'article 14 de la loi sur le Gouvernement du Congo Belge et à la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi, le projet de loi contenant le budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1954.

I. — Dépenses et recettes extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1954.

Les crédits sollicités pour les dépenses extraordinaires s'élèvent d'après le tableau I à ... fr. 5.664,492,000

Les recettes extraordinaires sont estimées à ... fr. 176,521,000

Excédent de dépenses sur les recettes fr. 5.487,971,000

qui pourra être couvert, conformément à l'article 3 du projet de loi, soit par les excédents des budgets ordinaires du Congo Belge, soit par l'emprunt.

* De nouvelles autorisations d'engagement de dépenses pour l'exécution du Plan décennal (programme triennal 1953-1955) sont prévues aux articles 11, 13, 15, 16, 19, 20, 22, 23, 24 et 25 du tableau I. pour un montant global de ... fr. 2.649,406,000

17 NOVEMBER 1953.

WETSONTWERP houdende de begroting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Kongo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1954.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

In opdracht van de Koning heb ik de eer aan uw beraadslagingen, overeenkomstig artikel 14 van de wet op het Gouvernement van Belgisch-Kongo en de wet van 21 Augustus 1925 op het Gouvernement van Ruanda-Urundi, het ontwerp van wet te onderwerpen houdende de begroting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Kongo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1954.

I. — Buitengewone uitgaven en ontvangsten van Belgisch-Kongo voor het dienstjaar 1954.

De kredieten aangevraagd voor de buitengewone uitgaven belopen, volgens tabel I ... fr. 5,664,492,000

De buitengewone ontvangsten zijn geraamd op ... fr. 176,521,000

Overschot van de uitgaven op de ontvangsten ... fr. 5,487,971,000

dat, overeenkomstig artikel 3 van het wetsontwerp, hetzij door de overschotten der gewone begrotingen van Belgisch-Kongo, hetzij door de lening, zal kunnen gedekt worden.

Nieuwe machtigingen tot uitgaaf-aanwending voor de uitvoering van het Tienjarenplan (driejarige programma 1953-1955) zijn voorzien in de artikelen 11, 13, 15, 16, 19, 20, 22, 23, 24 en 25 van tabel I, voor een globaal bedrag van ... fr. 2.649,406,000

Les dépenses extraordinaires du budget de 1954 se divisent comme suit :

	Autorisations d'engagements	Crédits de paiement sollicités
<i>Première partie :</i>		
Dépenses non prévues dans le Plan décennal :		
Engagements correspondant aux crédits de paiement 1954 (programme annuel 1954) ... fr.	1,245,363,000	1,245,363,000
<i>Deuxième partie :</i>		
Dépenses relatives au Plan décennal :		
a) Engagements déjà autorisés au B. E. 1953 pour programme triennal 1953-1955 ...		2,184,958,000 (2 ^e tranche de paiement)
b) Nouvelles autorisations d'engagements : (Suppléments aux engagements autorisés au B.E. 1953; programme triennal 1953-1955) ...	2,649,406,000	1,881,762,000
c) Engagements correspondant aux crédits de paiement 1954 (programme annuel 1954) ...	352,409,000	352,409,000
Totaux pour la deuxième partie (Plan) ... fr.	3,001,815,000	4,419,129,000
Totaux B.E. 1954 (première et deuxième parties).	4,247,178,000	5,664,492,000

A. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES NON PRÉVUES DANS LE PLAN DÉCENNAL.

Ces dépenses sont groupées dans la première partie du budget; elles nécessitent des crédits pour un montant total de 1,245,363,000 francs, se répartissant entre les chapitres suivants :

Chapitre premier. — Portefeuille et investissements en valeurs mobilières. fr.	790,589,000
--	-------------

Ce chapitre se décompose comme suit :

1 ^o Souscriptions de titres et valeurs. Participations. Appels de fonds ... fr.	49,000,000
--	------------

en vue notamment de souscriptions au capital de la Société des Ciments du Congo et à l'augmentation du capital du Syndicat pour l'Etude Minière et Géologique de la Cuvette Congolaise.

De buitengewone uitgaven van de begroting van 1954, worden verdeeld als volgt :

	Machtigingen tot aanwending	Aangevraagde betalingskredieten
<i>Eerste deel :</i>		
Uitgaven die niet in het Tienjarenplan voorzien zijn :		
Aanwendungen die overeenstemmen met de betalingskredieten 1954 (jaarlijks programma 1954) fr.	1,245,363,000	1,245,363,000
<i>Tweede deel :</i>		
Uitgaven die betrekking hebben op het Tienjarenplan :		
a) Aanwendungen welke reeds gemachtigd werden in de B.B. 1953 voor het driejarig programma 1953-1955 ...	—	2,184,958,000 (2 ^e betalings-tranche)
b) Nieuwe machtigingen tot aanwending : (Aanvullende bedragen op de aanwendungen welke reeds gemachtigd werden in de B.B. 1953; driejarig programma 1953-1955) ...	2,649,406,000	1,881,762,000
c) Aanwendungen welke overeenstemmen met de betalingskredieten 1954 (jaarlijks programma 1954)	352,409,000	352,409,000
Totalen voor het tweede deel (Plan) ... fr.	3,001,815,000	4,419,129,000
Totalen B.B. 1954 (eerste en tweede delen). fr.	4,247,178,000	5,664,492,000

A. — BUITENGEWONE UITGAVEN DIE NIET IN HET TIENJARENPLAN VOORZIEN ZIJN.

Deze uitgaven zijn gegroepeerd in het eerste deel der begroting; zij vergen kredieten voor een totaal bedrag van 1,245,363,000 frank dat onder de volgende hoofdstukken wordt verdeeld :

Eerste hoofdstuk. — Portefeuille en beleggingen in roerende goederen ... fr.	790,589,000
--	-------------

Dit hoofdstuk wordt ingedeeld als volgt:

1 ^o Inschrijvingen op titels en waarden. Deelname. Bijstortingen op aandelen ... fr.	49,000,000
met het oog namelijk op inschrijvingen op het kapitaal van de « Société des Ciments du Congo » en op de kapitaalvergroting van het « Syndicat pour l'Etude Minière et Géologique de la Cuvette Congolaise ».	

2° Prêts aux villes pour travaux d'intérêt urbain . 32,758,000

3° Prêts aux circonscriptions indigènes et à la ville de Léopoldville pour construction de logements pour indigènes 138,000,000

4° Prêts aux Offices des produits agricoles et à l'Office du café Robusta . 41,481,000

5° Avances à consentir à des coopératives indigènes 4,350,000

6° Rachat par le Congo Belge de bons de Trésor de l'Etat belge détenus par le Ruanda-Urundi 400,000,000

Les crédits prévus au B.E. de 1953 du territoire sous tutelle, pour l'exécution de son programme extraordinaire et de son Plan décennal, sont couverts par une avance récupérable de 400,000,000 de francs consentie par la Belgique. Cette avance se fera sous la forme de remise au Ruanda-Urundi, par la Belgique, de bons du Trésor belge, à échelons échelonnés. Afin d'alimenter sans délai la trésorerie du Territoire, le Congo Belge rachètera ces bons au Ruanda-Urundi.

7° Prêt à l'Etat belge pour construction d'un immeuble destiné à l'Administration Centrale du Ministère des Colonies et à l'Ecole Coloniale 125,000,000

Il s'agit de la première partie d'un prêt de 200,000,000 de francs, au maximum, que le Congo Belge s'engage à accorder à l'Etat belge, pour financer la construction, avenue Louise, à Bruxelles, d'un complexe administratif destiné au Ministère des Colonies et à l'Ecole coloniale.

Le montant du prêt consenti sera remboursé par l'Etat belge à la Colonie en 15 annuités dont la première viendra à échéance 16 ans après la première avance. Le prêt sera productif d'un intérêt de 5 %, payable au 31 décembre de chaque année.

Chapitre II. — Acquisitions foncières et immobilières fr.

5,816,000

2° Leningen aan de steden voor werken van stedelijk belang 32,758,000

3° Leningen aan de inlandse gebieden en aan de stad Leopoldstad voor het bouwen van woningen voor de inlanders 138,000,000

4° Leningen aan de diensten der landbouwproducten en aan het Bureau voor Robustakoffie 41,481,000

5° Voorschotten toe te staan aan inlandse coöperaties 4,350,000

6° Terugkoop door Belgisch-Kongo van door Ruanda-Urundi gehouden Schatkistbons van de Belgische Staat 400,000,000

De kredieten welke in de B.B. van 1953 van het Trustgebied, voorzien waren voor de uitvoering van zijn buitengewoon plan en van zijn Tienjarenplan, zijn gedekt door een invorderbaar voorschot van 400,000,000 frank, door België toegestaan. Dit voorschot zal gedaan worden onder de vorm van teruggave aan Ruanda-Urundi, door België, van Belgische Schatkistbons met opeenvolgende vervaldagen. Ten einde de thesaurie van het gebied onverwijd te stijven, zal Belgisch-Kongo deze bons van Ruanda-Urundi afkopen.

7° Lening aan de Belgische Staat voor het optrekken van een gebouw bestemd voor het Hoofdbestuur van het Ministerie van Koloniën en voor de Koloniale School. 125,000,000

Het geldt hier een eerste gedeelte van een lening van ten hoogste 200,000,000 frank welke Belgisch-Kongo zich verbindt aan de Belgische Staat toe te staan om het bouwen te financieren op de Louisaan te Brussel van een administratief complex bestemd voor het Ministerie van Koloniën en voor de Koloniale school.

Het bedrag van de toegestane lening zal door de Belgische Staat aan de Kolonie terugbetaald worden in 15 annuïteiten waarvan de eerste 16 jaar na het eerste voorschot zal vervallen. De lening zal 5 % interest geven, betaalbaar de 31^e December van elk jaar.

Hoofdstuk II. — Verkrijging van gronden en van onroerende goederen . . . fr.

5,816,000

Chapitre III. — Dépenses extraordinaires relatives à la défense de la Colonie et à la Force publique ... fr. 306,355,000

Ce chapitre groupe les crédits suivants :

Armement, munitions, charroi et divers ... fr. 156,762,000

Constructions dans les camps militaires ... fr. 149,593,000

Chapitre IV. — Dépenses extraordinaires diverses ... fr. 142,603,000

Ce chapitre comprend notamment les crédits ci-après :

Subsides pour intervention de la Colonie dans les frais de construction de bâtiments non prévus dans le Plan décennal. Autres subsides et dépenses extraordinaires pour constructions, aménagements et achats divers ... fr. 94,265,000

Sur ce crédit, 67,855,000 francs sont destinés à des subsides pour construction ou équipement d'établissements scolaires pour enfants européens.

Dépenses extraordinaires relatives à l'installation de populations dans les gîtes agricoles favorables ... fr. 34,239,000

Annuités dues ... fr. 10,416,000

Total des chapitres I à IV ... fr. 1,245,363,000

Le détail de ces quatre chapitres est donné dans les développements du budget (tableau I, art. 1 à 10).

B. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES RELATIVES AU PLAN DÉCENNAL.

1. Programme triennal 1953-1955.

Pour les investissements de certains secteurs du Plan décennal (Transports, Equipement scientifique et services publics, Electricité et Approvisionnements en eau, Instruction des indigènes, Hygiène et installations médicales), le budget extraordinaire du Congo Belge pour 1953 a autorisé des engagements de dépenses couvrant la période triennale 1953-1955. Une première tranche de crédits de paiement à valoir sur ces engagements était prévue dans le même budget.

Le budget extraordinaire de 1954 prévoit la deuxième tranche de crédit, pour les paiements à effectuer en 1954, consécutivement aux engagements autorisés par le budget extraordinaire de 1953.

En outre, le programme triennal de dépenses autorisé par le budget de 1953 doit être complété par suite de l'admis-

Hoofdstuk III. — Buitengewone uitgaven met betrekking tot de verdediging van de Kolonie en tot de Weermacht ... 306,355,000

In dit hoofdstuk zijn de volgende kredieten gegroepeerd :

Bewapening, munitie, voertuigen en allerhande ... fr. 156,762,000

Bouwwerken in militaire kampen ... fr. 149,593,000

Hoofdstuk IV. — Allerhande buitengewone uitgaven ... fr. 142,603,000

Dit hoofdstuk omvat o.a. de volgende kredieten :

Toelagen voor tussenkomst van de Kolonie in de kosten voor het oprichten van gebouwen die niet in het Tienjarenplan voorzien zijn. Andere toelagen en buitengewone uitgaven voor bouwwerken, inrichtingen en allerhande aankopen ... fr. 94,265,000

Op dit krediet zijn 67,855,000 frank bestemd voor toelagen voor het bouwen of het toerusten van schoolinrichtingen voor Europese kinderen.

Buitengewone uitgaven betreffende het installeren der bevolking in gunstig gelegen landbouwstandplaatsen ... fr. 34,239,000

Verschuldigde annuïtetten ... fr. 10,416,000

Totaal van hoofdstukken I tot IV ... fr. 1,245,363,000

De specificering van die vier hoofdstukken wordt verstrekt in de uitgewerkte staten der begroting (tabel I, art. 1 tot 10).

B. — BUITENGEWONE UITGAVEN MET BETREKKING TOT HET TIENJARENPLAN.

1. Driejarig programma 1953-1955.

Voor de beleggingen van sommige sectoren van het Tienjarenplan (Vervoerwezen, Wetenschappelijke uitrusting en openbare diensten, Electriciteit en watervoorziening, Onderwijs der inlanders, Hygiène en geneeskundige installaties) heeft de buitengewone begroting van Belgisch-Kongo voor 1953 *aanwendingen* van uitgaven gemachtigd gaande over de driejarige periode 1953-1955. In dezelfde begroting was een eerste tranche betalingskredieten voorzien welke in mindering kwamen op deze *aanwendingen*.

In de buitengewone begroting van 1954 wordt de tweede tranche van kredieten voorzien, voor de betalingen welke in 1954 dienen gedaan, ingevolge de *aanwendingen* welke door de buitengewone begroting van 1953 gemachtigd werden.

Bovendien moet het driejarig programma van uitgaven hetwelk door de begroting van 1953 werd toegelaten,

sion de projets nouveaux dont la nécessité est apparue dans l'entre-temps; de plus certaines prévisions doivent être rajustées.

Le budget extraordinaire de 1954 prévoit ainsi des autorisations nouvelles d'engagement de dépenses, valables pour les années 1954 et 1955, et des crédits de paiement, découlant de ces autorisations, pour les débours à couvrir en 1954.

2. Programme annuel de 1953-1954.

Les investissements du Plan décennal n'ayant pas fait l'objet d'un programme triennal, tels ceux relatifs au développement agricole, sont réalisés par tranches annuelles d'engagements limitées aux montants des crédits de paiement.

••

Le tableau ci-après totalise, *par article*, d'une part les autorisations d'engagement, d'autre part les crédits de paiement, accordés au budget extraordinaire de 1953 et sollicités au présent budget, et fait apparaître le solde des engagements autorisés restant à couvrir par des crédits de paiement au budget extraordinaire de 1955.

Plan décennal. Programme 1953-1955.

aangevuld worden ingevolge de opneming van nieuwe ontwerpen die in de tussentijd noodzakelijk zijn gebleken; bovendien moeten sommige ramingen heraangepast worden.

In de buitengewone begroting van 1954 komen aldus nieuwe machtigingen tot uitgaafaanwending voor, welke geldig zijn voor de jaren 1954 en 1955, alsook betalingskredieten, voortvloeiend uit deze machtigingen, voor de in 1954 te dekken uitgaven.

2. Jaarlijks programma 1953-1954.

De beleggingen van het Tienjarenplan die het voorwerp niet uitmaakten van een driejarig programma, zoals deze met betrekking tot de landbouwontwikkeling, zijn verwezenlijkt door jaarlijkse aanwendingsschijven beperkt tot de bedragen van de betalingskredieten.

••

Volgende tabel totaliseert, *per artikel*, enerzijds de machtigingen tot aanwending en, anderzijds, de betalingskredieten welke aan de buitengewone begroting van 1953 werden verleend en in onderhavige begroting worden aangevraagd; deze tabel geeft eveneens het saldo der gemachtigde aanwendingen welke nog dienen gedekt door betalingskredieten op de buitengewone begroting van 1955.

Tienjarenplan. Programma 1953-1955.

Art.	OBJET des DÉPENSES VOORWERP der UITGAVEN	Autorisations d'engagement <i>Machtigingen tot aanwending</i>			Crédits de paiement <i>Betalingskredieten</i>			Cédits de paiement restant à solliciter ultérieurement <i>Betalings- kredieten welke later nog dienen aangevraagd</i>
		accordées antérieurement (B.E. 1953) <i>vroeger toegestaan (B.B. 1953)</i>	sollicitées au présent budget (supplément) <i>in onderhavige begroting aangevraagd (aanvullend bedrag)</i>	Total des engagements <i>Totaal der aanwendingen</i>	alloués antérieurement (B.E. 1953) <i>vroeger toegestaan (B.B. 1953)</i>	sollicités au présent budget <i>in onderhavige begroting aangevraagd</i>	Totaux <i>Totalen</i>	
1. —	Programme triennal 1953-1955.							
1. —	Driejaarlijks programma 1953-1955.							
11	Transports par rail. — Vervoer per spoor ... fr.	400.000.000	658.455.000	1.058.455.000	400.000.000	488.455.000	888.455.000	170.000.000
12	Transports par route. — Vervoer per as ...	3.745.018.000	—	3.745.018.000	967.787.000	779.690.000	1.747.477.000	1.997.541.000
13	Transports par eau. — Vervoer te water ...	914.557.000	121.259.000	1.035.816.000	284.006.000	176.384.000	460.390.000	575.426.000
14	Transports par air. — Vervoer in de lucht ...	776.410.000	—	776.410.000	144.343.000	196.955.000	341.298.000	435.112.000
15	Constructions administratives, logements, urbanisme, etc. — <i>Administratieve bouwwerken, huisvestingen, urbanisme, enz.</i>	2.407.575.300	226.542.000	2.634.117.300	1.241.499.000	698.855.000	1.940.354.000	691.763.300
16	Silos et entrepôts. — <i>Silo's en entrepots</i>	—	33.750.000	33.750.000	—	520.000	520.000	33.230.000
17	Cartographie et géodésie. — <i>Cartografie en geodesie</i>	60.000.000	—	60.000.000	33.000.000	13.500.000	46.500.000	13.500.000
19	Météorologie. — <i>Weerkunde</i>	17.305.000	3.368.000	20.673.000	10.605.000	9.368.000	19.973.000	700.000
20	Télécommunications. — <i>Verreberichtgevingen</i>	276.302.000	47.136.000	323.438.000	98.942.000	144.637.000	243.579.000	79.859.000

Plan décennal. Programme 1953-1955 (suite).

Tienjarenplan. Programma 1953-1955 (vervolg).

Art.	OBJET des DÉPENSES VOORWERP der UITGAVEN	Autorisations d'engagement — Machtigingen tot aanwending			Crédits de paiement — Betalingsskredieten			Cédits de paiement restant à solliciter ultérieurement — Betalingss- kredieten welke later nog dienen aangevraagd
		accordées antérieurement (B.E. 1953) — vroeger toegestaan (B.B. 1953)	sollicitées au présent budget (supplément) — in onderhavige begroting aangevraagd (aanvullend bedrag)	Total des engagements — Totaal der aanwendingen	alloués antérieurement (B.E. 1953) — vroeger toegestaan (B.B. 1953)	sollicités au présent budget — in onderhavige begroting aangevraagd	Totaux — Totalen	
22	Constitution de sociétés de production et de distribution d'énergie électrique. — Oprichten van vennootschappen voor het voortbrengen en het verdelven van elektrische energie ...	942.000.000	1.085.000.000	2.027.000.000	942.000.000	799.000.000	1.741.000.000	286.000.000
23	Investissements de la Régie des distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — Beleggingen van de Regie der water- en elektriciteitsverdeling van Belgisch-Kongo en van Ruanda-Urundi ...	342.051.000	370.488.000	712.539.000	230.351.000	255.088.000	485.439.000	227.100.000
24	Instruction des indigènes. — Onderwijs der inlanders.	929.898.000	13.281.000	943.179.000	566.281.000	259.638.000	825.919.000	117.260.000
25	Hygiène et installations médicales. — Hygiëne en geneeskundige installaties.	852.649.000	90.127.000	942.776.000	364.635.000	244.630.000	609.265.000	333.511.000
Totaux. — Totalen. fr.		11.663.765.300	2.649.406.000	14.313.171.300	5.283.449.000	4.066.720.000	9.350.169.000	4.963.002.300
II. — Programme annuel de 1953 et 1954.								
II. — Jaarlijks programma van 1953 en 1954.								
18	Géologie et hydrologie. — Aardkunde en waterbouwkunde ... fr.	16.664.000	—	16.664.000	16.664.000	—	16.664.000	—
21	Recherche scientifique : subside à l'IRSAC. — Wetenschappelijk onderzoek : toelage aan het IWOCA ...	2.000.000	—	2.000.000	2.000.000	—	2.000.000	—
21 ^{bis}	Dotation récupérable à l'Office des Cités Africaines. — Wederinbare dotatie aan de Dienst der Afrikaanse Wijken ...	750.000.000	—	750.000.000	750.000.000	—	750.000.000	—
27	Développement agricole. — à/ot/ Ontwikkeling van de 32 landbouw ...	501.986.000	352.409.000	854.395.000	501.986.000	352.409.000	854.395.000	—
Totaux. — Totalen. fr.		1.270.650.000	352.409.000	1.623.059.000	1.270.650.000	352.409.000	1.623.059.000	—
Totaux généraux (I et II). — Algemene totalen (I en II) ... fr.		12.934.415.300	3.001.815.000	15.936.230.300	6.554.099.000	4.419.129.000	10.973.228.000	4.963.002.300

1. *Transports.*

La section I réunit tous les crédits nécessaires au développement des divers modes de transport. Ces crédits s'élèvent au total de 1,641,484,000 francs. Ils comprennent :

a) Une deuxième tranche de crédits consécutive aux engagements autorisés par le budget extraordinaire de 1953, soit ... fr. 1,104,770,000

b) Des crédits pour dépenses nouvelles ... 536,714,000

Ces dépenses nouvelles peuvent être engagées, pour la période de 1954-1955, jusqu'à concurrence de 779 millions 714,000 francs (y compris les crédits de paiement de 1954).

Art. 11. — *Transports par rail.*

Les crédits demandés à cet article pour 1954 s'élèvent à 488,455,000 francs, dont 484,000,000 de francs pour la continuation des travaux de construction du tronçon Kabalo-Kabongo du chemin de fer Kamina-Kabalo (3^e crédit).

Les engagements nouveaux de dépenses sont autorisés à concurrence de 658,455,000 francs dont 654,000,000 de francs pour le chemin de fer précité.

Art. 12. — *Transports par route.*

Les crédits prévus, pour un montant total de 779 millions 690,000 francs, constituent la deuxième tranche de crédits de paiement à valoir sur les engagements de dépenses autorisés au budget extraordinaire de 1953. Il s'agit donc exclusivement de la poursuite du programme détaillé dans ce budget.

Ces crédits se répartissent comme suit :

Axe routier Bukavu-Stanleyville ... fr.	134.000 000
Axe Matadi-Bukavu	179 000 000
Axe Elisabethville-Aba	53.000.000
Etudes des axes et transversales du Plan décennal	8.000.000
Constitution et fonctionnement de brigades mécanisées d'amélioration et d'entretien du réseau routier secondaire ...	210.000.000
Matériel et travaux relatifs au réseau secondaire : matériel routier, constitution d'ateliers et frais de réparation, ponts métalliques, bacs de passage et travaux divers	170.690 000
Expropriations	5.000.000
Dépenses de personnel européen temporaire affecté à l'exécution de travaux routiers	20.000.000

Art. 13. — *Transports par eau.*

Crédit total prévu fr. 176,384.000

Ce montant est constitué comme suit :

1° A valoir sur les autorisations d'engagement de dépenses du budget extraordinaire 1953, un crédit de paiement de 128,125,000 francs dont 98,000,000 de francs pour expropriations nécessitées notamment par les extensions du port public de Léopoldville.

2° Un crédit de paiement de 48,259,000 francs pour l'aménagement de l'infrastructure portuaire de Banana en vue de l'installation de la base militaire métropolitaine du

1. *Vervoerwezen.*

In afdeling I komen al de kredieten voor welke nodig zijn voor de ontwikkeling van het vervoerprogramma. Deze kredieten belopen in totaal 1,641,484,000 frank. Zij omvatten :

a) Een tweede tranche kredieten die het gevolg zijn van de aanvendingen gemachtigd in de buitengewone begroting van 1953, zegge fr. 1,104,770,000

b) Kredieten voor nieuwe uitgaven. ... 536,714,000

Deze nieuwe uitgaven mogen, voor de periode 1954-1955, aangewend worden tot een beloop van 779,714,000 frank (met inbegrip van de betalingskredieten van 1954).

Art. 11. — *Vervoer per spoor.*

De kredieten welke in dit artikel, voor 1954 worden aangevraagd bedragen 488,455,000 frank, waarvan 484 miljoen frank voor het voortzetten der werken betreffende het aanleggen van het vak Kabalo-Kabongo van de spoorweg Kamina-Kabalo (3^{de} krediet).

De nieuwe uitgaafaanvendingen worden gemachtigd ten belope van 658,455,000 frank waarvan 654,000,000 frank voor voornoemde spoorweg.

Art. 12. — *Vervoer per as.*

De kredieten voorzien voor een totaal bedrag van 779.690.000 frank vormen de tweede tranche van betalingskredieten welke in mindering komen van de uitgaafaanvendingen gemachtigd in de buitengewone begroting van 1953. Het gaat dus uitsluitend om de voortzetting van het in deze begroting gespecificeerd programma.

Deze kredieten zijn onderverdeeld als volgt :

Hoofdweg Bukavu-Stanleystad ... fr.	134.000.000
Hoofdweg Matadi-Bukavu	179.000.000
Hoofdweg Elisabethstad-Aba	53.000.000
Bestuderen der hoofdwegen en nevenwegen van het Tienjarenplan	8.000.000
Vorming en werking van gemechaniseerde brigaden voor het verbeteren en het onderhouden van het secundaire wegennet. ...	210.000.000
Materieel en werken met betrekking tot het secundaire net : wegmaterieel, oprichten van werkhuisen en kosten van herstellingen, metalen bruggen, overzetboten en allerhande werken	170.690.000
Onteigeningen	5.000.000
Uitgaven voor tijdelijk Europees personeel aangewend voor de uitvoering van wegenwerken	20.000.000

Art. 13. — *Vervoer te water.*

Totaal voorziene krediet fr. 176,384,000

Dit bedrag is samengesteld als volgt :

1° In mindering op de machtigingen tot uitgaafaanvending van de buitengewone begroting 1953, een betalingskrediet van 128,125,000 frank, waarvan 98,000,000 frank voor onteigeningen die namelijk genoodzaakt zijn door de uitbreiding der openbare haven van Leopoldstad.

2° Een betalingskrediet van 48,259,000 frank voor de werken van onderbouw aan de haven van Banana met het oog op de installatie van de moederlandse militaire basis

Bas-Congo. Les engagements de dépenses provoqués par cette réalisation, sont autorisés, pour la période 1954-1955, jusqu'à concurrence de 121,259,000 francs.

Art. 14. — *Transports par air.*

Les crédits demandés pour les voies aériennes concernent exclusivement la poursuite du programme détaillé au budget extraordinaire de 1953. Ils s'élèvent à 196,955,000 francs, à valoir sur les autorisations d'engagement de dépenses accordées au budget extraordinaire 1953 pour la période triennale 1953-1955.

Notons les principaux :

Dépenses de personnel européen temporaire affecté aux études et travaux d'infrastructure aéronautique fr.	7,300,000
Construction du nouvel aérodrome de Léopoldville	151,178,000
Aménagement d'aérodromes gros porteurs à Luluabourg, Coquilhatville et Kindu.	9,550,000
Aérodromes d'escale régulière à Bunia, Kikwit, Kongolo, Jadotville, Manono et Kolwezi	15,000,000
Protection radioélectrique et météorologique des lignes aériennes	11,600,000

2. *Equipement scientifique et services publics.*

Dans la section II sont groupés les crédits relatifs aux bâtiments civils (constructions administratives, judiciaires et pénitentiaires, établissements scolaires pour enfants européens, logement du personnel), à la voirie, à l'aménagement des cités indigènes (partie incombant à la Colonie, en dehors du programme propre de l'Office des Cités africaines), aux silos et entrepôts, aux services de la cartographie, de la météorologie et des télécommunications.

Ces crédits sont prévus au budget extraordinaire 1954 pour un montant total de 866,880,000 francs, dont 601 millions 968,000 francs sont affectés à la continuation du programme détaillé au budget extraordinaire de 1953.

Des engagements de dépenses nouvelles, pour la période 1954-1955, sont prévus à concurrence de 310,796,000 francs, nécessitant en 1954 des crédits de paiement d'un montant de 264,912,000 francs.

Les crédits de la section II sont répartis entre les articles ci-après :

Art. 15. — *Constructions administratives, logements, urbanisme.*

Crédit total prévu pour 1954 fr. 698,855,000

Ce crédit se décompose comme suit :

a) Deuxième tranche de crédits à valoir sur les engagements de dépenses autorisés au budget extraordinaire de 1953 (programme triennal) fr. 484,967,000

b) Crédits pour dépenses nouvelles ... 213,888,000

L'engagement des dépenses nouvelles est autorisé jusqu'à concurrence de 226,542,000 francs.

van Neder-Kongo. De uitgaafaanwendungen welke voor deze verwezenlijking genoodzaakt zijn, worden, voor de periode 1954-1955 gemachtigd tot een beloop van 121 miljoen 259,000 frank.

Art. 14. — *Vervoer in de lucht.*

De kredieten welke voor de luchtvaartwegen worden aangevraagd staan uitsluitend in verband met de voortzetting van het programma dat gespecificeerd is in de buitengewone begroting van 1953. Zij belopen 196,955,000 frank in mindering te brengen op de machtigingen tot uitgaafaanwending aan de buitengewone begroting 1953 verleend voor de driejarige periode 1953-1955.

De voornaamste er van zijn :

Uitgaven voor tijdelijk Europees personeel aangewend voor de studies en de werken van onderbouw op gebied van luchtvaart fr.	7,300,000
Aanleggen van het nieuwe vliegveld van Leopoldstad	151,178,000
Inrichten van de vliegvelden voor zware toestellen te Luluaburg, Coquilhatstad en Kindu	9,550,000
Vliegvelden voor regelmatige tussenlandingen van Bunia, Kikwit, Kongolo, Jadotstad, Manono en Kolwezi	15,000,000
Radioelectrische en meteorologische bescherming der luchtvaartlijnen	11,600,000

2. *Wetenschappelijke toerusting en openbare diensten.*

In afdeling II zijn de kredieten gegroepeerd die betrekking hebben op de burgerlijke gebouwen (administratieve, gerechtelijke bouwwerken, bouwwerken voor strafinrichtingen, schoolinrichtingen voor Europese kinderen, huisvesting van het personeel) op de wegen, op de inrichting der inlandse wijken (gedeelte ten laste van de Kolonie buiten het programma dat eigen is aan de Dienst der Afrikaanse Wijken) op de silo's en entrepôts, op de diensten der cartografie, der weerkunde en der verreberichtingen.

Deze kredieten zijn in de buitengewone begroting 1954 voorzien voor een totaal bedrag van 866,880,000 frank, waarvan 601,968,000 frank bestemd zijn om het in de buitengewone begroting van 1953 gespecificeerd driejarig programma voort te zetten.

Voor de periode 1954-1955 worden nieuwe uitgaafaanwendungen voorzien voor een bedrag van 310,796,000 frank welke in 1954 betalingskredieten ten belope van 264 miljoen 912,000 frank noodzaken.

De kredieten van afdeling II zijn verdeeld onder de volgende artikelen :

Art. 15. — *Administratieve bouwwerken, huisvestingen, urbanisme.*

Voor 1954 voorziene totaal krediet . fr. 698,855,000

Dit krediet wordt onderverdeeld als volgt :

a) Tweede tranche van kredieten in mindering op de in de buitengewone begroting van 1954 (driejarig programma) gemachtigde uitgaafaanwendungen fr. 484,967,000

b) Kredieten voor nieuwe uitgaven ... 213,888,000

De aanwending van nieuwe uitgaven wordt gemachtigd tot een beloop van 226,542,000 frank.

Les crédits de l'article 15 font l'objet de diverses rubriques dont ci-après les principales :

1. *Constructions administratives, judiciaires et pénitentiaires.*

Montant prévu fr. 165,414,000

Ce montant couvre notamment les réalisations suivantes :

a) En continuation du programme du budget extraordinaire 1953 :

Bâtiment pour centre d'émission radio à Léopoldville (y compris une majoration de crédit de 7,650,000 francs) fr. 14,650,000

Aménagement et équipement de laboratoire au centre de recherches minières de Bukavu 5,000,000

Construction de bureaux provinciaux à Coquilhatville 15,000,000

Bureaux des postes à Kolwezi et Jadotville 6,400,000

Marché couvert au centre extra-coutumier de Luluabourg 7,780,000

Construction et équipement de prisons dans le cadre de la réforme pénitentiaire 28,841,000

b) Dépenses nouvelles :

Des crédits, s'élevant à 78,893,000 francs sont prévus pour de multiples constructions de moindre importance, réparties dans divers postes de la Colonie (bureaux, ateliers, garages, offices postaux, prisons, etc.) et pour rajustement des évaluations du budget de 1953.

2. *Etablissements scolaires pour enfants européens.*

Il est prévu un montant total de crédits de 35,324,000 francs, notamment pour les athénées de Léopoldville (5,000,000 de francs), Stanleyville (3 millions 592,000 francs), Bukavu (2,000,000 de francs) et Luluabourg (2,443,000 francs), le Collège Saint-François (5,000,000 de francs) et l'Institut Marie-José (2,500,000 francs) à Elisabethville, l'école primaire avec internat à Gemena (9,584,000 francs), l'internat de l'école primaire à Kolwezi (3,768,000 francs).

3. *Logements pour le personnel.*

Montant total prévu fr. 239,064,000

Le programme triennal de constructions de logements pour le *personnel européen*, détaillé au budget extraordinaire de 1953, comportait 795 habitations et 20 logements pour assistantes sociales. Depuis lors, 36 logements destinés au personnel militaire ont été ajoutés à ce budget par voie de crédits supplémentaires.

Pour la continuation de ce programme, il est demandé au budget extraordinaire de 1954 une deuxième tranche de crédit, à valoir sur les engagements autorisés par le budget extraordinaire de 1953 et s'élevant à 124,668,000 francs. Elle se décompose comme suit :

Logements en province de Léopoldville fr. 5,000,000
Logements en province Orientale 3,000,000
Logements en province du Kivu 15,000,000

De kredieten van artikel 15 zijn het voorwerp van verscheidene rubrieken waarvan de voornaamste hier volgen :

1. *Administratieve, gerechtelijke bouwwerken, bouwwerken voor strafinrichtingen.*

Voorzien bedrag fr. 165,414,000

Dit bedrag dekt o.a. de volgende verwezenlijkingen :

a) Om het programma der buitengewone begroting 1953 voort te zetten :

Gebouw voor centrum van radiouitzendingen te Leopoldstad (met inbegrip van een kredietvermeerdering van 7 miljoen 650,000 frank) fr. 14,650,000

Inrichting en uitrusting van laboratoria in het centrum voor mijnbouwkundige opzoekingen van Bukavu 5,000,000

Bouwen van provinciekantoren te Coquilhatstad 15,000,000

Postkantoren te Kolwezi en te Jadotstad 6,400,000

Overdekte markt in het buitengewoonrechtelijk centrum van Luluabourg 7,780,000

Bouwen en uitrusten van gevangenissen in het kader der hervorming op strafrechtelijk gebied 28,841,000

b) Nieuwe uitgaven.

Kredieten ten belope van 78,893,000 frank worden voorzien voor allerlei minder belangrijke bouwwerken, verdeeld onder de verscheidene posten van de Kolonie (kantoren, werkhuizen, autobergplaatsen, postgebouwen, gevangenissen, enz.) en voor de heraanpassing der ramingen van de begroting van 1953.

2. *Schoolinrichtingen voor Europese kinderen.*

Er wordt een totaal bedrag kredieten van 35 miljoen 324,000 frank voorzien en namelijk voor de athenea van Leopoldstad (5,000,000 frank), Stanleystad (3 miljoen 592,000 frank), Bukavu (2,000,000 frank), en Luluabourg (2,443,000 frank), het Sint-Franciscus College (5,000,000 frank) en het Marie-José Instituut (2 miljoen 500,000 frank) te Elisabethstad, de lagere school met internaat te Gemena (9,584,000 frank), het internaat der lagere school te Kolwezi (3,768,000 frank).

3. *Huisvestingen voor het personeel.*

Totaal voorzien bedrag fr. 239,064,000

Het driejarig programma betreffende het bouwen van huisvestingen voor het *Europees personeel*, gespecificeerd in de buitengewone begroting van 1953, omvatten 795 woningen en 20 huisvestingen voor maatschappelijke assistenten. Sedert werden 36 huisvestingen, bestemd voor het militair personeel bij wege van aanvullende kredieten, op die begroting bijgevoegd.

Om dit programma voort te zetten wordt aan de buitengewone begroting van 1954, een tweede tranche van krediet gevraagd, welke in mindering komt op de door de buitengewone begroting van 1953 gemachtigde aanwendingen en 124,668,000 frank belooft. Zij wordt onderverdeeld als volgt :

Huisvestingen in de provincie Leopoldstad fr. 5,000,000
Huisvestingen in de Oostprovincie 3,000,000
Huisvestingen in de provincie Kivu 15,000,000

Logements en province du Katanga ...	13,006,000
Logements en province du Kasai ...	26,000,000
Logements pour le personnel militaire ...	61,602,000
Logements pour le personnel des Ponts et Chaussées ...	1,060,000

En complément de ce programme, il est prévu des crédits nouveaux s'élevant à 39,129,000 francs pour la construction de 58 habitations supplémentaires, des aménagements divers et des compléments de mobiliers.

Les habitations supplémentaires sont prévues pour :

La province de l'Equateur (24 maisons) ... fr.	13,402,000
La province du Kivu (7 maisons) ...	4,458,000
Luluabourg (12 maisons) ...	6,730,000
Le personnel militaire (15 maisons) ...	9,191,000

Pour les logements du personnel indigène, il est prévu des crédits s'élevant à 75,267,000 francs, dont 52 millions 850,000 francs à valoir sur les engagements autorisés par le budget extraordinaire de 1953 et 22,417,000 francs de crédits nouveaux.

Il est utile de noter que ces crédits sont réservés aux logements des indigènes au service de la Colonie : ils ne constituent donc qu'une partie des sommes consacrées au logement des indigènes. Pour mesurer l'effort réalisé dans ce domaine, il faut tenir compte du programme de l'Office des Cités Africaines, et du crédit de 138,000,000 de francs prévu à l'article premier du présent budget pour octroi de prêts aux indigènes en vue de la construction de logements.

4. Travaux de voirie et d'assainissement.

Montant total prévu ... fr. 161,128,000

Ce montant comprend :

a) Une deuxième tranche de crédits, à valoir sur les engagements autorisés par le budget extraordinaire de 1953, soit 126,003,000 francs et qui comporte notamment :

Léopoldville : anciens quartiers ... fr.	4,689,000
Léopoldville : nouveaux quartiers ...	45,000,000
Coquilhatville : assainissement ...	7,470,000
Stanleyville : voirie et assainissement ...	10,989,000

Bukavu : voirie ...	20,000,000
Luluabourg : voirie et assainissement ...	24,000,000

b) Des crédits nouveaux, s'élevant à 35,125,000 francs et comprenant, entre autres, les postes suivants :

Coquilhatville : asphaltage et drainage de la voirie ... fr.	10,400,000
Stanleyville : études pour égouts ...	2,000,000
Stanleyville : assainissement ...	2,990,000
Stanleyville : asphaltage voirie ...	18,800,000

Ces allocations sont justifiées par le développement de ces diverses localités.

5. Aménagement général des centres extra-coutumiers et des cités indigènes. fr. 24,901,000

Huisvestingen in de provincie Katanga.	13,006,000
Huisvestingen in de provincie Kasai ...	26,000,000
Huisvestingen voor het militair personeel ...	61,602,000
Huisvestingen voor het personeel der Bruggen en Wegen ...	1,060,000

Ter aanvulling van dit programma worden nieuwe kredieten voorzien voor een bedrag van 39,129,000 frank voor het bouwen van 58 woningen, voor allerhande inrichtingswerken en voor het aanvullen van het meubilair.

De aanvullende woningen zijn voorzien voor :

De Evenaarsprovincie (24 huizen) . fr.	13,402,000
De provincie Kivu (7 huizen) ...	4,458,000
Luluaburg (12 huizen) ...	6,730,000
Het militair personeel (15 huizen) ...	9,191,000

Voor de huisvestingen van het inlands personeel worden kredieten voorzien die 75,267,000 frank bedragen, waarvan 52,850,000 frank in mindering op de aanwendungen welke door de buitengewone begroting van 1953 gemachtigd werden en 22,417,000 frank nieuwe kredieten.

Hier dient aangestipt dat deze kredieten voorbehouden zijn voor de huisvestingen van de inlanders in dienst van de Kolonie : zij zijn dus slechts een gedeelte van de sommen die aan de huisvesting der inlanders worden besteed. Om zich een gedacht te vormen van de inspanning welke op dit gebied werd geleverd moet rekening gehouden worden met het programma van de Dienst der Afrikaanse Wijken en met het krediet van 138,000,000 frank voorzien in het eerste artikel van onderhavige begroting voor het toestaan van leningen aan de inlanders voor het bouwen van huisvestingen.

4. Wegen- en saneringswerken.

Voorzien totaal bedrag ... fr. 161,128,000

Dit bedrag omvat :

a) Een tweede tranche kredieten in mindering op de aanwendungen welke door de buitengewone begroting van 1953 gemachtigd werden, zegge 126,003,000 frank en welke namelijk omvat :

Leopoldstad : oude wijken ... fr.	4,689,000
Leopoldstad : nieuwe wijken ...	45,000,000
Coquilhatstad : saneringswerken ...	7,470,000
Stanleystad : wegen- en saneringswerken ...	10,989,000
Bukavu : wegenwerken ...	20,000,000
Luluaburg : wegen- en saneringswerken.	24,000,000

b) Nieuwe kredieten die 35,125,000 frank belopen en o. a. de volgende posten omvatten :

Coquilhatstad : asfaltering en droogleggen der wegen ... fr.	10,400,000
Stanleystad : studies voor riolering ...	2,000,000
Stanleystad : saneringswerken ...	2,990,000
Stanleystad : asfaltering der wegen ...	18,800,000

Deze toelagen zijn verantwoord door de uitbreiding van al die plaatsen :

5. Algemene inrichting der buitengewoonterechtelijke centra en der inlandse wijken ... fr. 24,901,000

6. Expropriations	25,000,000
7. Dépenses de personnel temporaire européen affecté à l'exécution des travaux de construction	39,200,000

Art. 16. — *Silos et entrepôts.*

Pour la réalisation de silos de conditionnement et d'un hangar d'entrepôt à Léopoldville, un crédit de 70 millions de francs a été ouvert au budget extraordinaire de 1950. Des estimations récentes, tenant compte de l'augmentation des salaires, charges sociales, transports et matériaux survenue depuis cette époque, font apparaître l'insuffisance de ce crédit.

En conséquence, il est demandé une autorisation supplémentaire d'engagement de 33.750.000 francs sur laquelle un crédit de paiement de 520.000 francs est prévu au présent budget.

Art. 17. — *Cartographie et géodésie.*

Un crédit de 13.500.000 francs, à valoir sur les engagements autorisés au budget extraordinaire de 1953, est sollicité pour subsidier l'Institut Géographique du Congo Belge, qui doit conclure des contrats de levés aériens.

Art. 19. — *Météorologie.*

Il est prévu 9.368.000 francs de crédits de paiement, dont 6.000.000 de francs en exécution du programme autorisé au budget extraordinaire de 1953. Les crédits nouveaux (3.368.000 francs) concernent les installations météorologiques de Bunia et de la Karavia (Elisabethville) et couvrent aussi les dépenses du personnel européen temporaire chargé de l'installation et de la mise au point des réseaux de météorologie et d'aérologie.

Art. 20. — *Télécommunications.*

Le développement nécessaire des installations du service des Télécommunications postule des crédits pour un montant total de 144.637.000 francs, dont 97.501.000 francs pour continuation du programme triennal autorisé par le budget de 1953 et 47.136.000 francs de crédits nouveaux.

Ci-après, les postes les plus importants :

Léopoldville : transfert des centres d'émission et de réception (10.000.000 de francs); raccordement du quartier de l'aérodrome de N'Gili (4.000.000 de francs); service « Telex » avec les chefs-lieux de province (3.000.000 de francs). Ensemble fr.	17.000.000
Stanleyville : équipement et raccordement du centre d'émission (3.000.000 de francs + 3.000.000 de francs); aménagement de l'emplacement du centre d'émission et de réception (1.000.000 de francs); mise en souterrain du réseau téléphonique (11.605.000 francs); extension du central automatique (4.000.000 de francs). Ensemble	22.605.000
Elisabethville : extension du réseau téléphonique	18.803.000

6. Ontheigeningen	25.000.000
7. Uitgaven voor het tijdelijk Europees personeel aangewend voor de uitvoering der bouwwerken	39.200.000

Art. 16. — *Silo's en entrepots.*

Op de buitengewone begroting van 1950 werd een krediet van 70.000.000 frank geopend voor het aanleggen van conditionnering silo's en voor het bouwen van een loods voor het in entropot opslaan van goederen te Leopoldstad. Onlangs gedane ramingen die rekening hielden met de verhoging der daglonen, sociale lasten, der vervoerskosten en der materialen sedert dat tijdstip, laten de ontoereikendheid van dat krediet uitschijnen.

Dienvolgens wordt een aanvullende machtiging tot aanwending van 33.750.000 frank aangevraagd, waarop een betalingskrediet van 520.000 frank in onderhavige begroting is voorzien.

Art. 17. — *Cartografie en geodesie.*

Een krediet van 13.500.000 frank, in mindering op de aanwendingen gemachtigd in de buitengewone begroting 1953, wordt aangevraagd om subsidies te verlenen aan het Geografisch Instituut van Belgisch-Kongo, dat contracten van luchtopnamen moet sluiten.

Art. 19. — *Weerkunde.*

Er worden voor 9.368.000 frank betalingskredieten voorzien waarvan 6.000.000 frank ter uitvoering van het in de buitengewone begroting van 1953 goedgekeurde programma. De nieuwe kredieten (3.368.000 frank) hebben betrekking op de weerkundige installaties van Bunia en van de Karavia (Elisabethstad) en dekken eveneens de uitgaven van het tijdelijk Europees personeel dat belast is met het aanleggen en het pasklaar maken der netten voor weerkunde en aerologie.

Art. 20. — *Verreberichtgevingen.*

Voor de zo nodige uitbreiding van de installaties van de dienst der Verreberichtgevingen worden kredieten aangevraagd voor een totaal bedrag van 144.637.000 frank, waarvan 97.501.000 frank om het door de begroting van 1953 toegelaten driejarig programma voort te zetten en 47 miljoen 136.000 frank nieuwe kredieten.

Hier volgen de voornaamste posten :

Leopoldstad : overplaatsing der uitzend- en ontvangstcentra (10.000.000 frank); verbinding van het vliegveldkwartier van N'Gili (4.000.000 frank); « Telex »-dienst met de provincie-hoofdplaatsen (3 miljoen frank). Te zamen fr.	17.000.000
Stanleystad : toerusting en verbinding van het uitzend centrum (3.000.000 frank + 3.000.000 frank); voorbereiding van het terrein voor het uitzend- en ontvangstcentra (1.000.000 frank); ondergronds aanleggen van het telefoonnet (11 miljoen 605.000 frank); uitbreiding van de automatische centrale (4.000.000 frank). Te zamen	22.605.000
Elisabethstad : uitbreiding van het telefoonnet	18.803.000

Luluabourg : achat et installation d'un central téléphonique automatique (6 millions de francs); raccordement (689,000 francs + 1,153,000 francs). Ensemble ...	7,842,000
Jadotville : extension du réseau téléphonique	6,000,000
Construction d'une ligne téléphonique entre Boma et Tshela	6,000,000
Achat de matériel pour l'équipement de 50 postes auxiliaires	10,000,000

3. Electricité et approvisionnement en eau.

La section III réunit les crédits demandés en faveur des programmes d'équipement pour la production et la distribution d'énergie électrique et pour l'approvisionnement en eau; ces crédits s'élèvent à 1,054,088,000 francs.

Les autorisations d'engagement de dépenses sont prévues jusqu'à concurrence de 1,455,488,000 francs.

Ces crédits et engagements se répartissent comme suit :

Art. 22. — *Participation de la Colonie dans la constitution de sociétés de production et de distribution d'énergie électrique.*

Il a été admis que le Gouvernement doit prendre une part prépondérante dans les frais d'installation de centrales hydroélectriques.

Des autorisations nouvelles d'engagements sont prévues à concurrence de 1,085,000,000 de francs pour souscription à l'augmentation de capital :

1° de la Société des Forces hydroélectriques de l'Est de la Colonie (686,000,000 de francs);

2° de la Société des Forces hydroélectriques du Bas-Congo (399,000,000 de francs).

Le crédit de paiement est limité au montant des appels de fonds prévus pour 1954, soit, respectivement, 400,000,000 de francs et 399,000,000 de francs pour chacune des sociétés précitées.

Art. 23. — *Programme des travaux de la Régie des Distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.*

Le programme détaillé des investissements de la Régie des Distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi fait l'objet de l'annexe I aux développements du budget.

Ce programme justifie des crédits pour un montant de 255,088,000 francs et des autorisations d'engagement de dépenses jusqu'à concurrence de 370,488,000 francs.

Il comporte des extensions et renforcements des réseaux et installations de la Régie dans les centres urbains, et la poursuite de l'équipement des centres secondaires.

4. Instruction des indigènes.

Les crédits prévus à l'article 24 en faveur des établissements scolaires pour indigènes s'élèvent au montant de 259,638,000 francs. La presque totalité de ce montant, soit 246,617,000 francs, est constituée par des crédits à valoir sur les engagements de dépenses autorisés au budget extraordinaire de 1953. La différence, soit 13,021,000 francs, a pour objet des dépenses nouvelles.

Luluaburg : aankoop en installatie van een automatische telefooncentrale (6 miljoen frank); aansluiting (689,000 frank + 1,153,000 frank). Te zamen	7,842,000
Jadotstad : uitbreiding van het telefoonnet	6,000,000
Aanleggen van een telefoonlijn tussen Boma en Tshela	6,000,000
Aankoop van materieel voor het uitrusten van 50 hulpposten	10,000,000

3. Electriciteit en watervoorziening.

In afdeling III komen de kredieten voor welke aangevraagd worden ten voordele van de uitrustingsprogramma's voor het voortbrengen en het verdelen van elektrische energie en voor de watervoorziening; deze kredieten belopen 1,054,088,000 frank.

De machtigingen tot uitgaafaanwendungen worden voorzien voor een bedrag van 1,455,488,000 frank.

Deze kredieten en aanwendungen zijn onderverdeeld als volgt :

Art. 22. — *Deelneming van de Kolonie in de oprichting van maatschappijen voor het voortbrengen en het verdelen van elektrische energie.*

Er werd aangenomen dat het Gouvernement een overwegend deel van de installatiekosten van hydroelectrische centrales op zich moet nemen.

Nieuwe machtigingen tot aanwendungen zijn voorzien tot een beloop van 1,085,000,000 frank, door inschrijving op de kapitaalvergroting :

1° van de « Société des Forces hydroélectriques de l'Est de la Colonie » (686,000,000 frank);

2° van de « Société des Forces hydroélectriques du Bas-Congo » (399,000,000 frank).

Het betalingskrediet wordt beperkt tot het bedrag der bijstortingen op aandelen voorzien voor 1954, zegge respectievelijk 400,000,000 frank en 399,000,000 frank voor elk der voornoemde maatschappijen.

Art. 23. — *Programma der werken van de Regie der water- en electriciteitsverdelingen van Belgisch-Kongo en van Ruanda-Urundi.*

Het gespecificeerde programma der beleggingen van de Regie der water- en electriciteitsverdelingen van Belgisch-Kongo en van Ruanda-Urundi maakt het voorwerp uit van bijlage I aan de uitgewerkte staten der begroting.

Voor dit programma worden kredieten verantwoord voor een bedrag van 255,088,000 frank en machtigingen tot uitgaafaanwending ten belope van 370,488,000 frank.

Het omvat uitbreidingen en versterkingen der netten en installaties van de Regie in de stadscentra en het voortzetten der uitrusting van de tweederangscentra.

4. Onderwijs der inlanders.

De kredieten voorzien in artikel 24 ten voordele van de schoolinrichtingen voor inlanders bedragen 259 miljoen 638,000 frank. Bijna geheel dit bedrag, zegge 246 miljoen 617,000 frank, is gevormd door de kredieten welke in mindering komen op de uitgaafaanwendungen gemachtigd in de buitengewone begroting van 1953. Het verschil, zegge 13,021,000 frank is voor nieuwe uitgaven bestemd.

Ces divers crédits se subdivisent comme suit :

1. Les crédits pour établissements officiels, sont, au budget de 1954, affectés à l'enseignement professionnel : deuxième tranche de crédit pour construction :

a) des écoles professionnelles de Léopoldville (5 millions de francs), Kikwit (7,000,000 de francs), Matadi (7,000,000 de francs), Coquilhatville (4,880,000 francs), Stanleyville (11,000,000 de francs), Bukavu (12 millions 534,000 francs), Albertville (9,220,000 francs), Luluabourg (9,214,000 francs), etc.;

b) des écoles d'assistants agricoles de Bengamisa, Butembo et Kongolo (10,929,000 francs).

Un crédit nouveau de 8,872,000 francs est prévu pour la construction d'écoles professionnelles agricoles à Inongo, Bafwasende et Bena Longo.

2. Des subsides sont demandés pour seconder les missions qui entreprennent la création d'institutions d'enseignement dans les milieux indigènes.

Ce programme concerne l'enseignement général et spécial à divers degrés et constitue le deuxième stade d'exécution du programme autorisé au budget de 1953.

Ci-après les principaux montants prévus :

Ecoles primaires et périmaires pour garçons et pour filles dans les territoires et les centres fr.	65,596,000
Ecoles secondaires modernes et latines...	30,000,000
Centre universitaire « Lovanium » à Kisantu	20,000,000
Ecoles professionnelles et sections d'apprentissage	25,437,000

5. Hygiène et installations médicales.

Les crédits de ce secteur du Plan décennal sont inscrits à l'article 25 du budget pour un montant total de 244,630,000 francs, comprenant 195,703,000 de crédits consécutifs aux engagements autorisés au budget de 1953 et 48,927,000 francs de crédits pour dépenses nouvelles, qui peuvent être engagées jusqu'à concurrence de 90,127,000 francs.

1. Comme en 1953, les dépenses en zones rurales sont les plus importantes.

Elles sont prévues à concurrence de 135,257,000 francs pour les objets suivants :

Centre médico-chirurgical fr.	78,714,000
Dispensaires ruraux	5,050,000
Logements du personnel médical	6,593,000
Campagnes intensives de désinsectisation	29,900,000
Première phase des travaux d'un sanatorium pour tuberculeux à Makala (province de Léopoldville)	15,000,000

2. Les installations en zones urbaines nécessitent des crédits s'élevant à 90,815,000 francs, comprenant 70 millions 346,000 francs pour des projets autorisés au budget de 1953 et 20,469,000 francs concernant des dépenses nouvelles.

Les nouvelles autorisations d'engagements sont prévues

Deze verscheidene kredieten zijn onderverdeeld als volgt :

1. De kredieten voor officiële inrichtingen worden, op de begroting van 1954, aangewend voor het vakonderwijs, tweede tranche kredieten voor het bouwen :

a) der vakscholen van Leopoldstad (5,000,000 frank), Kikwit (7,000,000 frank), Matadi (7,000,000 frank), Coquilhatstad (4,880,000 frank), Stanleystad (11 miljoen frank), Bukavu (12,534,000 frank), Albertstad (9 miljoen 220,000 frank), Luluaburg (9,214,000 frank), enz.;

b) de scholen voor landbouwkundige assistenten van Bengamisa, Butembo en Kongolo (10,929,000 frank).

Een nieuw krediet van 8,872,000 frank wordt voorzien voor het bouwen van landbouwwakscholen te Inongo, Bafwasende en Bena Longo.

2. Er worden toelagen aangevraagd om de missies te steunen die onderwijsinrichtingen tot stand brengen in de inlandse milieus.

Dit programma staat in verband tot het algemeen en bijzondere onderwijs in verscheidene graden en vormt het tweede uitvoeringsstadium van het in de begroting van 1953 goedgekeurde programma.

Hier volgen de voornaamste voorziene bedragen :

Lagere en periprimaire jongens- en meisjescholen in de gewesten en de centra. fr.	65,596,000
Moderne en latijnse secundaire scholen .	30,000,000
Universitair Centrum « Lovanium » te Kisantu	20,000,000
Vakcholen en leerafdelingen	25,437,000

5. Hygiène en geneeskundige installaties.

De kredieten van deze sector van het Tienjarenplan worden uitgetrokken op artikel 25 van de begroting voor een totaal bedrag van 244,630,000 frank; zij omvatten 195,703,000 frank kredieten ingevolge de aanwendingen gemachtigd in de begroting van 1953 en 48,927,000 frank kredieten voor nieuwe uitgaven, die mogen aangewend worden tot een beloop van 90,127,000 frank.

1. Zoals in 1953, zijn de uitgaven in de plattelandszonen de belangrijkste.

Zij worden voorzien voor een bedrag van 135 miljoen 257,000 frank voor de volgende posten :

Genees-heelkundige centra fr.	78,714,000
Plattelands-verpleegposten	5,050,000
Huisvesting van het geneeskundig personeel	6,593,000
Krachtsdage campagnes voor het verdelgen der insecten	29,900,000
Eerste fase der werken van een sanatorium voor teringlijders te Makala (provincie Leopoldstad)	15,000,000

2. De installaties in de stadszonen vergen kredieten die 90,815,000 frank belopen en 70,346,000 frank omvatten voor in de begroting van 1953 goedgekeurde ontwerpen en 20,469,000 frank voor nieuwe uitgaven.

De nieuwe machtigingen tot aanwending worden voor-

à concurrence de 56,469,000 francs. Elles comprennent entre autres l'agrandissement de l'hôpital pour Européens (clinique Reine Elisabeth) à Léopoldville (11,000,000 de francs) et la construction d'un hôpital d'Européens à Elisabethville (35,000,000 de francs).

Les crédits de paiement demandés ont pour objet :

Des hôpitaux pour Européens ... fr.	34,861,000
Des hôpitaux pour indigènes	45,869,000
Des laboratoires	10,085,000

3. Enfin, il est prévu 14,060,000 francs pour dépenses de personnel européen temporaire affecté aux constructions médicales et 4,498,000 pour subsides aux missions et institutions qui entreprennent des constructions hospitalières et médicales.

6. Développement agricole.

Les crédits postulés en faveur du développement agricole s'élèvent à 352,409,000 francs et sont répartis entre les articles ci-après :

Art. 27. — *Lutte antiérosive. Stations d'essai et de multiplication. Cultures* : 164,207,000 francs.

Lutte antiérosive : conservation du sol. fr.	37,822,000
Stations d'essais et de multiplication ...	38,676,000
Cultures annuelles (paysannats)	65,810,000
Cultures pérennes	22,439,000

Art. 28. — *Prospection et reboisement des forêts* : 23,920,000 francs.

Art. 29. — *Pêche et pisciculture* : 18,268,000 francs.

Sont prévus notamment la construction de viviers, l'équipement du centre piscicole de la Kipopo (Katanga), des études et recherches piscicoles au Luapula-Moero et la poursuite de l'exploration des lacs Kivu, Albert et Edouard.

Art. 30. — *Investissements dans les installations pour le traitement des produits agricoles et constructions relatives à la colonisation* : 24,971,000 francs.

Dans ce poste sont compris :

- 1° Construction de 11 logements de colons (8 millions 291,000 francs);
- 2° Frais de premier établissement de fermes écoles à Lula et Mushweshwe (7,246,000 francs);
- 3° Achèvement de la construction et de l'équipement de 3 usines à thé au Kivu (6,154,000 francs).

Art. 31. — *Élevage* : 40,381,000 francs.

Le programme prévoit des dépenses pour construction, aménagement ou équipement de fermes d'élevage, stations de sélection et de multiplication, pâturages, dipping tanks, laboratoire, dispensaires vétérinaires, marché de bétail, etc.

Art. 32. — *Subside à l'INEAC pour investissements* : 80,662,000 francs.

Le programme détaillé des investissements prévus est exposé dans les développements du budget (tableau I).

zien voor een bedrag van 56,469,000 frank. Zij omvatten o. a. de verruiming van het hospitaal voor Europeanen (Koningin Elisabeth-Kliniek) te Leopoldstad (11 miljoen frank) en het bouwen van een hospitaal voor Europeanen te Elisabethstad (35,000,000 frank).

De betalingskredieten worden aangevraagd voor :

Hospitalen voor Europeanen fr.	34,861,000
Hospitalen voor inlanders	45,869,000
Laboratoria	10,085,000

3. Ten slotte worden 14,060,000 frank voorzien voor uitgaven voor tijdelijk Europees personeel aangewend voor de geneeskundige bouwwerken en 4,498,000 frank voor toelagen aan de missies en instellingen die hospitalen bouwen en geneeskundige bouwwerken uitvoeren.

6. Landbouwontwikkeling.

De kredieten aangevraagd voor de ontwikkeling van de landbouw bedragen 352,409,000 frank en zijn onder de volgende artikelen verdeeld :

Art. 27. — *Strijd tegen de erosie. Proefnemings- en vermenigvuldigingsstations. Cultures* : 164,207,000 frank.

Strijd tegen de erosie : behoud van de bodem fr.	37,822,000
Proefnemings- en vermenigvuldigingsstations	38,676,000
Jaarlijkse cultures (paysannat)	65,810,000
Overige cultures	22,439,000

Art. 28. — *Prospectie der bossen en herbebossing* : 23,920,000 frank.

Art. 29. — *Visserij en visteelt* : 18,268,000 frank.

Zijn namelijk voorzien : het aanleggen van visvijvers, de toerusting van het visteeltcentrum van de Kipoko (Katanga), studies en onderzoeken op gebied van visteelt in de Luapula-Moero en het voortzetten van de verkenning der Kivu-, Albert- en Edwardmeren.

Art. 30. — *Beleggingen in de installaties voor het bewerken der landbouwproducten en bouwwerken welke verband houden met de kolonisatie* : 24,971,000 frank.

In deze post zijn begrepen :

- 1° Bouwen van 11 huisvestingen voor kolonisten (8 miljoen 291,000 frank);
- 2° Kosten van oprichting van schoolhoeven te Lula en Mushweshwe (7,246,000 frank);
- 3° Voltooiing der bouwwerken en der toerusting van 3 theefabrieken in Kivu (6,154,000 frank).

Art. 31. — *Veeteelt* : 40,381,000 frank.

Het programma voorziet uitgaven voor het bouwen, het inrichten of het toerusten van veeteelthoeven, selectie- en vermenigvuldigingsstations, weilanden, dipping-tanks, laboratoria, veeartsenijkundige verpleegposten, veemarkten, enz.

Art. 32. — *Toelage aan de NILKO voor beleggingen* : 80,662,000 frank.

Het gespecificeerd programma der voorziene beleggingen wordt toegelicht in de uitgewerkte staten der begroting (tabel I).

**

Personnel européen temporaire (situation pour 1954) :

Les effectifs de personnel européen temporaire affectés aux réalisations du budget extraordinaire sont détaillés dans les développements (Tableau I).

Ils totalisent 621 unités réparties comme suit :

Articles	Unités
<i>Première partie du budget.</i>	
8 Installation de populations dans les gîtes agricoles favorables	15
<i>Deuxième partie du budget (réalisations du Plan décennal) :</i>	
12-4 Travaux routiers	284
13-11 Voies navigables	38
14-1 Aéronautique	23
15-7 Bâtiments civils : constructions	147
15-9 Bâtiments civils : études	2
19-0-3 Météorologie	5
20-42 Télécommunications	20
24-1 Constructions scolaires officielles	20
25-3 Constructions médicales	15
27-1 Lutte antiérosive	25
28-3 Reboisement	16
29-6 Etudes et recherches piscicoles	4
30-2 Colonisation : études techniques et prospection	7
	621

C. — RECETTES EXTRAORDINAIRES
DU CONGO BELGE.

Les recettes extraordinaires sont estimées à 176 millions 521.000 francs. Elles comprennent notamment :

a) l'encaissement d'un certificat de Trésorerie de l'Etat Belge, racheté au Ruanda-Urundi, et venant à l'échéance le 15 janvier 1954 fr.	100,000,000
b) le produit de ventes de terres	44,870,000

Le détail des recettes prévues est donné au tableau II des développements.

**

PORTEFEUILLE DU CONGO BELGE.

Le Parlement trouvera sous l'annexe II du présent budget, la composition du Portefeuille du Congo Belge, à la date du 15 novembre 1953.

**

Tijdelijk Europees personeel (toestand voor 1954) :

De effectieven van het tijdelijk Europees personeel aangewend voor de verwezenlijkingen der buitengewone begroting zijn gespecificeerd in de uitgewerkte staten (Tabel I).

Zij vormen een totaal van 621 eenheden, onderverdeeld als volgt :

Artikelen	Eenheden
<i>Eerste deel der begroting :</i>	
8 Installatie van de bevolking in gunstige landbouwstandplaatsen	15
<i>Tweede deel der begroting (verwezenlijkingen van het Tienjarenplan) :</i>	
12-4 Wegenwerken	284
13-11 Bevaarbare wegen	38
14-1 Vliegwezen	23
15-7 Burgerlijke gebouwen : bouwwerken	147
15-9 Burgerlijke gebouwen : studies	2
19-0-3 Weerkunde	5
20-42 Verreberichtgevingen	20
24-1 Officiële schoolbouwwerken	20
25-3 Geneeskundige bouwwerken	15
27-1 Strijd tegen de erosie	25
28-3 Herbebossing	16
29-6 Studies en onderzoekingen op gebied van vis-teelt	4
30-2 Kolonisatie : technische studiën en prospectie	7
	621

C. — BUITENGEWONE ONTVANGSTEN
VAN BELGISCH-KONGO.

De buitengewone ontvangsten zijn geraamd op 176 miljoen 521.000 frank. Zij omvatten namelijk :

a) de incassering van een certificaat der Thesaurie van de Belgische Staat, teruggekocht van Ruanda-Urundi, met vervaldag op 15 Januari 1954 fr.	100,000,000
b) opbrengst van de verkoop van gronden	44,870,000

De specificering der voorziene ontvangsten komt voor in tabel II der uitgewerkte staten.

**

PORTEFEUILLE VAN BELGISCH-KONGO.

Het Parlement vindt onder bijlage II van onderhavige begroting, de samenstelling van de Portefeuille van Belgisch-Kongo op 15 November 1953.

II. — Dépenses et recettes extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1954.

Les crédits sollicités pour les dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi s'élèvent, d'après le tableau III, à ... fr. 413,361,000

Les recettes extraordinaires sont estimées à ... fr. 413,361,000

(dont une avance récupérable de l'Etat belge de 400,000,000 de francs).

De nouvelles autorisations d'engagements de dépenses (suppléments aux engagements autorisés au budget extraordinaire 1953 pour l'exécution du Plan décennal) sont prévues aux articles 12, 14 et 23 du tableau III pour un montant global de ... fr. 64,662,000

Les dépenses extraordinaires du budget du Ruanda-Urundi de 1954 se divisent comme suit :

	Autorisations d'engagements	Crédits de paiement sollicités
<i>Première partie :</i>		
Dépenses non prévues dans le Plan décennal :		
Engagements correspondant aux crédits de paiement B.E. 1954 fr.	51,686,000	51,686,000
<i>Deuxième partie :</i>		
Dépenses relatives au Plan décennal :		
a) Engagements déjà autorisés au B.E. 1953 (articles 12, 13, 14 et 23).	—	133,140,000 (2 ^e tranche de paiement)
b) Nouvelles autorisations d'engagements (suppléments aux engagements autorisés au B.E. 1953; articles 12, 14 et 23).	64,662,000	50,428,000
c) Engagements correspondant aux crédits de paiement B.E. 1954	178,107,000	178,107,000
Totaux pour la deuxième partie (Plan décennal) fr.	242,769,000	361,675,000
Totaux B.E. 1954 (première et deuxième parties)	294,455,000	413,361,000

A. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES NON PRÉVUES DANS LE PLAN DÉCENNAL DU RUANDA-URUNDI.

Les crédits sollicités pour cette catégorie de dépenses s'élèvent à 51,686,000 francs et ont pour objet :

1. Les investissements du portefeuille du Ruanda-Urundi fr. 27,000,000

II. — Buitengewone uitgaven en ontvangsten van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1954.

De kredieten aangevraagd voor de buitengewone uitgaven van Ruanda-Urundi bedragen, volgens tabel III fr. 413,361,000

De buitengewone ontvangsten zijn geraamd op ... fr. 413,361,000

(waarvan een invorderbaar voorschot van de Belgische Staat van 400,000,000 frank).

Nieuwe machtigingen tot uitgaafaanwendungen (aanvullende bedragen bij de aanwendungen gemachtigd in de buitengewone begroting 1953 voor de uitvoering van het Tienjarenplan) worden in de artikelen 12, 14 en 23 van tabel III voorzien voor een globaal bedrag van ... fr. 64,662,000

De buitengewone uitgaven van de begroting van Ruanda-Urundi van 1954 worden onderverdeeld als volgt :

	Machtigingen tot aanwending	Aangevraagde betalingskredieten
<i>Eerste deel :</i>		
Uitgaven die niet in het Tienjarenplan voorzien zijn :		
Aanwendungen die overeenstemmen met de betalingskredieten B.B. 1954	51,686,000	51,686,000
<i>Tweede deel :</i>		
Uitgaven die betrekking hebben op het Tienjarenplan :		
a) Aanwendungen reeds gemachtigd in de B.B. 1953 (artikelen 12, 13, 14 en 23)	—	133,140,000 (2 ^e betalings-tranche)
b) Nieuwe machtigingen tot aanwending (aanvullende bedragen bij de aanwendungen gemachtigd in de B.B. 1953; artikelen 12, 14 en 23).	64,662,000	50,428,000
c) Aanwendungen overeenstemmend met de betalingskredieten B.B. 1954	178,107,000	178,107,000
Totalen van het tweede deel (Tienjarenplan). fr.	242,769,000	361,675,000
Totalen B.B. 1954 (eerste en tweede delen). fr.	294,455,000	413,361,000

A. — BUITENGEWONE UITGAVEN DIE NIET VOORZIEN ZIJN IN HET TIENJARENPLAN VAN RUANDA-URUNDI.

De kredieten aangevraagd voor deze categorie van uitgaven bedragen 51,686,000 frank en hebben betrekking op :

1. De beleggingen der portefeuille van Ruanda-Urundi fr. 27,000,000

Dans ce montant sont prévues une souscription à un emprunt obligataire de la Compagnie de recherches et d'exploitations minières au Ruanda-Urundi « COREM » (10,000,000 de francs) et la participation du territoire sous tutelle dans la fusion des sociétés minières du Ruanda-Urundi (15,000,000 de francs).

2. Les acquisitions foncières et immobilières, notamment le rachat de droits fonciers indigènes pour la création ou l'extension de centres urbains, centres commerciaux et postes administratifs ... 12,867,000

3. Les constructions dans les camps militaires, entre autres la construction d'un nouveau camp à Kitega (1^{er} crédit : 7,000,000 de francs) ... 8,721,000

4. Des subsides pour intervention dans les frais de construction de bâtiments ... 1,998,000

5. Diverses dépenses pour lutte contre les épizooties, émigration des Banyarwanda au Congo, etc. ... 1,100,000

B. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES RELATIVES AU PLAN DÉCENNAL DU RUANDA-URUNDI.

Les crédits prévus au budget extraordinaire de 1954 pour l'exécution du Plan décennal du Ruanda-Urundi s'élèvent à 361,675,000 francs.

Le budget extraordinaire de 1953 a autorisé aux articles 12, 13 et 14 (transports) et 23 (programme de la Régideso) des engagements de dépenses pour un montant supérieur aux crédits ouverts et dont l'excédent doit être couvert par des crédits de paiement aux budgets suivants.

Des crédits de paiement, découlant de ces dispositions, sont inscrits au présent budget.

1. Transports.

Les crédits prévus pour les investissements en matière de transports s'élèvent à 144,148,000 francs, dont 112,490,000 francs affectés aux engagements autorisés au budget extraordinaire de 1953. La différence, soit 31,658,000 francs est justifiée par l'inscription de projets nouveaux.

Ces crédits se répartissent entre les articles suivants :

Art. 12. — Transports par route.

Crédit prévu ... fr. 82,338,000

1. Le budget de 1953 a autorisé les engagements de dépenses pour l'axe Usumbura-Bugarama jusqu'à concurrence de 180,000,000 de francs et ouvert un premier crédit de paiement de 36,500,000 francs pour cet axe.

Une deuxième tranche de crédit de paiement de 51,500,000 francs est prévue au présent budget.

2. Des dépenses nouvelles sont prévues pour 30,838,000 francs, dont 10,000,000 de francs affectés aux travaux de la route Usumbura-Kigali (1^{er} crédit).

In dit bedrag zijn voorzien : een inschrijving op een obligataire lening der « Compagnie de recherches et d'exploitations minières du Ruanda-Urundi » « COREM » (10,000,000 frank) en de deelneming van het Trustgebied in de versmelting der mijnbouwvennootschappen van Ruanda-Urundi (15,000,000 frank).

2. De verkrijgingen van gronden en onroerende goederen, namelijk de terugkoop van inlandse grondrechten voor het oprichten of het uitbreiden van stadscentra, handelscentra en administratieve posten ... 12,867,000

3. De bouwwerken in de militaire kampen, o.a. het bouwen van een nieuw kamp te Kitega (1^e krediet : 7 miljoen frank) ... 8,721,000

4. Toelagen voor tussenkomst in de kosten voor het oprichten van gebouwen. 1,998,000

5. Allerhande uitgaven voor de strijd tegen de epizootiën, emigratie der Banyarwanda in Kongo, enz. ... 1,100,000

B. — BUITENGEWONE UITGAVEN DIE BETREKKING HEBBEN OP HET TIENJARENPLAN VAN RUANDA-URUNDI.

De kredieten voorzien in de buitengewone begroting van 1954 voor de uitvoering van het Tienjarenplan van Ruanda-Urundi bedragen 361,675,000 frank.

In de buitengewone begroting van 1953 werden op de artikelen 12, 13 en 14 (vervoerwezen) en 23 (programma der Regideso) uitgaaf-aanwendungen gemachtigd voor een bedrag dat hoger was dan dit der geopende kredieten en waarvan het overschot moet gedekt werden door betalingskredieten op de volgende begrotingen.

Betalingskredieten, welke uit die bepalingen voortvloeien, worden op onderhavige begroting uitgetrokken.

1. Vervoerwezen.

De kredieten voorzien voor de beleggingen inzake vervoer bedragen 144,148,000 frank, waarvan 112 miljoen 490,000 frank zijn bestemd voor de Anwendungen gemachtigd in de buitengewone begroting van 1953. Het verschil, zegge 31,658,000 frank wordt gerechtvaardigd door de inschrijving van nieuwe ontwerpen.

Deze kredieten worden verdeeld onder de volgende artikelen.

Art. 12. — Vervoer per as.

Voorzien krediet ... fr. 82,338,000

1. Op de begroting van 1953 werden uitgaafaanwendungen gemachtigd voor de hoofdweg Usumbura-Bugarama tot een beloop van 180,000,000 frank en werd een eerste betalingskrediet van 36,500,000 frank voor die hoofdweg geopend.

Een tweede tranche betalingskrediet van 51,500,000 frank wordt in onderhavige begroting voorzien.

2. Nieuwe uitgaven worden voorzien voor 30 miljoen 838,000 frank, waarvan 10,000,000 frank bestemd zijn voor de werken aan de weg Usumbura-Kigali (1^e krediet).

Art. 13. — *Transports par eau* : 20,000,000 de francs.

Il s'agit d'un premier crédit de paiement se rapportant à l'autorisation d'engagement de dépenses de 65,000,000 de francs figurant au budget de 1953 pour les installations portuaires d'Usumbura.

Art. 14. — *Transports par air* : 41,810,000 francs.

a) Le budget de 1953 a autorisé des engagements de dépenses pour l'aérodrome d'Usumbura jusqu'à 145 millions de francs et a ouvert un premier crédit de paiement de 18,391,000 francs.

Le budget de 1954 prévoit la deuxième tranche de crédit de paiement, soit 40,990,000 francs.

b) En plus, un crédit de 820,000 francs est inscrit pour frais d'études des aérodromes d'Astrida, Kigali et Kitega.

2. *Equipement scientifique et services publics.*

Les crédits de ce secteur s'élèvent à 76,181,000 francs.

Ils se répartissent comme suit :

Art. 15. — *Bâtiments administratifs, logements, urbanisme.*

Crédits prévus fr. 69,690,000

Principales subdivisions :

Bâtiments administratifs et judiciaires fr. 18,245,000

Logements du personnel européen (15 maisons, 1 home pour assistantes sociales et 10 gîtes d'étape) 15,706,000

Logements du personnel indigène 18,175,000

Travaux de voirie et d'assainissement 13,817,000

Art. 20. — *Télécommunications.*

Crédits prévus fr. 6,491,000
principalement pour l'extension du réseau téléphonique d'Usumbura.

3. *Electricité et approvisionnement en eau.*

Art. 23. — Le programme de la Régie des distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi est détaillé en annexe aux développements du budget (annexe I).

Ce programme justifie un crédit de 39,420,000 francs, dont une partie correspond aux engagements de dépenses autorisés au budget de 1953.

Des engagements nouveaux sont autorisés pour un montant de 33,004,000 francs, s'ajoutant à ceux prévus au budget de 1953.

4. *Instruction des indigènes.*

Art. 24. — La construction d'établissements scolaires pour indigènes nécessite des crédits d'un montant global de 63,165,000 francs.

On y relève notamment :

Un crédit de 7,420,000 francs pour continuer la con-

Art. 13. — *Vervoer te water* : 20,000,000 frank.

Het geldt hier een eerste betalingskrediet dat betrekking heeft op de machtiging tot uitgaafaanwending van 65,000,000 frank, welke voorkomt in de begroting van 1953 voor de haveninstallaties van Usumbura.

Art. 14. — *Vervoer in de lucht* : 41,810,000 frank.

a) Op de begroting van 1953 werden uitgaafaanwendingen gemachtigd voor het vliegveld van Usumbura tot een beloop van 145,000,000 frank en werd een eerste betalingskrediet van 18,391,000 frank geopend.

Op de begroting van 1954 wordt de tweede tranche betalingskrediet voorzien, zegge 40,990,000 frank.

b) Bovendien wordt een krediet van 820,000 frank uitgetrokken voor kosten van studies betreffende de vliegvelden van Astrida, Kigali en Kitega.

2. *Wetenschappelijke toerusting en openbare diensten.*

De kredieten van die sector bedragen 76,181,000 frank.

Zij worden onderverdeeld als volgt :

Art. 15. — *Administratieve gebouwen, huisvestingen, urbanisme.*

Voorziene kredieten fr. 69,690,000

De voornaamste onderverdelingen zijn :

Administratieve en gerechtelijke gebouwen fr. 18,245,000

Huisvestingen van het Europees personeel (15 huizen, 1 home voor sociale assistenten en 10 etappe-huizen) 15,706,000

Huisvestingen van het inlands personeel 18,175,000

Wegen- en saneringswerken 13,817,000

Art. 20. — *Verreberichtgevingen.*

Voorziene kredieten fr. 6,491,000
in hoofdzaak voor de uitbreiding van het telefoonnet van Usumbura.

3. *Electriciteit en watervoorziening.*

Art. 23. — Het programma van de Regie der Water- en electriciteitsverdeling van Belgisch-Kongo en van Ruanda-Urundi wordt gespecificeerd in de bijlage van de uitgewerkte staten der begroting (bijlage I).

Dit programma rechtvaardigt een krediet van 39 miljoen 420,000 frank, waarvan een gedeelte overeenstemt met de aangewende uitgaven gemachtigd in de begroting van 1953.

Nieuwe aanwendingen worden gemachtigd voor een bedrag van 33,004,000 frank; zij worden gevoegd bij deze voorzien in de begroting van 1953.

4. *Onderwijs der inlanders.*

Art. 24. — Voor het bouwen van schoolinrichtingen voor inlanders worden kredieten vereist die te zamen 63,165,000 frank belopen.

Zij omvatten o.a. :

Een krediet van 7,420,000 frank om de bouwwerken

struction et l'équipement d'une école professionnelle à Usumbura;

Un crédit de 50,000,000 de francs destiné à subsidier la construction d'un collège interracial, à Usumbura.

5. Hygiène et installations médicales.

Art. 25. — Il est prévu 11,801,000 francs, dont 8 millions 474,000 francs pour hôpitaux et sanatoriums pour indigènes.

6. Développement agricole.

Les crédits demandés s'élèvent à 26,960,000 francs et concernent principalement :

1. La conservation du sol (art. 27), comportant notamment la mise en valeur de la vallée de la Ruzizi et son occupation par des paysannats fr.	3,525,000
2. Les dépenses de reboisement (art. 28).	3,954,000
3. Des investissements dans les installations pour le traitement des produits agricoles (art. 30, prêt à l'Office pour la valorisation des produits des cultures et élevages indigènes)	2,076,000
4. Des investissements relatifs à l'élevage (pâturages, dipping-tanks, marchés de bétail, laboratoire, abattoir)	9,329,000
5. Un subside à l'I.N.E.A.C. pour investissements divers (détaillés dans les développements du budget, tableau III)	7,250,000

**

Personnel européen temporaire.

Le budget extraordinaire du Ruanda-Urundi prévoit un effectif de 11 unités européennes temporaires pour l'exécution des travaux relevant du Plan décennal. Cet effectif est détaillé aux développements du budget (tableau III) et se répartit comme suit :

Art. 15-7. — Bâtiments civils (constructions). 9 unités.

Art. 25-4. — Constructions médicales 2 unités.

**

C. — RECETTES EXTRAORDINAIRES DU RUANDA-URUNDI.

Les recettes extraordinaires sont évaluées à 413 millions 361,000 francs, couvrant entièrement les crédits demandés. Elles consistent, en ordre principal, en une avance récupérable de 400,000,000 de francs consentie par l'Etat Belge.

Celui-ci, après cette cinquième intervention, aura donc inscrit à ses budgets extraordinaires, depuis 1950, 1,500,000,000 de francs au titre d'avance au Territoire pour financer son programme de développement économique et social.

van een vakschool te Usumbura voort te zetten en om deze school uit te rusten.

Een krediet van 50,000,000 frank dat bestemd is om het bouwen van een interraciaal college te Usumbura te subsidiëren.

5. Hygiène en geneeskundige installaties.

Art. 25. — Er wordt een krediet voorzien van 11 miljoen 801,000 frank waarvan 8,474,000 frank voor hospitalen en sanatoria voor inlanders.

6. Landbouw-ontwikkeling.

De aangevraagde kredieten bedragen 26,960,000 frank en hebben in hoofdzaak betrekking op :

1. Het behoud van de bodem (art. 27) dat namelijk het productief maken omvat van de Ruzizi-vallei en haar inbezitneming door boerenbedrijven fr.	3,525,000
2. De uitgaven voor herbebossing (art. 28)	3,954,000
3. Beleggingen in de installaties voor het bewerken der landbouwproducten (art. 30, Lening aan de Dienst voor de valorisatie der voortbrengheselen van de inlandse cultures en veeteelt)	2,076,000
4. Beleggingen die verband houden met de veeteelt (weilanden, dipping-tanks, veemarkten, laboratoria, slachthuis)	9,329,000
5. Een toelage aan de N.I.L.K.O. voor allerhande beleggingen (gespecificeerd in de uitgewerkte staten der begroting, tabel III)	7,250,000

**

Tijdelijk Europees personeel.

In de buitengewone begroting van Ruanda-Urundi wordt een effectief voorzien van 11 tijdelijke Europese eenheden voor de uitvoering van werken die in verband staan met het Tienjarenplan. Dit effectief is gespecificeerd in de uitgewerkte staten der begroting (tabel III) en wordt onderverdeeld als volgt :

Art. 15-7. — Burgerlijke gebouwen (bouwwerken) : 9 eenheden.

Art. 25-4. — Geneeskundige bouwwerken : 2 eenheden.

**

C. — BUITENGEWONE ONTVANGSTEN VAN RUANDA-URUNDI.

De buitengewone ontvangsten worden geraamd op 413,361,000 frank en dekken volledig de aangevraagde kredieten. Zij bestaan in hoofdzaak uit een invorderbaar voorschot van 400,000,000 frank dat door de Belgische Staat werd toegestaan.

Na deze vijfde tussenkomst zal bedoelde Staat dus op zijn buitengewone begrotingen, sedert 1950, 1 miljard 500,000,000 frank hebben uitgetrokken als voorschot aan het Trustgebied om zijn programma van economische en sociale ontwikkeling te financieren.

Le détail des recettes prévues fait l'objet du tableau IV des développements du budget.

Portefeuille du Ruanda-Urundi.

La composition du portefeuille du Ruanda-Urundi, à la date du 15 novembre 1953 est donnée à l'annexe II du budget.

Le Ministre des Colonies.

De specificering der voorziene ontvangsten komt voor in tabel III van de uitgewerkte staten der begroting.

Portefeuille van Ruanda-Urundi.

De samenstelling der portefeuille van Ruanda-Urundi op datum van 15 November 1953 wordt verstrekt in bijlage II van de begroting.

De Minister van Koloniën.

A. DEQUAE.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Colonies est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE PREMIER.

CONGO BELGE.

Budget des Recettes
et des Dépenses extraordinaires du Congo Belge
pour l'exercice 1954.

Article premier.

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

Il est ouvert pour les dépenses extraordinaires du Congo Belge de l'exercice 1954 des crédits s'élevant ensemble à cinq milliards six cent soixante-quatre millions quatre cent nonante-deux mille francs (5.664.492.000 francs) énumérés au tableau I ci-annexé.

Art. 2.

RECETTES EXTRAORDINAIRES.

Les recettes extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1954 sont évaluées à la somme de cent septante-six millions cinq cent vingt et un mille francs (176.521.000 francs), conformément au tableau II ci-annexé.

Art. 3.

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi à l'article premier sur les recettes extraordinaires prévues à l'article 2, sera couvert soit au moyen des excédents des budgets ordinaires du Congo Belge, soit au moyen d'emprunt.

Art. 4.

Le Ministre des Colonies est autorisé par la présente loi, à créer, pour compte du Congo Belge, à concurrence de l'emprunt à contracter, soit des bons du Trésor dont les modalités seront semestriellement approuvées par arrêté royal, soit des titres d'emprunt consolidé dont un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres déterminera préalablement les modalités.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Koloniën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Koloniën is gelast, in Onze Naam, bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE TITEL.

BELGISCH-KONGO.

Begroting der Buitengewone
Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Kongo
voor het dienstjaar 1954.

Eerste artikel.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Er worden voor de buitengewone uitgaven van Belgisch-Kongo, voor het dienstjaar 1954 kredieten geopend, tot een gezamenlijk bedrag van vijf milliard zeshonderd vier en zestig miljoen vierhonderd twee en negentig duizend frank (5.664.492.000 frank) in hierbij gevoegde tabel I vermeld.

Art. 2.

BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.

De buitengewone ontvangsten van Belgisch-Kongo voor het dienstjaar 1954 worden geraamd op de som van honderd zes en zeventig miljoen vijfhonderd een en twintig duizend frank (176.521.000 frank), overeenkomstig hierbij gevoegde tabel II.

Art. 3.

Het teveel der uitgaven door deze wet onder het eerste artikel toegestaan op de bij artikel 2 voorziene buitengewone ontvangsten wordt hetzij door middel van de overschotten der gewone begrotingen van Belgisch-Kongo, hetzij door middel van lening gedekt.

Art. 4.

De Minister van Koloniën wordt door deze wet gemachtigd, voor rekening van Belgisch-Kongo, tot beloop der aan te gane lening, uit te geven, hetzij Schatkistbons waarvan de modaliteiten om de zes maanden bij koninklijk besluit worden goedgekeurd, hetzij effecten van geconsolideerde lening, waarvan een koninklijk besluit, waarover door de in Raad vergaderde Ministers zal beraadslaagd worden, vooraf de modaliteiten zal bepalen.

Art. 5.

Il pourra être fait des imputations pendant trois ans, à compter du 1^{er} janvier 1954, sur les crédits ouverts par l'article premier de la présente loi, au tableau I, pour dépenses extraordinaires. Les excédents disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante.

TITRE II.

RUANDA-URUNDI.

Budget des Recettes
et des Dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi
pour l'exercice 1954.

Art. 6.

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

Il est ouvert pour les dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi de l'exercice 1954, des crédits s'élevant ensemble à quatre cent treize millions trois cent soixante et un mille francs (413,361,000 francs), énumérés au tableau III ci-annexé.

Art. 7.

RECETTES EXTRAORDINAIRES.

Les recettes extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1954 sont évaluées à la somme de quatre cent treize millions trois cent soixante et un mille francs (413,361,000 francs), conformément au tableau IV ci-annexé.

Art. 8.

Il pourra être fait des imputations pendant trois ans, à compter du 1^{er} janvier 1954, sur les crédits ouverts par l'article 6 de la présente loi, au tableau III, pour dépenses extraordinaires. Les excédents disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante.

TITRE III.

DISPOSITIONS DIVERSES.

Art. 9.

Les engagements de dépenses extraordinaires du Congo Belge autorisés au budget extraordinaire du Congo Belge de 1953, pour la période triennale 1953-1955, sont majorés des montants mentionnés aux articles 11, 13, 15, 16, 19, 20 et 22 à 25 du tableau I ci-annexé.

Art. 10.

Les engagements de dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi autorisés au budget extraordinaire du Ruanda-Urundi de 1953, sont majorés des montants mentionnés aux articles 12, 14 et 23 du tableau III ci-annexé.

Art. 5.

Met ingang van 1 Januari 1954 mogen gedurende drie jaar, aanrekeningen worden gedaan op de kredieten bij het eerste artikel van deze wet op tabel I geopend voor buitengewone uitgaven. De op het einde van elk dienstjaar beschikbare overschotten worden op het volgende jaar overgebracht.

TITEL II.

RUANDA-URUNDI.

Begroting der Buitengewone
Ontvangsten en Uitgaven van Ruanda-Urundi
voor het dienstjaar 1954.

Art. 6.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Er worden voor de buitengewone uitgaven van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1954 kredieten geopend tot een gezamenlijk bedrag van vierhonderd dertien miljoen driehonderd een en zestig duizend frank (413,361,000 frank), in hierbijgevoegde tabel III vermeld.

Art. 7.

BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.

De buitengewone ontvangsten van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1954 worden geraamd op de som van vierhonderd dertien miljoen driehonderd een en zestig duizend frank (413,361,000 frank) overeenkomstig hierbijgevoegde tabel IV.

Art. 8.

Met ingang van 1 Januari 1954 mogen gedurende drie jaar, aanrekeningen worden gedaan op de kredieten bij artikel 6 van deze wet op tabel III geopend voor buitengewone uitgaven. De op het einde van elk dienstjaar beschikbare overschotten worden op het volgend jaar overgebracht.

TITEL III.

VERSCHEIDENE BEPALINGEN.

Art. 9.

De verbintenissen voor buitengewone uitgaven van Belgisch-Kongo, toegestaan op de buitengewone begroting van Belgisch-Kongo 1953, voor de driejarige periode 1953-1955, worden vermeerderd met de bedragen vermeld onder de artikelen 11, 13, 15, 16, 19, 20 en 22 tot 25 van hierbijgevoegde tabel I.

Art. 10.

De verbintenissen voor buitengewone uitgaven van Ruanda-Urundi, toegestaan op de buitengewone begroting van Ruanda-Urundi 1953 worden vermeerderd met de bedragen vermeld onder de artikelen 12, 14 en 23 van hierbijgevoegde tabel III.

Art. 11.

Le Ministre des Colonies est autorisé à consentir des prêts en numéraire aux sociétés et organismes bénéficiant de la garantie de la Colonie, dans les limites et aux fins fixées par les lois qui ont accordé cette garantie.

Art. 12.

Le Ministre des Colonies est autorisé par la présente loi, à créer, à concurrence du montant des prêts autorisés par l'article 11, soit des bons du Trésor dont les modalités seront semestriellement approuvées par arrêté royal, soit des titres d'emprunt consolidé dont un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres déterminera préalablement les modalités.

Art. 13.

En cas de nécessité, le Ministre des Colonies est autorisé à verser des acomptes préalablement à l'exécution de marchés ou conventions pour travaux et fournitures à charge des budgets extraordinaires coloniaux.

Art. 14.

La présente loi sera exécutoire en Belgique, au Congo Belge et au Ruanda-Urundi le jour de sa publication au *Moniteur Belge* et au *Bulletin Officiel* du Congo Belge.

Elle sortira ses effets, en ce qui concerne l'ouverture des crédits, à la date du 1^{er} janvier 1954.

Donné à Bruxelles, le 12 novembre 1953.

Art. 11.

De Minister van Koloniën wordt gemachtigd leningen in geld toe te staan aan de vennootschappen en organismen die de waarborg van de Kolonie genieten en dit binnen de perken en voor de doeleinden vastgesteld door de wetten die deze waarborg verleend hebben.

Art. 12.

De Minister van Koloniën wordt door onderhavige wet gemachtigd ten belope van het door artikel 11 toegestaan bedrag der leningen, hetzij Schatkistbons uit te geven waarvan de modaliteiten halfjaarlijks bij koninklijk besluit zullen goedgekeurd worden, hetzij effecten van geconsolideerde schuld uit te schrijven, waarvan een koninklijk besluit, waarover in de Ministerraad zal worden beraadslaagd, vooraf de modaliteiten zal bepalen.

Art. 13.

In geval van noodzaak wordt de Minister van Koloniën gemachtigd afkortingen te storten vóór de uitvoering van aankopen of overeenkomsten voor werken en leningen ten laste van de buitengewone koloniale begrotingen.

Art. 14.

Deze wet is uitvoerbaar in België, in Belgisch-Kongo en in Ruanda-Urundi de dag waarop zij is bekend gemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en in het *Ambtelijk Blad* van Belgisch-Kongo.

Zij treedt, wat de kredietopening betreft, in werking met ingang van 1 Januari 1954.

Gegeven te Brussel, de 12 November 1953.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Colonies.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Koloniën.

A. DEQUAE.

(4)

TABLEAUX

—

TABELLEN

TABLEAU I.

**BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Betrag der kredieten per artikel	
	PREMIERE PARTIE. Dépenses extraordinaires non prévues dans le Plan décennal.		
	CHAPITRE PREMIER. Portefeuille et investissements en valeurs mobilières.		
	Portefeuille de la Colonie : souscription de titres et valeurs, participations, appels de fonds, etc. Prêts. Investissements divers fr.	790.589.000	
	CHAPITRE II. Acquisitions foncières et immobilières.		
2	Acquisitions foncières et immobilières diverses	5.816.000	
	CHAPITRE III. Dépenses extraordinaires relatives à la défense de la Colonie et à la Force publique.		
3	Défense de la Colonie : armement, munitions, charroi, matériel, intendance et divers	156.762.000	
4	Constructions dans les camps militaires	149.593.000	
	CHAPITRE IV. Dépenses extraordinaires diverses.		
5	Subsides pour intervention de la Colonie dans les frais de construction de bâtiments non prévus dans le Plan décennal. Autres subsides et dépenses extraordinaires pour constructions, aménagements et achats divers	94.265.000	
6	Régularisation de dépenses extraordinaires relatives à des exercices antérieurs	2.622.000	
7	Service vétérinaire : lutte contre les maladies contagieuses	1.000.000	
8	Dépenses extraordinaires relatives à l'installation de populations dans des gîtes agricoles favorables	34.239.000	
9	Ristourne au Ruanda-Urundi du solde de sa quote-part dans la répartition des réserves de la Banque du Congo Belge	61.000	
10	Office d'exploitation des transports coloniaux (Otraco). Annuités dues : a) pour remboursement du capital de l'Unatra fr. 3.416.000 b) pour reconstitution du fonds de pensions de l'Otraco 7.000.000	10.416.000	
	Total de la première partie fr.	»	

TABEL I.

BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-KONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Total par chapitre ou section Total per hoofdstuk of sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	EERSTE DEEL. Buitengewone uitgaven niet voorzien in het Tienjarenplan. EERSTE HOOFDSTUK. Portefeuille en beleggingen in roerende waarden.	
790,589,000	Portefeuille der Kolonie : inschrijving op effecten en waarden, deelhebbingen, bijstortingen, enz. Leningen. Allerhande beleggingen.	1
	HOOFDSTUK II. Verkrijgingen van gronden en van onroerende goederen.	
5,816,000	Verkrijging van gronden en van allerlei onroerende goederen	2
	HOOFDSTUK III. Buitengewone uitgaven betreffende de verdediging van de Kolonie en de Weermacht.	
	Verdediging van de Kolonie : bewapening, schietvoorraad, wagens, materieel, beheer en varia.	3
306,355,000	Bouwwerken in de militaire kampen	4
	HOOFDSTUK IV. Allerhande buitengewone uitgaven.	
	Toelagen voor tussenkomst van de Kolonie in de kosten voor het optrekken van gebouwen die niet in het Tienjarenplan voorzien zijn. Andere toelagen en buitengewone uitgaven voor bouwwerken, inrichtingen en allerhande aankopen.	5
	Regularisatie van buitengewone uitgaven betreffende vroegere dienstjaren	6
	Veeartsenijkundige dienst : strijd tegen de besmettelijke ziekten	7
	Buitengewone uitgaven betreffende de plaatsing van volkengroepen in de geschikte landbouw-streken.	8
	Teruggave aan Ruanda-Urundi van de opbrengst van zijn deelhebbing in de verdeling van de reserven van de Bank van Belgisch-Kongo.	9
	Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco). Annuïteiten verschuldigd :	10
142,603,000	a) voor terugbetaling van het kapitaal « Unatra » fr. 3,416,000	
	b) voor herstel van het pensioenfonds van de Otraco 7,000,000	
1,245,363,000	Totaal van het eerste deel.	

**BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1954 (suite).**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
DEUXIÈME PARTIE.		
Dépenses extraordinaires relatives au Plan décennal.		
PREMIÈRE SECTION. — Transports.		
11	Transports par rail fr. (Crédit de paiement. Les engagements de dépenses pour la période 1954-1955 sont autorisés à concurrence de 658,455,000 francs.)	488,455,000
12	Transports par route (Crédit de paiement.)	779,690,000
13	Transports par eau (Crédit de paiement. Les engagements de dépenses autorisés pour la période triennale 1953-1955 sont majorés de 121,259,000 francs.)	176,384,000
14	Transports par air (Crédit de paiement.)	196,955,000
SECTION II. — Equipement scientifique et services publics.		
15	Constructions administratives; logements pour Européens et logements pour indigènes (en dehors des cités); urbanisme; subventions (Crédit de paiement. Les engagements de dépenses autorisés pour la période triennale 1953-1955 sont majorés de 226,542,000 francs.)	698,855,000
16	Silos et entrepôts (Crédit de paiement. Les engagements de dépenses pour la période 1954-1955 sont autorisés à concurrence de 33,750,000 francs.)	520,000
17	Cartographie et géodésie. — Subside à l'Institut géographique du Congo Belge (Crédit de paiement.)	13 500,000
18	Géologie et hydrologie	Mémoire/Memorie
19	Météorologie (Crédit de paiement. Les engagements de dépenses autorisés pour la période triennale 1953-1955 sont majorés de 3,368,000 francs.)	9,368,000
20	Télécommunications (Crédit de paiement. Les engagements de dépenses autorisés pour la période triennale 1953-1955 sont majorés de 47,136,000 francs.)	144,637,000
21	... ..	>
SECTION III. — Électricité et approvisionnement en eau.		
22	Participation de la Colonie dans la constitution de sociétés de production et de distribution d'énergie électrique (Crédit de paiement. Les engagements de dépenses pour la période 1954-1955 sont autorisés à concurrence de 1,085,000,000 de francs.)	799,000,000
23	Régie de distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. Investissements divers (Crédit de paiement. Les engagements de dépenses autorisés sont majorés de 370,488,000 francs.)	255,088,000
SECTION IV. — Instruction des indigènes.		
24	Enseignement : constructions; subsides pour constructions et divers; avances pour constructions (Crédit de paiement. Les engagements de dépenses autorisés pour la période triennale 1953-1955 sont majorés de 13,281,000 francs.)	259,638,000
SECTION V. — Hygiène et installations médicales.		
25	Services médicaux : bâtiments, hôpitaux, laboratoires, établissements spéciaux; subsides pour constructions et divers (Crédit de paiement. Les engagements de dépenses autorisés pour la période triennale 1953-1955 sont majorés de 90,127,000 francs.)	244,630,000

BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-KONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1954 (vervolg).

Total par chapitre ou section — Totaal per hoofdstuk of sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	TWEEDE DEEL. Buitengewone uitgaven betreffende het Tienjarenplan. EERSTE SECTIE. — Vervoer. Vervoer per spoor 11 (Betalingenkrediet. De vast te leggen uitgaven voor de periode 1954-1955 worden toegestaan tot een bedrag van 658,455,000 frank.) Vervoer per as 12 (Betalingenkrediet.) Vervoer te water 13 (Betalingenkrediet. De vast te leggen uitgaven toegestaan voor de driejarige periode 1953-1955 worden vermeerderd met 121,259,000 frank.) Vervoer in de lucht 14 (Betalingenkrediet.) 1.641.484.000 SECTIE II. — Wetenschappelijke toerusting en openbare diensten. Administratieve bouwwerken; huisvestingen voor Europeanen en huisvestingen voor inlanders (buiten de wijken gelegen); stedenbouw; toelagen. 15 (Betalingenkrediet. De vast te leggen uitgaven toegestaan voor de driejarige periode 1953-1955 worden vermeerderd met 226,542,000 frank.) Silos en entrepôts 16 (Betalingenkrediet. De vast te leggen uitgaven voor de periode 1954-1955 worden toegestaan tot een bedrag van 33,750,000 frank.) Cartografie en geodesie. — Toelage aan het Aardrijkskundig Instituut van Belgisch-Kongo ... 17 (Betalingenkrediet.) Aardkunde en waterbouwkunde 18 Weerkunde 19 (Betalingenkrediet. De vast te leggen uitgaven toegestaan voor de driejarige periode 1953-1955 worden vermeerderd met 3,368,000 frank.) Verreberichtgevingen 20 (Betalingenkrediet. De vast te leggen uitgaven toegestaan voor de driejarige periode 1953-1955 worden vermeerderd met 47,136,000 frank.) 866.880.000 SECTIE III. — Electriciteit en watervoorziening. Deelhebbing van de Kolonie in het oprichten van vennootschappen voor het voortbrengen en het verdelen van elektrische drijfkracht. 22 (Betalingenkrediet. De vast te leggen uitgaven voor de periode 1954-1955 worden toegestaan tot een bedrag van 1,085,000,000 frank.) Regie van water- en electriciteitsverdeling van Belgisch-Kongo en van Ruanda-Urundi. Allerlei beleggingen. 23 (Betalingenkrediet. De toegestane vast te leggen uitgaven worden vermeerderd met 370,488,000 frank.) 1.054.088.000 SECTIE IV. — Onderwijs der inlanders. Onderwijs : bouwwerken; toelagen voor bouwwerken en allerhande; voorschotten voor bouwwerken. 24 (Betalingenkrediet. De vast te leggen uitgaven toegestaan voor de driejarige periode 1953-1955 worden vermeerderd met 13,281,000 frank.) 259.638.000 SECTIE V. — Hygiëne en geneeskundige installaties. Geneeskundige diensten : gebouwen, hospitalen, laboratoria, bijzondere inrichtingen; toelagen voor bouwwerken en allerhande. 25 (Betalingenkrediet. De vast te leggen uitgaven toegestaan voor de driejarige periode 1953-1955 worden vermeerderd met 90,127,000 frank.) 244.630.000	

**BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1954 (suite).**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article Bedrag der kredieten per artikel
	SECTION VI. — Immigration et colonat.	
26	.....	
	SECTION VII. — Développement agricole.	
27	Lutte antiérosive. — Stations d'essais et de multiplication. — Cultures annuelles. — Cultures pérennes. — Subsidés fr.	164.207,000
28	Prospection et reboisement des forêts	23.920,000
29	Pêche et pisciculture, y compris subsidés	18.268,000
30	Investissements dans les installations pour le traitement des produits agricoles. — Constructions relatives à la colonisation agricole. — Subsidés. — Prêts	24.971,000
31	Elevage. — Construction et équipement d'installations diverses. — Subsidés	40.381,000
32	Subside à l'Institut national pour l'Etude agronomique du Congo Belge (Inéac) pour investis- sements divers	80.662,000
	Total de la 2 ^e partie (Plan décennal) fr.	»
	Total des dépenses extraordinaires (1 ^{re} et 2 ^e parties) fr.	»

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 12 novembre 1953.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Colonies,

A. DEQUAE.

BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-KONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1954 (vervolg).

Total par chapitre ou section — Totaal per hoofdstuk of sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	SECTIE VI. — Inwijking en kolonaat. 	26
	SECTIE VII. — Ontwikkeling van de landbouw.	
	Strijd tegen de erosie. — Proef- en vermenigvuldigingsstations. — Jaarlijkse cultures. — Wisselbouw. — Toelagen.	27
	Prospectie der bossen en herbebossing ...	28
	Visvangst en visteelt, met inbegrip van toelagen ...	29
	Beleggingen in de instellingen voor het bewerken van landbouwproducten. — Bouwwerken met betrekking op de landbouwkolonisatie. — Toelagen. — Leningen.	30
	Vesteelt. — Bouwen en toerusten van allerhande inrichtingen. — Toelagen ...	31
	Toe'lage aan het Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Kongo (Inéac) voor allerhande beleggingen.	32
352,409,000		
4.419,129,000	Totaal van het 2° deel (Tienjarenplan).	
5,664,492,000 =====	Totaal van de buitengewone uitgaven (1° en 2° deel).	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 12 November 1953.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Koloniën.

A. DEQUAE.

TABLEAU II.

BUDGET DES RECETTES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1954.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag van de ramingen der ontvangsten per artikel
1	Produit net de la vente ou du remboursement de valeurs et de créances du Portefeuille ... fr.	130,177,000
2	Vente d'autres valeurs capitales du domaine	44.870.000
3	Recettes extraordinaires diverses	1,474,000
	Total des recettes extraordinaires fr.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 12 novembre 1953.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies,
A. DEQUAE.

BAUDOUIN.

TABEL II.

BEGROTING DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN VAN BELGISCH-KONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Total — Totaal	AANWIJZING DER PRODUCTEN	Art.
176,521,000 =====	Netto-opbrengst van de verkoop of de terugbetaling van de waarden en van schuldvor- dingen der Portefeuille.	1
	Verkoop van andere kapitaalwaarden van het domein	2
	Allerhande buitengewone ontvangsten	3
	Totaal der buitengewone ontvangsten.	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 12 November 1953.

VAN KONINGSWEGE :
De Minister van Koloniën,
A. DEQUAE.

BAUDOUIN.

TABLEAU III.

**BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU RUANDA-URUNDI
POUR L'EXERCICE 1954.**

Art.	D É S I G N A T I O N DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	PREMIERE PARTIE.	
	Dépenses extraordinaires non prévues dans le Plan décennal du Ruanda-Urundi.	
	CHAPITRE PREMIER.	
	PORTEFEUILLE ET INVESTISSEMENTS EN VALEURS MOBILIÈRES.	
1	Portefeuille du Ruanda-Urundi : souscriptions de titres et valeurs, participations, appels de fonds, etc. Prêts. Investissements divers fr.	27,000,000
	CHAPITRE II.	
	ACQUISITIONS FONCIÈRES ET IMMOBILIÈRES.	
2	Acquisitions foncières et immobilières diverses	12,867,000
	CHAPITRE III.	
	DÉPENSES EXTRAORDINAIRES RELATIVES A LA FORCE PUBLIQUE.	
3	... ..	»
4	Constructions dans les camps militaires	8,721,000
	CHAPITRE IV.	
	DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DIVERSES.	
5	Subsides pour intervention du Ruanda-Urundi dans les frais de construction de bâtiments non prévus dans le Plan décennal. Autres subsides et dépenses extraordinaires pour constructions, aménagements et divers	1,998,000
6	Régularisation de dépenses extraordinaires relatives à des exercices antérieurs	100,000
7	Service vétérinaire. — Lutte contre les maladies contagieuses	500,000
8	Dépenses extraordinaires relatives à l'émigration des Banya-Ruanda au Kivu. Subsides aux émigrants	500,000
9	... ..	»
10	... ..	»
	Total de la première partie fr.	»

**BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU RUANDA-URUNDI
POUR L'EXERCICE 1954 (suite).**

Art.	D É S I G N A T I O N DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
DEUXIEME PARTIE.		
Dépenses extraordinaires relatives au Plan décennal du Ruanda-Urundi.		
PREMIERE SECTION.		
TRANSPORTS.		
11	Transports par rail	Mémoire/Memorie
12	Transports par route	82,338,000
	(Crédit de paiement. Les engagements de dépenses autorisés sont majorés de 30,838,000 francs.)	
13	Transports par eau	20,000,000
	(Crédit de paiement.)	
14	Transports par air	41,810,000
	(Crédit de paiement. Les engagements de dépenses autorisés sont majorés de 820,000 francs.)	
SECTION II.		
ÉQUIPEMENT SCIENTIFIQUE ET SERVICES PUBLICS.		
15	Constructions administratives; logements pour Européens et logements pour indigènes (en dehors des cités); urbanisme; subventions	69,690,000
16	.....	"
17	Cartographie et géodésie	Mémoire/Memorie
18	Géologie et hydrologie	Mémoire/Memorie
19	Météorologie	Mémoire/Memorie
20	Télécommunications	6,491,000
21	.....	"
SECTION III.		
ELECTRICITÉ ET APPROVISIONNEMENT EN EAU.		
22	.....	"
23	Régie de distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — Investissements divers	39,420,000
	(Crédit de paiement. Les engagements de dépenses autorisés sont majorés de 33,004,000 francs.)	
SECTION IV.		
INSTRUCTION DES INDIGÈNES.		
24	Enseignement: constructions, subsides pour constructions et divers; avances pour constructions.	63,165,000
SECTION V.		
HYGIÈNE ET INSTALLATIONS MÉDICALES.		
25	Services médicaux: bâtiments, hôpitaux, laboratoires, établissements spéciaux; subsides pour constructions et divers	11,801,000

**BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN RUANDA-URUNDI
VOOR HET DIENSTJAAR 1954 (vervolg).**

Total par section ou section — Totaal per sectie of sectie	A A N W I J Z I N G VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	TWEEDE DEEL. Buitengewone uitgaven betreffende het Tienjarenplan van Ruanda-Urundi. EERSTE SECTIE. VERVOER. Vervoer per spoor 11 Vervoer per as 12 (Betalingskrediet. De toegestane vast te leggen uitgaven worden vermeerderd met 30,838,000 frank.) Vervoer te water 13 (Betalingskrediet.) Vervoer in de lucht 14 (Betalingskrediet. De toegestane vast te leggen uitgaven worden vermeerderd met 820,000 frank.) SECTIE II. WETENSCHAPPELIJKE TOERUSTING EN OPENBARE DIENSTEN. Administratieve bouwwerken; huisvestingen voor Europeanen en huisvestingen voor inlanders (buiten de wijken gelegen); stedenbouw. toelagen. 15 16 Cartografie en geodesie 17 Aardkunde en waterbouwkunde 18 Weerkunde 19 Verreberichtgevingen 20 21 SECTIE III. ELECTRICITEIT EN WATERVOORZIENING 22 Regie van water- en electriciteitsverdeling van Belgisch-Kongo en van Ruanda-Urundi. — 23 Allerlei beleggingen. (Betalingskrediet. De toegestane vast te leggen uitgaven worden vermeerderd met 33,004,000 frank.) SECTIE IV. ONDERWIJS DER INLANDERS. Onderwijs : bouwwerken; toelagen voor bouwwerken en allerlei; voorschotten voor bouwwerken. 24 SECTIE V. HYGIENE EN GENEESKUNDIGE INSTALLATIES. Geneeskundige diensten : gebouwen, hospitalen, laboratoria, bijzondere inrichtingen; toelagen voor bouwwerken en allerhande. 25	
144,148,000		
76,181,000		
39,420,000		
63,165,000		
11,801,000		

**BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU RUANDA-URUNDI
POUR L'EXERCICE 1954 (suite).**

Art.	D É S I G N A T I O N DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	SECTION VI. IMMIGRATION ET COLONAT.	
26	.....	
	SECTION VII. DÉVELOPPEMENT AGRICOLE.	
27	Conservation des sols. — Cultures. — Subsidés	3,525,000
28	Prospection et reboisement des forêts	3,954,000
29	Pêche et pisciculture, y compris subsidés	500,000
30	Investissements dans des installations pour le traitement des produits agricoles. Subsidés. Prêts.	2,076,000
31	Elevage	9,329,000
32	Subside à l'Institut National pour l'Etude Agronomique du Congo Belge (I.N.E.A.C.) pour investissements divers	7,250,000
33	Propagande dans les milieux indigènes	326,000
	Total de la 2 ^e partie (Plan décennal) fr.	»
	Total des dépenses extraordinaires (1 ^{re} et 2 ^e parties) fr.	»

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 12 novembre 1953.

PAR LE ROI :

BAUDOUIN.

Le Ministre des Colonies,

A. DEQUAE.

**BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN RUANDA-URUNDI
VOOR HET DIENSTJAAR 1954 (vervolg).**

Total par section — Totaal per sectie	A A N W I J Z I N G VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	SECTIE VI. INWIJ KING EN KOLONAAT: 26 SECTIE VII. ONTWIKKELING VAN DE LANDBOUW. Behoud van de bodem. — Culturen. — Toelagen ... 27 Prospectie der bossen en herbebossing ... 28 Visvangst en visteelt, met inbegrip van toelagen ... 29 Beleggingen in de instellingen voor de behandeling der landbouwproducten. Toelagen. Leningen. 30 Veeteelt ... 31 Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Kongo (I.N.E.A.C.) voor allerhande beleggingen. 32 Propaganda in de inlandse milieu's ... 33 Totaal van het 2° deel (Tienjarenplan). Totaal van de buitengewone uitgaven (1° en 2° deel).	
26,960,000 361,675,000 413,361,000 =====		

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 12 November 1953.

VAN KONINGSWEGE :

BAUDOUIN.

De Minister van Koloniën,

A. DEQUAE.

TABLEAU IV.

BUDGET DES RECETTES EXTRAORDINAIRES DU RUANDA-URUNDI
POUR L'EXERCICE 1954.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article <i>Bedrag van de ramingen der ontvangsten per artikel</i>	
1	Produit net de la vente ou du remboursement de valeurs et de créances du Portefeuille du Ruanda-Urundi fr.	300,000	
2	Vente de valeurs capitales du domaine	13,000,000	
3	Recettes extraordinaires diverses	Mémoire/Memorie	
4	Avance récupérable de l'Etat Belge au Ruanda-Urundi pour son équipement économique et son développement social	400,000,000	
5	Ristourne au Ruanda-Urundi du solde de sa quote-part dans la liquidation des réserves de la Banque du Congo Belge	61,000	
	Total des recettes extraordinaires fr.	»	

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 12 novembre 1954

PAR LE ROI :

Le Ministre des Colonies.

A. DEQUAE.

BAUDOUIN.

TABEL IV.

BEGROTING DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN VAN RUANDA-URUNDI
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Total — Totaal	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Art.
413,361,000 =====	Netto-opbrengst van de verkoop of de terugbetaling van de waarden en van de schuldvorderingen der Portefeuille van Ruanda-Urundi.	1
	Verkoop van kapitaalswaarden van het domein	2
	Allerhande buitengewone ontvangsten	3
	Invorderbaar voorschot van de Belgische Staat aan Ruanda-Urundi voor zijn economische toerusting en zijn sociale ontwikkeling.	4
	Teruggave aan Ruanda-Urundi van de opbrengst van zijn deelhebbing in de verdeling van de reserven van de Bank van Belgisch-Kongo.	5
	Totaal der buitengewone ontvangsten.	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 12 November 1953.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Koloniën,

A. DEQUAE.

BAUDOUIN.

DÉVELOPPEMENTS

TABLEAUX I, II, III ET IV.

UITGEWERKTE STATEN

TABELLEN I, II, III EN IV.

TABLEAU I.

**BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1954. — DÉVELOPPEMENTS.**

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		PREMIERE PARTIE. — Dépenses extraordinaires non prévues dans le Plan décennal. CHAPITRE PREMIER. — PORTEFEUILLE ET INVESTISSEMENTS EN VALEURS MOBILIERES. Portefeuille de la Colonie : souscription de titres et valeurs, participations, appels de fonds, etc. Prêts. Investissements divers (1) 1 Souscriptions de titres et valeurs. Participations. Appels de fonds, etc. 2 Prêts aux villes pour travaux d'intérêt urbain : voirie, égouts, ponts, bâtiments publics des services des villes et autres travaux d'intérêt strictement urbain : 1. Ville de Léopoldville 2. Ville d'Elisabethville 3. Ville de Jadotville 3 Prêts aux C.I. et C.E.C. et à la ville de Léopoldville en vue de la construction de maisons pour indigènes : 1. Province de Léopoldville 2. Province de l'Equateur 3. Province Orientale 4. Province du Kivu 5. Province du Katanga 6. Province du Kasai 7. Ville de Léopoldville 4 Prêts aux Offices : 1. Office des produits agricoles à Bukavu 2. Office du café Robusta à Léopoldville 3. Office des produits agricoles à Stanleyville 5 Avances à consentir à des coopératives indigènes : Province de Léopoldville Province de l'Equateur Province Orientale Province du Kivu Province du Katanga Province du Kasai A reporter	790,589	
		(1) N.-B. — En outre, pour investissements du Portefeuille relatifs au Plan décennal, des crédits sont inscrits aux articles 22 et 30-4; des avances sont prévues à l'article 24-4.		

TABEL I.

**BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-KONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1954. — UITGEWERKTE STATEN.**

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
	des crédits de paiement — der betalingskredieten	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
EERSTE DEEL.					
Buitengewone uitgaven niet voorzien in het Tienjarenplan.					
EERSTE HOOFDSTUK. — PORTEFEUILLE EN BELEGGINGEN IN ROERENDE WAARDEN.					
790.589	Portefeuille der Kolonie : inschrijving op effecten en waarden, deelhebbingen, bijstortingen, enz. Leningen. Allerhande beleggingen (1).				
	Inschrijvingen op effecten en waarden. Deelhebbingen, bijstortingen, enz.	49,000		1	
	Leningen aan de steden, voor werken van stedelijk belang : wegen, riolen, bruggen, openbare gebouwen van de diensten der steden en andere werken van volstrekt stedelijk belang :			2	
	1. Stad Leopoldstad	14,258			
	2. Stad Elizabethstad	15,000			
	3. Stad Jadotstad	3,500			
		32,758			
	Leningen aan de I.G. en de Bgr.C. en aan de stad Leopoldstad met het oog op het bouwen van woningen voor inlanders :			3	
	1. Provincie Leopoldstad	20,000			
	2. Evenaarsprovincie	5,000			
	3. Oostprovincie	3,000			
	4. Provincie Kivu	»			
	5. Provincie Katanga	60,000			
	6. Provincie Kasai	»			
	7. Stad Leopoldstad	50,000			
		138,000		4	
	Leningen aan de Bureau's :				
	1. Bureau der landbouwproducten te Bukavu	13,713			
	2. Bureau voor Robusta-koffie te Leopoldstad	7,500			
	3. Bureau der landbouwproducten te Stanleystad	20,268			
		41,481		5	
	Voorschotten welke dienen toegestaan aan inlandse coöperaties :				
	Provincie Leopoldstad	1,400			
	Evenaarsprovincie	350			
	Oostprovincie	1,000			
	Provincie Kivu	500			
	Provincie Katanga	100			
	Provincie Kasai	1,000			
		4,350			
790.589	Over te dragen.				
(1) N.-B. — Bovendien worden in artikelen 22 en 30-4 kredieten uitgetrokken voor beleggingen der Portefeuille die betrekking hebben op het Tienjarenplan; voorschotten worden voorzien in artikel 24-4.					

(1), N.-B. — Bovendien worden in artikelen 22 en 30-4 kredieten uitgetrokken voor beleggingen der Portefeuille die betrekking hebben op het Tienjarenplan; voorschotten worden voorzien in artikel 24-4.

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement	der aanwendings- machtigingen
		Report	790,589	
1	6	Rachat de bons du Trésor de l'Etat belge détenus par le Ruanda-Urundi	400,000	
	7	Prêt à l'Etat belge pour construction d'un immeuble destiné à l'Administration centrale du Ministère des Colonies et à l'Ecole coloniale	125,000	
		Total article premier	790,589	
			=====	
		Total chapitre premier	790,589	
			=====	
		CHAPITRE II. — ACQUISITIONS FONCIÈRES ET IMMOBILIÈRES.		
2		Acquisitions foncières et immobilières diverses ⁽¹⁾	5,816	
	1	Achat d'immeubles à mettre à la disposition de l'« Otraco » :		
		1. Bâtimens	»	
		2. Terrains; achats éventuels	2,000	
	2	Achats d'immeubles pour la Colonie :		
		1. Bâtimens	1,816	
		2. Terrains : achats éventuels	2,000	
		Total article 2	5,816	
			=====	
		Total chapitre II	5,816	
			=====	
		CHAPITRE III. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES RELATIVES A LA DÉFENSE DE LA COLONIE ET A LA FORCE PUBLIQUE.		
3	»	Défense de la Colonie : armement, munitions, charroi, matériel, intendance et divers	156,762	
4	»	Constructions dans les camps militaires :	149,593	
		1 ^{er} groupement	53,714	
		2 ^e groupement	43,529	
		3 ^e groupement	52,350	
		Total article 4	149,593	
			=====	
		Total chapitre III	306,355	
			=====	
		CHAPITRE IV. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DIVERSES.		
5		Subsides pour intervention de la Colonie dans les frais de construction de bâtimens non prévus dans le Plan décennal. — Autres subsides et dépenses extraordinaires pour constructions, aménagements et achats divers	94,265	
	1	Ecoles pour enfants européens :		
		1. Subside à l'Association des Franciscaines Missionnaires de Marie pour construction d'une école et d'un couvent à Boma	6,764	
		2. Subsides aux RR. PP. de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango :		
		Pour constructions et équipement au collège Albert 1 ^{er} à Léopoldville-Kalina ...	3,315	
		Pour constructions, aménagements et équipement au collège Notre-Dame de la Victoire, à Bukavu	20,265	
			23,580	
		A reporter	94,265	
			=====	
		(1) N.-B. — Des crédits sont inscrits en outre pour achat ou expropriation d'immeubles (terres et constructions) aux articles 12-3, 13-16 et 15-7 (Plan décennal).		

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
	des crédits de paiement — der betalingskredieten	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
790,589		Overgebracht.			
		Afkoop van Schatkistbons van de Belgische Staat door Ruanda-Urundi gehouden ...	400,000	6	
		Lening aan de Belgische Staat voor het optrekken van een gebouw bestemd voor het Hoofdbestuur van het Ministerie van Koloniën en voor de Koloniale School.	125,000	7	
		Totaal eerste artikel	790,589		
			=====		
790,589		Totaal eerste hoofdstuk.			
=====					
		HOOFDSTUK II. — VERKRIJGINGEN VAN GRONDEN EN VAN ONROERENDE GOEDEREN.			
5,816		Verkrijging van gronden en van allerlei onroerende goederen (1)			2
		Aankoop van onroerende goederen die ter beschikking van de « Otraco » dienen gesteld :		1	
		1. Gebouwen	»		
		2. Gronden : gebeurlijke aankopen	2,000		
		Aankopen van onroerende goederen voor de Kolonie :		2	
		1. Gebouwen	1,816		
		2. Gronden : gebeurlijke aankopen	2,000		
		Totaal artikel 2	5,816		
			=====		
5,816		Totaal hoofdstuk II.			
=====					
		HOOFDSTUK III. — BUITENGEWONE UITGAVEN BETREFFENDE DE VERDEDIGING VAN DE KOLONIE EN DE WEERMACHT.			
156,762		Verdediging van de Kolonie : bewapening, schietvoorraad, wagens, materieel, beheer en varia ...		»	3
149,593		Bouwwerken in de militaire kampen :		»	4
		1 ^{ste} groepering	53,714		
		2 ^e groepering	43,529		
		3 ^e groepering	52,350		
		Totaal artikel 4	149,593		
			=====		
306,355		Totaal hoofdstuk III.			
=====					
		HOOFDSTUK IV. — ALLERHANDE BUITENGEWONE UITGAVEN.			
94,265		Toelagen voor tussenkomst van de Kolonie in de kosten voor het optrekken van gebouwen die niet in het Tienjarenplan voorzien zijn. — Andere toelagen en buitengewone uitgaven voor bouwwerken; inrichtingen en allerhande aankopen.			5
		Scholen voor Europese kinderen :		1	
		1. Toelage aan de Vereniging der Franciscanessen-Missionarissen van Maria voor het bouwen van een school en een klooster te Boma	6,764		
		2. Toelagen aan de EE. PP. van het Gezelschap Jesu van de Kwango-Missie :			
		Voor bouwwerken en toerusting van het Albert I-college te Leopoldstad-Kalina.	3,315		
		Voor bouwwerken, inrichtingen en toerusting van het O.-L.-V. van Zege- college te Bukavu	20,265		
			23,580		
		Over te dragen.			
94,265		(1) N.-B. — Kredieten worden bovendien uitgetrokken voor aankoop of onteigening van onroerende goederen (gronden en bouwwerken) in artikelen 12-3, 13-16 en 15-7 (Tienjarenplan).			

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement	der aanwendings- machtigingen
		Report	94,265	
		3. Subside à la Société des Religieuses du Sacré-Cœur pour constructions, ame- nagement et équipement :		
		1° Au Lycée du Sacré-Cœur à Léopoldville-Kalina	10,922	
		2° De deux écoles de quartier comprenant une section gardienne et le pre- mier degré primaire	7,000	
			17,922	
		4. Subside à l'Association des Religieuses de la Sainte Famille desservant le Pensionnat Albert 1 ^{er} à Bukavu, pour constructions, aménagement et achat de matériel	3,691	
		5. Subside à l'Association des RR. SS. de Marie pour achèvement de l'école moyenne de Fataki	877	
		6. Subside à la Société des Missionnaires d'Afrique pour constructions à l'Insti- tut Regina Pacis, à Albertville	624	
		7. Subside à l'Association des RR. SS. de Marie de Pittem pour constructions à l'école de Kamina	1,063	
		8. Subside à l'Association des Chanoinesses Missionnaires de Saint Augustin pour construction et ameublement à l'Institut Notre-Dame des Lumières à Kolwezi.	1,643	
		9. Subside à l'Association des Bénédictines Missionnaires pour construction à l'Institut Saint-Sauveur, à Jadotville	212	
		10. Subside à l'Association des Missionnaires de Scheut pour construction du Collège Saint-Louis, à Luluabourg	6,000	
		11. Subside à l'Association des RR. SS. de la Charité de Gand pour constructions à l'Institut Janua Coeli, à Luluabourg	5,479	
		Total littera 5-1	57,855	
2		Edifices du culte :		
		1. Subside à l'Association des RR. PP. Rédemptoristes pour construction d'une église à Gombe-Matadi	2,390	
		2. Subside pour participation de la Colonie dans la construction de la Basilique nationale de Koekelberg, dans le cadre de l'Exposition universelle de 1958 et des manifestations commémorant le 50 ^e anniversaire du rattachement du Congo à la Belgique	2,000	
		Total littera 5-2	4,390	
3		1. Subside au centre extra-coutumier d'Elisabethville pour construction d'un bassin de natation et de 2 halles à poissons	2,700	
		2. Subside à la Ville d'Elisabethville pour intervention dans les frais de construc- tion d'un bassin de natation	3,575	
		3. Subside à l'Institut des Parcs Nationaux pour construction d'un hôtel à Ndimu.	5,000	
		4. Subside au Front unique des Anciens Combattants à Elisabethville pour l'érection d'une Maison des Combattants indigènes	525	
		5. Musée Royal du Congo Belge à Tervuren : aménagement et rééquipement de locaux; matériel scientifique; achat de collections exceptionnelles	10,000	
		6. Fournitures de premier équipement pour le laboratoire de recherches chimiques de Tervuren	220	
		Total littera 5-3	22,020	
		Total article 5	94,265	
		A reporter	94,265	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten			
94.265	Overgebracht.		
	3. Toelagen aan het Genootschap der Zusters van het H. Hart, voor bouw- en inrichtingswerken aan, en toerusting van :	1	5
	1° Het H. Hart-Lyceum te Leopoldstad-Kalina 10,922		
	2° Twee kwartierscholen omvattende een bewaarschool-sectie en de eerste lagere graad 7,000		
	17,922		
	4. Toelage aan de Vereniging der Zusters van de H. Familie van het Albert I-Pensionaat te Bukavu, voor bouw- en inrichtingswerken en aankoop van materieel 3,691		
	5. Toelage aan de Vereniging der EE. ZZ. van Maria, voor de voltooiing van de middelbare school van Fataki 877		
	6. Toelage aan het Genootschap der Missionarissen van Afrika voor bouwwerken aan het Instituut Regina Pacis te Albertstad 624		
	7. Toelage aan de Vereniging der EE. ZZ. van Maria van Pittem voor bouwwerken aan de school van Kamina 1,063		
	8. Toelage aan de Vereniging der Kanunikessen Missionarissen van de Heilige Augustinus voor bouwwerken aan en meubilering van het O.L.V. van het Licht Instituut te Kolwezi 1,643		
	9. Toelage aan de Vereniging van de Benedictinessen-Missionarissen voor bouwwerken aan het Instituut van de H. Verlosser te Jadotstad 212		
	10. Toelage aan de Vereniging der Missionarissen van Scheut voor het bouwen van het Sint-Lodewijks College te Luluaburg 6,000		
	11. Toelage aan de Vereniging der EE. ZZ. van Liefde van Gent voor bouwwerken aan het Instituut Janua Coezi te Luluaburg 5,479		
	Totaal littera 5-1 67,855		
	Gebouwen voor de Eredienst :	2	
	1. Toelage aan de Vereniging der EE. PP. Redemptoristen voor het bouwen van een kerk te Gombe-Matadi 2,390		
	2. Toelage voor deelneming van de Kolonie in het bouwen van de Nationale Basiliek van Koekelberg, in het kader van de wereldtentoonstelling van 1958 en herdenkingsmanifestaties van de 50 ^e verjaardag van de aanhechting van Kongo aan België 2,000		
	Totaal littera 5-2 4,390		
	1. Toelage aan het buitengewoonrechtelijk centrum van Elizabethstad voor het bouwen van een zwemdok en 2 vishallen 2,700	3	
	2. Toelage aan de stad Elizabethstad voor tussenkomst in de kosten van het bouwen van een zwemdok 3,575		
	3. Toelage aan het Instituut der Nationale Parken voor het bouwen van een hotel te Ndimu 5,000		
	4. Toelage aan het Eenheidsfront der Oud-Strijders van Elizabethstad voor de oprichting van een Huis der Inlandse Strijders 525		
	5. Koninklijk Museum van Belgisch-Kongo te Tervuren : inrichting en wedertoe-rusting der lokalen, wetenschappelijk materieel; aankoop van buitengewone verzamelingen 10,000		
	6. Benodigdheden van eerste uitrusting voor het laboratorium voor scheikun-dige onderzoeken te Tervuren 220		
	Totaal littera 5-3 22,020		
	Totaal artikel 5 94,265		
	=====		
94.265	Over te dragen.		

DEVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement	der aanwendings- machtigingen
		Report	94,265	
6	»	Régularisation de dépenses extraordinaires relatives à des exercices antérieurs : travaux divers de construction : routes, ponts, aérodromes, habitations, etc.	2,622	
7	»	Service vétérinaire : lutte contre les maladies contagieuses	1,000	
8	»	Dépenses extraordinaires relatives à l'installation de populations dans des gîtes agricoles favorables : Province de Léopoldville : personnel indigène; entretien et installation des populations 1,558 Province Orientale : transport et approvisionnement des populations 500 Province du Kivu (immigration de Banya-Ruanda) : dépenses de personnel européen (15 unités) et de personnel indigène, transport et ravitaillement des immigrants; voies d'accès et constructions d'accueil, etc. 32,181 Total article 8 34,239 =====	34,239	
9	»	R'stcurne au Ruanda-Urundi du solde de sa quote-part dans la répartition des réserves de la Banque du Congo Belge	61	
10		Office d'exploitation des transports coloniaux (Otraco). Annuités dues : 1 Pour remboursement du capital de l'Unatra 3,416 2 Pour reconstitution du fonds de pensions de l'Otraco 7,000 Total article 10 10,416 =====	10,416	
		Total chapitre IV	142,603	=====
		Total de la première partie	1,245,363	=====
DEUXIEME PARTIE.				
Dépenses extraordinaires relatives au Plan décennal.				
PREMIERE SECTION. — TRANSPORTS.				
11		Transports par rail	658,455	
		Engagements Paiements		
1		Construction du chemin de fer Kamina-Kabalo. Tronçon Kabalo-Kabongo (3 ^e crédit) 654,000 484,000		
2		Luluabourg : raccordements des quartiers industriels au B.C.K. ... 3,750 3,750		
3		Dilolo : intervention de la Colonie dans l'établissement d'un raccordement du quartier industriel au B.C.K. 705 705		
		Totaux article 11 658,455 488,455 =====		
Art. 11. — Récapitulation.				
		Autorisations d'engagement :		
		Antérieures (B.E. 1953) 400,000		
		Nouvelles (B.E. 1954) 658,455		
		Total 1,058,455 =====		
		A reporter	658,455	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Lit.	Art.
	des crédits de paiement — der betalingskredieten			
94,265		Overgebracht.		
2,622		Regeling van buitengewone uitgaven betreffende vroegere dienstjaren : allerhande oprichtingswerken : wegen, bruggen, vliegvelden, woningen, enz.	»	6
1,000		Veeartsenijkundige dienst : strijd tegen de besmettelijke ziekten	»	7
34,239		Buitengewone uitgaven betreffende de plaatsing van volkengroepen in de geschikte landbouwstroken: Provincie Leopoldstad : inlands personeel; onderhoud en plaatsing van volkengroepen 1,558 Oostprovincie : vervoer en bevoorrading der volkengroepen 500 Provincie Kivu (inwijking der Banya-Ruanda) : uitgaven van Europees personeel (15 eenheden) en van inlands personeel, vervoer en bevoorrading der inwijkelingen; toegangswegen en onthaalgebouwen 32,181 Totaal artikel 8 34,239 =====	»	8
61		Teruggave aan Ruanda-Urundi van de opbrengst van zijn deelhebbing in de verdeling van de reserves van de Bank van Belgisch-Kongo.	»	9
10,416		Exploitatiedienst van het koloniaal verkeerswezen (Otraco). Annuïteiten verschuldigd : Voor terugbetaling van het kapitaal van de Unatra 3,416 Voor herstel van het Pensioenfonds van de Otraco 7,000 Totaal artikel 10 10,416 =====	1 2	10
142,603		Totaal hoofdstuk IV.		
1,245,363		Totaal van het eerste deel.		
TWEEDE DEEL.				
Buitengewone uitgaven betreffende het Tienjarenplan.				
EERSTE SECTIE. — VERVOERWEZEN.				
488,455		Vervoer per spoor		11
		Aanwendingen Betalingen		
		Aanleggen van de spoorweg Kamina-Kabalo. Vak Kabalo-Kabongo (3 ^e krediet) 654,000 484,000	1	
		Luluaburg : verbindingen van de nijverheidskwartieren met B.C.K. 3,750 3,750	2	
		Dilolo : tussenkomst van de Kolonie in de vestiging van een verbinding van het nijverheidskwartier met B.C.K. 705 705	3	
		Totaal artikel 11 658,455 488,455 =====		
		Art. 11. — Samenvatting.		
		Aanwendingsmachtigingen :		
		Vroegere (B.B. 1953) 400,000		
		Nieuwe (B.B. 1954) 658,455		
		Totaal 1,058,455 =====		
488,455		Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report	658.455	
11.		Crédits de paiement :		
		Alloués au B.E. 1953	400.000	
		Sollicités au B.E. 1954	488.455	
		Total	888.455	
		Crédits de paiement restant à solliciter	170.000	
			=====	
12		Transports par route		
			Engagements	Paiements
		Travaux routiers sur les grands axes et les transversales :		
		1. Axe Bukavu-Stanleyville	»	134.000
		2. Axe Matadi-Bukavu :		
		Tronçon Matadi-Kasangulu	»	179.000
		Tronçon Léopoldville-Kenge	»	
		Tronçon Kindu-Bukavu	»	
		3. Axe Elisabethville-Aba :		
		Tronçon Uvira-Jadotville (300 km)	»	53.000
		Voie d'accès au nouvel aéroport d'Elisabethville	»	
		4. Continuation des études pour les axes et transversales du plan décennal	»	8.000
		Totaux littéra 12-1	»	374.000
2		Travaux de construction et d'aménagement du réseau routier second- aire; achat de matériel, divers :		
		1. Frais de constitution et de fonctionnement de 80 brigades d'amé- lioration et d'entretien mécanisé du réseau routier secondaire ...	»	210.000
		2. Equipement et exploitation d'ateliers de réparation de matériel routier :		
		Province de Léopoldville	»	2.000
		Province de l'Equateur	»	3.000
		Province Orientale	»	4.000
		Province du Kivu	»	3.000
		Province du Katanga	»	4.650
		Province du Kasai	»	3.000
			»	19.650
		3. Achat et mise en œuvre de ponts métalliques :		
		Province de Léopoldville	»	14.000
		Province Orientale	»	
		Province du Kivu	»	
		Province du Katanga	»	
		Province du Kasai	»	
		4. Achat, utilisation et réparation du matériel routier (y compris camions, bennes, pick-up et matériel de terrassement) :		
		Province de Léopoldville	»	5.000
		Province de l'Equateur	»	3.000
		Province Orientale	»	13.000
		Province du Kivu	»	12.000
		Province du Katanga	»	5.000
		Province du Kasai	»	6.000
			»	44.000
		A reporter		658.455

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten			
488,455	Overgebracht. <i>Betalingskredieten :</i> Toegekend op B.B. 1953 400,000 Aangevraagd op B.B. 1954 488,455 Totaal 888,455 Nog aan te vragen betalingskredieten 170,000 =====		11
779,690	Vervoer per as Aanwendungen Betalingen <i>Wegenwerken op de hoofdwegen en op de nevenwegen :</i> 1. As Bukavu-Stanleystad » 134,000 2. As Matadi-Bukavu : Vak Matadi-Kasangulu » Vak Leopoldstad-Kenge » } Vak Kindu-Bukavu » } 179,000 3. As Elizabethstad-Aba : Vak Uvira-Jadotstad (300 km) » Toegangs wegen tot het nieuwe vliegveld van Elizabethstad » } 53,000 4. Voortzetting van de onderzoeken betreffende de assen en nevenwegen van het Tienjarenplan » 8,000 Totalen littera 12-1 » 374,000 <i>Aanleg- en inrichtingswerken voor het secundaire wegennet; aankoop van materieel, allerhande :</i> 1. Kosten voor de oprichting en de werking van 80 brigades voor de verbetering en het gemechaniseerd onderhoud van het secundaire wegennet » 210,000 2. Toerusting en exploitatie van werkhuizen voor het herstellen van het wegmaterieel : Provincie Leopoldstad » 2,000 Evenaarsprovincie » 3,000 Oostprovincie » 4,000 Provincie Kivu » 3,000 Provincie Katanga » 4,650 Provincie Kasai » 3,000 » 19,650 3. Aankoop en in gebruik stelling van metalen bruggen : Provincie Leopoldstad » Oostprovincie » Provincie Kivu » } Provincie Katanga » } Provincie Kasai » } 14,000 4. Aankoop, benutting en herstel van het wegmaterieel, met inbegrip van vrachtwagens, kipwagens, pick-ups en materieel voor grondwerken : Provincie Leopoldstad » 5,000 Evenaarsprovincie » 3,000 Oostprovincie » 13,000 Provincie Kivu » 12,000 Provincie Katanga » 5,000 Provincie Kasai » 6,000 » 44,000		12
1,268,145	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report	658,455	
		Engagements Paiements		
12	2	5. Achat et installation de bacs :		
		Province de Léopoldville	» 5,000	
		Province Orientale	» 3,000	
		Province du Kivu	» 3,017	
			» 11,017	
		6. Travaux d'amélioration et d'aménagements routiers divers dans les provinces :		
		Province de Léopoldville	»	82,023
		Province de l'Équateur	»	
		Province Orientale	»	
		Province du Kivu	»	
		Province du Katanga	»	
		Totaux littera 12-2	» 380,690	
	3	Expropriations et achats en vue de la réalisation des programmes de travaux routiers prévus aux B.E. 1950 à 1954	» 5,000	
	4	Dépenses de personnel temporaire affecté à l'exécution des travaux routiers	» 20,000	
		Unités		
		Ingénieurs	8	
		Conducteurs	31	
		Surveillants	54	
		Contremaîtres	32	
		Mécaniciens	145	
		Géomètres topographes	14	
			284	
		Totaux article 12	» 779,690	
		Art. 12. — Récapitulation.		
		Autorisations d'engagement :		
		Antérieures (B.E. 1953)	3,745,018	
		Nouvelles (B.E. 1954)	»	
		Total	3,745,018	
		Crédits de paiement :		
		Alloués au B.E. 1953	967,787	
		Sollicités au B.E. 1954	779,690	
		Total	1,747,477	
		Crédits de paiement restant à solliciter	1,997,541	
			=====	
		Engagements Paiements		
13		Transports par eau :		121,259
	1	Aménagements portuaires sur le bief Ponthierville-Kindu : extension et équipement des ports de Ponthierville et de Kindu ; construction de débarcadères à Lowa et Elila	» 5,000	
	2	Réfection de l'infrastructure de divers ports : Aketi, Kabalo, Kongolo, Uvira, etc.	» 1,000	
		A reporter	» 6,000	
		A reporter		779,714

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		Litt.	Art.
	des crédits de paiement — der betalingskredieten				
	1,268,145	Overgebracht.			
			Aanwendingen Betalingen		
		5. Aankoop en installatie van veerponten :		2	12
		Provincie Leopoldstad	> 5,000		
		Oostprovincie	> 3,000		
		Provincie Kivu	> 3,017		
			> 11,017		
		6. Allerhande werken voor de verbetering en de inrichting der wegen in de provinciën :			
		Provincie Leopoldstad	> }		
		Evenaarsprovincie	> }		
		Oostprovincie	> }		
		Provincie Kivu	> }		
		Provincie Katanga	> }		
			> 82,023		
		Totale littera 12-2	> 380,690		
		Onteigeningen en aankopen met het oog op de verwezenlijking van de programma's der wegenwerken voorzien in de B.B. 1950 tot 1954	> 5,000	3	
		Uitgaven voor tijdelijk personeel aangewezen voor de uitvoering van de wegenwerken	> 20,000	4	
			Eenheden		
		Ingenieurs	3		
		Werkleiders	31		
		Opzichters	54		
		Werkbazen	32		
		Werktuigkundigen	145		
		Landmeters topografen	14		
			284		
		Totale artikel 12	> 779,690		
		Art. 12. — Samenvatting.			
		Aanwendingsmachtigingen :			
		Vroegere (B.B. 1953)	3,745,018		
		Nieuwe (B.B. 1954)	>		
		Totaal	3,745,018		
		Betalingskredieten :			
		Toegekend op B.B. 1953	967,787		
		Aangevraagd op B.B. 1954	779,690		
		Totaal	1,747,477		
		Nog aan te vragen betalingskredieten	1,997,541		
			=====		
			Aanwendingen Betalingen		
	176,384	Vervoer te water :			
		Haveninrichtingen op het vak Ponthierstad-Kindu: uitbreiding en toerusting der havens van Ponthierstad en van Kindu; aanleggen van landingssteigers te Lowa en Elila	> 5,000	1	13
		Herstelling van de onderbouw van verscheidene havens: Aketi, Kabalo, Kongolo, Uvira, enz.	> 1,000	2	
		Over te dragen	> 6,000		
	1,444,529	Over te dragen.			

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report	779,714	
		Engagements Paiements		
13	3	Report	6,000	
	4	Ports secondaires du lac Kivu (Goma-Keshero, etc.)	1,500	
	5	Port de Stanleyville	4,500	
	6	Léopoldville : aménagements des ateliers du Service des Voies navigables	4,000	
	7	Postes émetteurs-récepteurs pour les Services de la navigation	1,000	
	8	Défense des rives du Lualaba dans le lac Kisale	1,000	
	9	Bukavu : canalisation de la Kahawa	5,625	
	10	Expropriations et achats nécessaires à l'extension des ports publics de la Colonie	98,000	
	11	Infrastructure portuaire de Banana	121,259 48,259	
		Dépenses de personnel européen affecté aux travaux détaillés à l'article 13 des B.E. de 1950 à 1954 : 38 unités	6,500	
		Unités		
		Ingénieurs	6	
		Officiers de marine	2	
		Conducteurs	4	
		Mécaniciens	9	
		Dessinateurs	4	
		Hydrographes	2	
		Agents pilotes	2	
		Surveillants	8	
		Mineur spécialisé	1	
		38		
		Totaux article 13	121,259 176,384	
		Art. 13. — Récapitulation.		
		Autorisations d'engagement :		
		Antérieures (B.E. 1953)	914,557	
		Nouvelles (B.E. 1954)	121,259	
		Total	1,035,816	
		Crédits de paiement :		
		Alloués au B.E. 1953	284,006	
		Sollicités au B.E. 1954	176,384	
		Total	460,390	
		Crédits de paiement restant à solliciter	575,426	
14		Transports par air		
		Engagements Paiements		
	1	Infrastructure aéronautique :		
		1. Dépenses de personnel européen affecté aux études et travaux d'infrastructure aéronautique : 23 unités	7,300	
		A reporter	7,300	
		A reporter	779,714	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
1.444,529	Overgebracht.			
		Aanwendingen Betalingen		
	Overgebracht	» 6,000		
	Tweederangshavens van het Kivu-Meer (Goma-Keshero, enz.)	» 1,500	3	13
	Haven van Stanleystad	» 4,500	4	
	Leopoldstad; inrichting der werkhuisen van de Dienst der Bevaarbare Wegen	» 4,000	5	
	Litzend-ontvangststations voor de zeevaartdiensten	» 1,000	6	
	Verdediging van de Lualaba-Oevers in het Kisale-Meer	» 1,000	7	
	Bukavu: kanalisering van de Kahawa	» 5,625	8	
	Onteigeningen en aankopen nodig voor de uitbreiding der openbare havens van de Kolonie	» 98,000	9	
	Havenonderbouw te Banana	121,259 48,259	10	
	Uitgaven voor Europees personeel aangewend voor de werken gespecificeerd in artikel 13 der B.B. van 1950 à 1954: 38 eenheden	» 6,500	11	
	Eenheden			
	Ingenieurs	6		
	Zeeofficieren	2		
	Conducteurs	4		
	Werktuigkundigen	9		
	Tekenaars	4		
	Hydrografen	2		
	Loodsagenten	2		
	Opzichters	8		
	Gespecialiseerde graver	1		
	38			
	Totale artikel 13	121,259 176,384		
		=====		
	Art. 13. — Samenvatting.			
	Aanwendingsmachtigingen:			
	Vroegere (B.B. 1953)	914,557		
	Nieuwe (B.B. 1954)	121,259		
	Totaal	1,035,816		
	Betalingskredieten:			
	Toegekend op B.B. 1953	284,006		
	Aangevraagd op B.B. 1954	176,384		
	Totaal	460,390		
	Nog aan te vragen betalingskredieten	575,426		
		=====		
196,955	Vervoer in de lucht			14
		Aanwendingen Betalingen		
	Onderbouw bij het vliegwezen:			
	1. Uitgaven voor Europees personeel aangewend voor het bestuderen en voor de werken van onderbouw bij het vliegwezen:			
	23 eenheden	» 7,300		
	Over te dragen	» 7,300		
1.641,484	Over te dragen.			

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement	der aanwendings- machtigingen
14	1	Report	779,714	
		Engagements Paiements		
		Report »	7,300	
		Unités -		
		Ingénieur Chef de section	1	
		Ingénieur Chef de bureau ou Conducteur principal	2	
		Conducteur	5	
		Surveillant	13	
		Rédacteur technique	2	
		23 .		
		2. Léopoldville : construction du nouvel aérodrome »	151,178	
		3. Aménagement des aérodromes gros porteurs de Luluabourg, Coquilhatville et Kindu »	9,550	
		4. Construction et aménagement d'aérodromes d'escale régulière à Bunia, Kikwit, Kongolo, Jadotville, Manono et Kolwezi »	15,000	
		5. Construction d'un hangar pour l'Institut Géographique du Congo Belge à l'aérodrome de Kamembe; rechargement de la piste d'atterrissage et réfection de l'aire de parcage »	1,127	
2	2	6. Entretien et amélioration de la piste et des installations d'aérodromes existants :		
		Léopoldville »	1,200	
		Stanleyville »		
		Elisabethville »		
		Totaux littera 14-1 »	185,355	
		Protection radioélectrique et météorologique des lignes aériennes :		
		1. Achat d'un radiogoniomètre V.H.F. et d'un enregistreur »	1,600	
		2. Achat complément d'équipement I.L.S. »	10,000	
		Totaux littera 14-2 »	11,600	
		Totaux article 14 »	196,955	
		=====		
		Art. 14. — Récapitulation.		
		Autorisations d'engagement :		
		Antérieures (B.E. 1953)	776,410	
		Nouvelles (B.E. 1954) »		
		Total	776,410	
		Crédits de paiement :		
		Alloués au B.E. 1953	144,343	
		Sollicités au B.E. 1954	196,955	
		Total	341,298	
		Crédits de paiement restant à solliciter	435,112	
		=====		
		Totaux de la Section I	779,714	
		=====		

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.	
des crédits de paiement — der betalingskredieten		VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN				
1,641,484	Overgebracht.				14	
		Aanwendungen Betalingen				
		Overgebracht	»	7,300		
		Eenheden				
		Ingenieur-afdelingschef	1			
		Ingenieur bureauchef of e.a. Werkleider	2			
		Werkleider	5			
		Opzichter	13			
		Technisch opsteller	2			
		23				
		2. Leopoldstad: bouwen van het nieuwe luchtstation	»	151,178		
		3. Inrichting van de vliegvelden voor zware vliegtuigen van Lulua- burg. Coquilhatstad en Kindu	»	9,550		
		4. Aanleggen en inrichting van vliegvelden voor regelmatige tussen- landing te Bunia, Kikwit, Kongolo, Jadotstad, Manono en Kolwezi.	»	15,000		
		5. Bouwen van een loods voor het Geographisch Instituut van Belgisch-Kongo op het vliegveld van Kamembe; en overlaging van de startbaan en herstelling van de parkeeroppervlakte	»	1,127		
		6. Onderhoud en verbetering der huidige landingsbaan en vliegveld- installaties:				
		Leopoldstad	»	} 1,200		
		Stanleystad	»			
		Elizabethstad	»			
		Totale littera 14-1	»	185,355		
		Radioelectrische en meteorologische bescherming van de luchtvaart- lijnen:			2	
		1. Aankoop van een radiogoniometer V.H.F. en van een registre- rend toestel	»	1,600		
		2. Aankoop van aanvullingsmaterieel I.L.S.	»	10,000		
		Totale van littera 14-2	»	11,600		
		Totale artikel 14	»	196,955		
		=====				
		Art. 14. — Samenvatting.				
		Aanwendingsmachtigingen:				
		Vroegere (B.B. 1953)		776,410		
		Nieuwe (B.B. 1954)		»		
		Totaal		776,410		
		Betalingskredieten:				
		Toegekend op B.B. 1953		144,343		
		Aangevraagd op B.B. 1954		196,955		
		Totaal		341,298		
		Nog aan te vragen betalingskredieten		435,112		
		=====				
1,641,484	Totale van Sectie I.					
=====						

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
15		SECTION II. — ÉQUIPEMENT SCIENTIFIQUE ET SERVICES PUBLICS.		
		Constructions administratives; logements pour Européens et logements pour indigènes (en dehors des cités); urbanisme; subventions	226,542	
		Engagements Paiements		
	I	Construction, agrandissement et aménagement de bâtiments administra- tifs; achat de matériel :		
		1. Matériel de première installation pour foyers sociaux	877	877
		2. Léopoldville : aménagement d'une parcelle et construction de bâti- ments pour transfert du centre d'émission radio	7,650	14,650
		3. Centre de recherches minières de Bukavu : aménagement et équipement de laboratoires pour la préparation mécanique et l'étude des minerais; matériel divers		5,000
		Province de Léopoldville :		
		4. Achèvement du magasin central des Télécommunications à Léopoldville	4,773	4,773
		5. Construction de deux sous-perceptions des Postes à la cité indi- gène de Léopoldville	800	800
		6. Constructions pour le Service des Impôts à Kikwit (1 bureau et 2 maisons) et à Matadi (1 bureau et 2 maisons)	4,466	4,466
		7. Construction à Popokabaka d'un bureau de territoire, d'un atelier, d'un magasin et d'un garage S.T.A.	1,376	1 376
		Province de l'Équateur :		
		8. Construction des bureaux provinciaux à Coquilhatville	»	15,000
		9. Construction de bureaux à Bolomba, Boscobolo, Busu-Simba, Libenge, Lisala, Pandu, Yakoma et Yandongi; de magasins à Businga et Libenge; d'une chambre forte à Lukolela	5,895	5 895
		10. Installations des services des postes, télécommunications et météo- rologie en province de l'Équateur : construction de bâtiments à Coquilhatville, Basankusu, Binga (Lisala), Boende, Bokungu, Bomongo, Bumba, Gemena, Gumba-Mobeka, Irebu, Libenge, Lukolela et Nouvelle-Anvers. Acquisition de mobilier et boîtes postales, transformation de bureaux mixtes et construction de magasins	8,385	13,111
		11. Construction et agrandissement de garages S.T.A. à Coquilhat- ville, Boende, Budjala, Bumba, Gemena, Libenge et Lisala	495	2,864
		12. Construction d'un marché public à Coquilhatville	2,280	2,280
		Province Orientale :		
		13. Construction d'un cercle pour évolués à Stanleyville (2 ^e crédit).	500	500
		14. Constructions diverses à la station de chasse de Gangala	700	700
		15. Construction de bureaux pour le Service territorial et la Police à Stanleyville, Bunia, Isangi et Yangambi	8,179	8,179
		16. Constructions pour le Service des Postes et Télécommunications à Stanleyville et Bambesa	1,550	1,550
		17. Stanleyville : bureau pour le Service vétérinaire, nouveau magasin provincial, chambre forte, chambre noire et mobilier pour le Service des Titres fonciers et du Cadastre	6,605	6,605
		Province du Kivu :		
		18. Construction du nouvel hôtel des Postes à Bukavu	»	4,500
		19. Construction de garages S.T.A. à Bukavu, Goma, Kibombo et Kindu	5,013	9,337
		A reporter	59,544	102,463
		A reporter		226,542

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
698,855	SECTIE II. — WETENSCHAPPELIJKE TOERUSTING EN OPENBARE DIENSTEN.			
	Administratieve bouwwerken; huisvestingen voor Europeanen en huisvestingen voor inlanders (buiten de wijken); urbanisatie; toelagen.			
		Aanwendungen Betalingen		15
	Bouwen; uitbreiden en inrichten van administratieve gebouwen; aankoop van materieel :			
	1. Materieel voor inrichting der sociale tehuizen	877	877	
	2. Leopoldstad; regeling van het bouwperceel voor de gebouwen waarin het radio-uitzendcentrum zal worden overgebracht	7,650	14,650	
	3. Centrum voor mijnbouwopzoeken van Bukavu; inrichting en toerusting van laboratoria voor de mechanische bereiding en het onderzoek van de ertsen, allerhande materieel	»	5,000	
	Provincie Leopoldstad :			
	4. Voltooiing van het centraal magazijn der Verreberichtgevingen te Leopoldstad	4,773	4,773	
	5. Bouwen van twee onder-ontvangsten der Posterijen in de inlanderswijk te Leopoldstad	800	800	
	6. Bouwwerken voor de Dienst der Belastingen te Kikwit (1 kantoor en 2 huizen) en te Matadi (1 kantoor en 2 huizen)	4,466	4,466	
	7. Bouwen te Popokabaka van een gewestkantoor, een werkhuis, een magazijn en een garage S.T.A.	1,376	1,376	
	Evenaarsprovincie :			
	8. Bouwen van provinciekantoren te Coquilhatstad	»	15,000	
	9. Bouwen van kantoren te Bolomba, Bosobolo, Busu-Simba, Libenge, Lisala, Gandu, Yakoma en Yandongi; magazijnen te Businga en Libenge; een bewaarkuis te Lukolela	5,895	5,895	
	10. Inrichting van de diensten der posterijen, verreberichtgevingen en weerkunde in de Evenaarsprovincie; optrekken van gebouwen te Coquilhatstad, Basankusu, Binga (Lisala), Boende, Bokungu, Bomongo, Bumba, Gemena, Gumba-Mokeba, Irebu, Libenge, Lukolela en Nieuw-Antwerpen. Aankoop van meubilair en postbussen, omvorming van gemengde kantoren en bouwen van magazijnen	8,385	13,111	
	11. Bouwen en vergroting van S.T.A. autobergplaatsen te Coquilhatstad, Boende, Budjala, Bumba, Gemena, Libenge en Lisala	495	2,864	
	12. Bouwen van een openbare markt te Coquilhatstad	2,280	2,280	
	Oostprovincie :			
	13. Bouwen van een kring voor geevolueerden te Stanleystad (2 ^e krediet)	500	500	
	14. Allerhande bouwwerken aan de jachtrustplaats te Gangala	700	700	
	15. Bouwen van kantoren voor de Gewestdienst en de Politie te Stanleystad, Bunia, Isangi en Yangambi	8,179	8,179	
	16. Bouwwerken voor de Dienst der Posterijen en Verreberichtgevingen te Stanleystad en Bamesa	1,550	1,550	
	17. Stanleystad: kantoor voor de Veeartsenijkundige Dienst, nieuw provinciaal magazijn, bewaarkuis, donkere kamer en meubilair voor de Dienst der Grondtitels en Kadaster	6,605	6,605	
	Provincie Kivu :			
	18. Bouwen van het nieuwe Postgebouw te Bukavu	»	4,500	
	19. Bouwen van S.T.A. autobergplaatsen te Bukavu, Goma, Kibombo en Kindu	5,013	9,337	
	Over te dragen	59,544	102,463	
698,855	Over te dragen.			

DEVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement	der aanwendings- machtigingen
		Report	226,542	
		Engagements Paiements		
		Report	59,544	102,463
15	I	20. Travaux et mobilier pour les homes et foyers sociaux à Bukavu et Kindu	450	450
		21. Construction de bureaux pour le Service territorial à Bishusha (Rutshuru), Kabare, Kalehe, Kingombe et Walikale, d'un magasin à Walikale et de quatre chambres fortes; mobilier de bureau pour Goma; machine à bois pour Kindu	5,123	5,123
		22. Constructions pour le Service des Postes et Télécommunications à Butembo, Goma et Kindu. Crédit de régularisation de dépenses pour un bâtiment à Goma	3,213	3,213
		<i>Province du Katanga :</i>		
		23. Construction et ameublement de bureaux des Postes à Kolwezi et Jadotville	»	6,400
		24. Construction de bureaux pour le Service des Impôts à Albertville, Jadotville et Kolwezi	1,735	1,735
		<i>Province du Kasai :</i>		
		25. Construction d'un marché couvert au centre extra-coutumier de Luluabourg	»	7,780
		26. Construction d'une poudrière à Luluabourg	100	100
		27. Equipement de la scierie du Service des Travaux Publics	100	100
		<i>Etablissements pénitentiaires :</i>		
		Construction et aménagement de prisons dans le cadre de la réforme pénitentiaire :		
		28. En province de Léopoldville : à Kasangulu	»	5,000
		29. En province de l'Equateur	»	8,026
		30. En province du Katanga :		
		A Elisabethville	»	11,815
		A Jadotville	»	4,000
		<i>Autres prisons :</i>		
		31. En province de Léopoldville : aménagement de la prison de Bomâ et construction d'une prison à Popokabaka	940	1,100
		32. En province de l'Equateur : aménagement de la prison de Coquilhatville	203	203
		33. En province Orientale : construction et réfection de prisons à Bongo, Dingu, Mahagi, Niangara, Paulis et Watsa	2,574	2,574
		34. En province du Kivu : construction et aménagement de prisons à Bukavu, Fizi, Masisi et Tongoni	4,283	4,283
		35. En province du Katanga : construction de prisons à Ankoro et Nyunzu	628	1,049
		Totaux littéra 15-1	78,893	165,414
	2	Etablissements scolaires pour enfants européens :		
		1. Léopoldville : continuation du programme de construction de l'athénée royal	»	5,000
		2. Coquilhatville : équipement et aménagement de l'école officielle	950	950
		3. Gemena : construction d'une école primaire avec internat	1,000	9,584
		4. Athénée royal de Stanleyville : extension et équipement du bloc des humanités et équipement de l'internat	4,990	3,592
		A reporter	6,940	19,126
		A reporter		226,542

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
des crédits - de paiement — der belastingkredieten		VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
698,855	Overgebracht.				
			Aanwendingen	Betalingen	
		Overgebracht	59,544	102,463	1 15
	20. Werken en meubilair voor de hōmes en sociale tehuizen te Bukavu en Kindu		450	450	
	21. Bouwen van kantoren voor de Gewestdienst te Bishusha (Rutshuru). Kabare, Kaleke, Kingombe en Walikale; een magazijn te Walikale en vier bewaarkluizen; kantoormeubilair voor Goma; houtmachine voor Kindu		5,123	5,123	
	22. Bouwwerken voor de Dienst der Posterijen en Verreberichtgevingen te Butembo, Goma en Kindu. Regularisatiekrediet voor uitgaven voor een gebouw te Goma		3,213	3,213	
	<i>Provincie Katanga :</i>				
	23. Bouwen en meubileren van kantoren der Posterijen te Kolwezi en Jadotstad		»	6,400	
	24. Bouwen van kantoren voor de Dienst der Belastingen te Albertstad, Jadotstad en Kolwezi		1,735	1,735	
	<i>Provincie Kasai :</i>				
	25. Bouwen van een overdekte markt in het buitengewoonterechtelijk centrum van Luluaburg		»	7,780	
	26. Bouwen van een buskruitmagazijn te Luluaburg		100	100	
	27. Toerusting van de zagerij van de Dienst der Openbare Werken		100	100	
	<i>Strafinrichtingen :</i>				
	Bouwen en inrichten van gevangenissen in het kader van de hervorming op strafrechtelijk gebied :				
	28. In de provincie Leopoldstad : te Kasangulu		»	5,000	
	29. In de Evenaarsprovincie		»	8,026	
	30. In de Katangaprovincie :				
	Te Elizabethstad		»	11,815	
	Te Jadotstad		»	4,000	
	<i>Andere gevangenissen :</i>				
	31. In de provincie Leopoldstad : inrichting van de gevangenis te Boma en bouwen van een gevangenis te Popokabaka		940	1,100	
	32. In de Evenaarsprovincie : inrichting van de gevangenis te Coquilhatstad		203	203	
	33. In de Oostprovincie : bouwen en herstellen van gevangenissen te Bondo, Dungu, Mahagi, Niangara, Paulis en Watsa		2,574	2,574	
	34. In de provincie Kivu : bouwen en inrichten van gevangenissen te Bukavu, Fizi, Masisi en Tongoni		4,283	4,283	
	35. In de Katangaprovincie : bouwen van gevangenissen te Ankoro en Nyunzu		628	1,049	
	Totale littera 15-1		78,893	165,414	
	Schoolinrichtingen voor Europese kinderen :				2
	1. Leopoldstad : voortzetting van het bouwprogramma bij het Koninklijk Atheneum		»	5,000	
	2. Coquilhatstad : toerusten en inrichten van de officiële school		950	950	
	3. Gemena : bouwen van een lagere school met internaat		1,000	9,584	
	4. Koninklijk Atheneum van Stanleystad : uitbreiding en toerusting van het humaniteitenblok en toerusting van het internaat		4,990	3,592	
	Over te dragen		6,940	19,126	
698,855	Over te dragen.				

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report	226,542	
		Engagements Paiements		
		Report	6,940	19,126
15	2	5. Watsa : équipement et ameublement de l'école primaire et équipement de l'internat	437	437
		6. Bukavu : construction et équipement de l'athénée royal et aménagement de la voirie intérieure du complexe scolaire	»	2,000
		7. Goma : achat d'un piano pour l'école primaire	50	50
		8. Elisabethville : extension du collège Saint-François de Sales	»	5,000
		9. Elisabethville : extension de l'Institut Marie-José	»	2,500
		10. Kolwezi : construction de l'internat de l'école primaire	»	3,768
		11. Athénée de Luluabourg : équipement de l'athénée et de l'internat, et construction d'un pavillon pour la section gardienne	2,443	2,443
		Totaux littera 15-2	9,870	35,324
	3	Logements pour le personnel :		
		Personnel européen :		
		Province de Léopoldville :		
		1. Léopoldville : construction de l'habitation du Procureur général et rachat de 8 mobiliers à la Radiodiffusion nationale belge	783	783
		2. Construction de 28 maisons dans diverses localités, dont 5 à Boma et 13 à Matadi		5,000
		3. Construction de 2 habitations à Popokabaka	918	918
		Province de l'Equateur :		
		4. Construction de 24 maisons dans diverses localités, dont 8 à Coquilhatville et 4 à Lisala	13,402	13,402
		5. Mobilier pour la résidence du Gouverneur de Province à Coquilhatville; agrandissement d'une maison à Basankusu	230	230
		Province Orientale :		
		6. Construction de 54 maisons dont 22 à Stanleyville, 3 à Buta, 3 à Bunia et 3 à Paulis; construction de 9 maisons de passage	»	3,000
		7. Construction d'un gîte pour le chef de la station de chasse à Andudu	199	199
		Province du Kivu :		
		8. Construction de 74 logements, dont 57 à Bukavu et 6 à Goma-Rutshuru	»	15,000
		9. Construction de 3 maisons à Lubutu, 1 à Mwenga et 3 à Tongoni	4,458	4,458
		10. Mobiliers et travaux divers aux résidences du Gouverneur général à Goma et du Gouverneur de Province à Bukavu; agrandissements et remplacements de toitures d'habitations dans diverses localités	2,743	2,743
		Province du Katanga :		
		11. Construction de 43 maisons dont 13 à Elisabethville, 5 à Albertville, 6 à Jadotville et 4 à Kolwezi	»	13,006
		Province du Kasai :		
		12. Construction de 92 maisons, dont 34 à Luluabourg	»	26,000
		A reporter	22,733	84,739
		A reporter		226,542

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — des aanwendings- machtigingen	
		Report		226,542
		Engagements Paiements		
15	3	Report	22,733	84,739
		13. Luluabourg : construction de 12 maisons et de 15 fosses septiques; achat de mobilier pour la résidence du Gouverneur de Province ...	7,205	7,205
		A répartir sur l'ensemble de la Colonie :		
		14. Construction de 214 logements pour personnel militaire, achat de mobilier et travaux divers	»	61,602
		15. Construction de 15 habitations pour le personnel militaire et achat de mobilier	9,191	9,191
		16. Construction de 24 maisons pour le personnel des brigades du Service des Ponts et Chaussées	»	1,060
		Totaux logements pour européens	39,129	163,797
		Logements pour le personnel indigène :		
		Province de Léopoldville :		
		17. Construction de logements pour la police et pour le S.T.A. à Léopoldville	»	12,000
		18. Achèvement des logements pour la police et constructions pour le S.T.A. à Boma	»	5,000
		19. Popokabaka : construction de 7 logements et d'une fosse arabe pour soldats et de 2 logements pour personnel indigène	612	612
		20. Logements au nouveau centre d'émission et au nouvel aéroport à Léopoldville	»	10,000
		21. Construction de 65 logements pour personnel indigène dans diverses localités de la province	»	3,400
		Province de l'Equateur :		
		22. Construction de 225 logements dans diverses localités de la pro- vince de l'Equateur, notamment à Coquilhatville, Boende, Gemena, Bumba, Bokote, Bolombo, Bikoro, Bomongo, Budjala, Ingende, Lisala, etc.	»	10,952
		23. Construction d'une école de police à Basankusu	2,725	2,725
		24. Construction d'annexes à des logements pour le personnel indi- gène dans diverses localités de la province	1,644	1,644
		Province du Kivu :		
		25. Construction de logements pour soldats et policiers en province du Kivu : école de police avec logements à Bukavu; 100 logements à répartir à Butembo, Kabambare, Kailo, Kalehe, Lubero, Masisi et Rutshuru; camp de soldats à Tongoni	»	1,992
		26. Construction de 32 logements pour policiers à Kindu et 14 à Uvira	4,236	4,236
		27. Construction de 56 logements pour personnel auxiliaire à Bukavu, Bishumba, Fizi, Katana, Kalehe, Lubero, Lurhala, Tongoni et Walikale	4,890	4,890
		28. Construction de latrines et fosses septiques à Bukavu, Goma, Kindu et Mwenga	4,315	4,315
		Province de Katanga :		
		29. Construction d'une école de police à Elisabethville (2 ^e crédit) ...	»	4,490
		30. Construction de 30 logements pour la police à Jadotville, et de logements, d'installations sanitaires, et drainage à Kolwezi	»	2,016
		A reporter	18,422	68,272
		A reporter		226,542

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten		VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
698,855	Overgebracht.				
			Aanwendingen	Betalingen	
		Overgebracht	22,733	84,739	
	13. Luluaburg : bouwen van 12 huizen en 15 septische kuilen; aankoop van meubilair voor de residentie van de Provinciegouverneur	7,205	7,205		3 15
	Onder te verdelen over de ganse Kolonie :				
	14. Bouwen van 214 huisvestingen voor het militair personeel, aankoop van meubilair en allerhande werken	»	61,602		
	15. Bouwen van 15 woningen voor het militair personeel en aankoop van meubilair	9,191	9,191		
	16. Bouwen van 24 huizen voor het personeel der brigaden van de Dienst van Bruggen en Wegen	»	1,060		
	Totalen huisvestingen voor Europeanen	39,129	163,797		
	Huisvestingen voor het inlands personeel :				
	Provincie Leopoldstad :				
	17. Bouwen van huisvestingen voor de politie en voor de S.T.A. te Leopoldstad	»	12,000		
	18. Voltuiging van huisvesting voor de politie en bouwwerken voor de S.T.A. te Boma	»	5,000		
	19. Pokokabaka : bouwen van 7 huisvestingen en een arabische gracht voor soldaten en van 2 huisvestingen voor het inlands personeel	612	612		
	20. Huisvestingen in het nieuw uitzend-centrum en bij de nieuwe luchthaven te Leopoldstad	»	10,000		
	21. Bouwen van 65 huisvestingen voor inlands personeel in verscheidene plaatsen van de provincie	»	3,400		
	Evenaarsprovincie :				
	22. Bouwen van 225 huisvestingen in verscheidene plaatsen van de Evenaarsprovincie, namelijk te Coquilhatstad, Boende, Gemena, Bumba, Bokote, Bolombo, Bikoro, Bomongo, Budjala, Ingende, Lisala, enz.	»	10,952		
	23. Bouwen van een school voor politie te Basankusu	2,725	2,725		
	24. Bouwen van bijgebouwen aan de huisvestingen voor het inlands personeel in verschillende plaatsen der provincie	1,644	1,644		
	Provincie Kivu :				
	25. Bouwen van huisvestingen voor soldaten en politiemannen in de provincie Kivu : politieschool met huisvestingen te Bukavu; 100 huisvestingen onder te verdelen te Butembo, Kabambare, Kailo, Kahele, Lubero, Masisi, Rutshuru, soldatenkamp te Tongoni	»	1,992		
	26. Bouwen van 32 huisvestingen voor politiemannen te Kindu en 14 te Uvira	4,236	4,236		
	27. Bouwen van 56 huisvestingen voor het hulppersoneel te Bukavu, Bishumba, Fizi, Katana, Kalehe, Lubero, Lurhala, Tongoni en Walikale	4,890	4,890		
	28. Bouwen van latrines et septische kuilen te Bukavu, Goma, Kindu en Mwenga	4,315	4,315		
	Provincie Katanga :				
	29. Bouwen van een politieschool te Elizabethstad (2 ^e krediet)	»	4,490		
	30. Bouwen van 30 huisvestingen voor de politie te Jadotstad en van huisvestingen, van sanitaire instellingen en drainering te Kolwezi.	»	2,016		
	Over te dragen	18,422	68,272		
698,855	Over te dragen.				

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement	der aanwendings- machtigingen
		Report	226,542	
15	3		Engagements	Paiements
		Report	18,422	68,272
		<i>Province du Kasai :</i>		
		31. Construction de 176 logements pour personnel indigène	»	3,000
		32. Construction d'installations sanitaires au camp des policiers à Luluabourg	600	600
		33. Construction, à Luluabourg, d'installations sanitaires pour 140 logements du personnel auxiliaire	3,395	3,395
		Totaux logements pour indigènes	22,417	75,267
		Totaux littera 15-3	61,546	239,064
	4	Travaux de voirie et d'assainissement et constructions diverses subventions :		
		<i>Province de Léopoldville :</i>		
		1. Léopoldville : voirie au quartier de l'ancien hippodrome à Léopoldville-Kalina; asphaltage de l'avenue Michaux et achèvement de voirie à Léopoldville-Ouest	»	4,689
		2. Léopoldville : voirie dans les quartiers « Limite » et Binza-Ozone.	»	45,000
		3. Boma : asphaltage des avenues; construction d'un réseau d'égouts et de caniveaux; remblayage des marais et construction de collecteurs en béton	»	2,500
		4. Matadi : asphaltage de la voirie; remise en état et construction de caniveaux	»	2,955
		<i>Province de l'Equateur :</i>		
		5. Coquilhatville : assainissement. Comblement du grand marais; assainissement du centre extra-coutumier	»	7,470
		6. Coquilhatville : asphaltage et drainage de la voirie	10,400	10,400
		7. Banzyville : construction d'une nouvelle voirie	875	875
		<i>Province Orientale :</i>		
		8. Stanleyville : travaux d'assainissement; asphaltage de la voirie existante; nouvelle voirie; extension de l'aire de déchargement; création d'un parc à essence et route d'accès au port pétrolier de Simi-Simi; construction d'un mur de soutènement rive droite; remblais au marché public; achat de matériel pour construction voirie	21,790	32,779
		9. Stanleyville : frais d'études pour construction d'égouts (études à effectuer par l'Office des Cités Africaines)	2,000	2,000
		<i>Province du Kivu :</i>		
		10. Bukavu : voirie urbaine	»	20,000
		11. Bukavu : travaux de voirie (crédit de régularisation)	60	60
		12. Goma : aménagement de la voirie	»	3,000
		13. Kindu : aménagement de la voirie urbaine et des parcs aux inflammables	»	3,000
		<i>Province du Katanga :</i>		
		14. Elisabethville : équipement de la voirie suburbaine; participation de la Colonie à la construction d'un passage sous le rail et à l'établissement de l'égout collecteur de la Kapemba et de la nouvelle station d'épuration	»	2,000
		A reporter	35,125	136,728
		A reporter	226,542	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
	des crédits de paiement — der betalingskredieten	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
698,855	Overgebracht.				
			Aanwendingen Betalingen	3	15
		Overgebracht	18,422 68,272		
	<i>Provincie Kasai :</i>				
	31. Bouwen van 176 huisvestingen voor inlands personeel	»	3,000		
	32. Bouwen van sanitaire instellingen in het kamp der politiemannen te Luluaburg	600	600		
	33. Bouwen, te Luluaburg, van sanitaire instellingen voor 140 huis- vestingen van het hulppersoneel	3,395	3,395		
	Totalen huisvestingen voor inlanders	22,417	75,267		
	Totalen littera 15-3	61,546	239,064		
	Wegen- en saneerwerken en allerhande bouwwerken : Toelagen :			4	
	<i>Provincie Leopoldstad :</i>				
	1. Leopoldstad : wegenwerken in het kwartier van de vroegere hippodroom te Leopoldstad-Kalina; asfaltering van de Michaux- laan en voltooiing der wegenwerken te Leopoldstad-West	»	4,689		
	2. Leopoldstad : wegenwerken in de « Limite »- en Binza-Ozone- kwartieren	»	45,000		
	3. Boma : asfaltering der lanen; aanleggen van een rioolnet en van goten; aanplemping van moerassen en aanleggen van betonnen hoofdriolen	»	2,500		
	4. Matadi : asfaltering van de wegen; herstellen en aanleggen van goten	»	2,955		
	<i>Evenaarsprovincie :</i>				
	5. Coquilhatstad : saneringswerken. Aanplemping van het groot moeras; sanering van het buitengewoonterechtelijk centrum	»	7,470		
	6. Coquilhatstad : asfaltering en drainering der wegen	0,400	10,400		
	7. Banzystad : aanleggen van nieuwe wegen	875	875		
	<i>Oost-Provincie :</i>				
	8. Stanleystad : saneringswerken; asfaltering van de bestaande wegen; nieuwe wegen; uitbreiding van de ontladingsoppervlakte; aanleggen van een benzinepark en toegangswegen tot de petro- leumhaven van Simi-Simi; bouwen van een schoormuur rechter- over; aanaardingen openbare markt; aankoop van materieel voor het aanleggen van wegen	21,790	32,779		
	9. Stanleystad : studiekosten voor het aanleggen van riolen (studies te doen door de Dienst der Afrikaanse Steden)	2,000	2,000		
	<i>Provincie Kivu :</i>				
	10. Bukavu : stadswegen	»	20,000		
	11. Bukavu : wegenwerken (regularisatiekrediet)	60	60		
	12. Goma : aanleg van wegen	»	3,000		
	13. Kindu : aanleg der stadswegen en van de parken der ontvlam- bare stoffen	»	3,000		
	<i>Provincie Katanga :</i>				
	14. Elizabethstad : toerusting van de buitenstadse wegen; deelheb- bing van de Kolonie in het aanleggen van een doorgang onder het spoor en in het aanleggen van de hoofdriool der Kabemba en van het nieuwe zuiveringsstation	»	2,000		
	Over te dragen	35,125	136,728		
698,855	Over te dragen.				

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report	226,542	
15	4	Engagements Paiements Report 35,125 136,728		
		15. Jadotville : travaux d'assainissement aux logements des travail- leurs et de la police » 400		
		Province du Kasai :		
		16. Luluabourg : travaux de voirie; revêtement de la route de l'aérodrome et travaux d'assainissement » 24,000		
		Totaux littera 15-4 35,125 161,128		
	5	Travaux d'aménagement général des centres extra-coutumiers et cités indigènes : Subvention.		
		Province de Léopoldville :		
		1. Ville de Léopoldville : subvention pour divers travaux de la cité indigène : assainissement, bâtiments, voirie, mobilier 5,160 5,160		
		2. Aménagement du centre extra-coutumier de Kikwit 668 668		
		Province du Kivu :		
		3. Aménagement des centres extra-coutumiers de Bukavu, Goma et Kindu » 9,774		
		Province du Katanga :		
		4. Aménagement des centres extra-coutumiers d'Elisabethville, Jadotville et Kolwezi » 7,299		
		Province du Kasai :		
		5. Aménagement du centre extra-coutumier de Luluabourg et des cités indigènes de Mweka et Tshimbulu » 2,000		
		Totaux littera 15-5 5,828 24,901		
	6	Dépenses diverses du Service des Bâtiments civils :		
		1. Dépenses d'urbanisme : plans d'aménagement, frais de mission 3,000 3,000		
		Province de Léopoldville :		
		2. Matadi : aménagement du cimetière de Kinkanda 220 220		
		Province de l'Equateur :		
		3. Coquilhatville : achat et placement de bouches d'incendie 755 755		
		4. Construction de citernes à eau dans la province 1,985 1,985		
		Province du Kivu :		
		5. Rutshuru : distribution d'eau potable 370 370		
		Province du Katanga :		
		6. Albertville : raccordement du quartier des colons à la distribution d'eau 110 110		
		Totaux littera 15-6 6,440 6,440		
	7	Expropriations et achats en vue de la réalisation des travaux prévus à l'article 15 des B.E. 1950 à 1954 10,000 25,000		
	8	Dépenses de personnel européen affecté aux travaux détaillés à l'article 15 des B.E. de 1950 à 1954 14,300 39,200		
		A reporter	226,542	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
698,855	Overgebracht.			
		Aanwendingen Betalingen		
		Overgebracht	35,125	136,728
	15. Jadotstad : saneringswerken in de huisvestingen van de arbeiders en van de politie	»		400
	Provincie Kasai :			
	16. Luluaburg : wegenwerken: bedekking van de weg van het vlieg- veld en saneerwerken	»		24,000
	Totalen littera 15-4	35,125		161,128
	Werken tot algemene inrichting der buitengewoonre rechtelijke centra en inlandse wijken : Toelage.			
	Provincie Leopoldstad :			
	1. Leopoldstad : toelage voor allerhande werken der inlandse wijk : sanering, gebouwen, wegen, meubilair	5,160		5,160
	2. Inrichting van het buitengewoonrechtelijk centrum van Kikwit.	668		668
	Provincie Kivu :			
	3. Inrichting der buitengewoonrechtelijke centra van Bukavu, Goma en Kindu	»		9,774
	Provincie Katanga :			
	4. Inrichting der buitengewoonrechtelijke centra van Elizabethstad, Jadotstad en Kolwezi	»		7,299
	Provincie Kasai :			
	5. Inrichting van het buitengewoonrechtelijke centrum van Lulua- burg en van de inlandse wijken van Mweka en Tshimbulu	»		2,000
	Totalen littera 15-5	5,828,		24,901
	Allerhande uitgaven voor de Dienst der burgerlijke gebouwen :			
	1. Uitgaven voor stedenbouw : inrichtingsplannen, zendingskosten.	3,000		3,000
	Provincie Leopoldstad :			
	2. Matadi : aanleggen van het kerkhof van Kinkanda	220		220
	Evenaarsprovincie :			
	3. Coquilhaistad : aankoop en plaatsing van brandkranen	755		755
	4. Bouwen van watertanken in de provincie	1,985		1,985
	Provincie Kivu :			
	5. Rutshuru : verdeling van drinkwater	370		370
	Provincie Katanga :			
	6. Albertstad : aansluiting van het kwartier der kolonisten met het waterverdelingsnet	110		110
	Totalen littera 15-6	6,440		6,440
	Onteigeningen en verkopen met het oog op de verwezenlijking der werken voorzien in artikel 15 der B.B. 1950 tot 1954	10,000		25,000
	Uitgaven voor Europees personeel aangewend voor de werken gespe- cificeerd in artikel 15 der B.B. van 1950 tot 1954	14,300		39,200
698,855	Over te dragen.			

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report	226,542	
15	8	Engagements Paiements Unités Architectes 17 Conducteurs 4 Sous-chefs de chantier 10 Surveillants 51 Contremaitres 63 Topographes 2 147		
	9	Gouvernement général:		
		Etude de la rationalisation de l'emploi de la main-d'œuvre et frais accessoires y relatifs, y compris les dépenses de personnel euro- péen (2 unités)	4,540	2,384
		Totaux article 15	226,542	698,855
		Art. 15. — Récapitulation.		
		Autorisations d'engagement:		
		Antérieures (B.E. 1953)	2,407,575.3	
		Nouvelles (B.E. 1954)	226,542	
		Total	2,634,117.3	
		Crédits de paiement:		
		Alloués au B.E. 1953	1,241,499	
		Sollicités au B.E. 1954	698,855	
		Total	1,940,354	
		Crédits de paiement restant à solliciter	693,763.3	
16		Silos et entrepôts:		33,750
		Léopoldville: construction de silos de conditionnement et d'un hangar d'entreposage de vivres	32,000	»
		Dépenses de personnel européen	1,750	520
		Totaux article 16	33,750	520
		Art. 16. — Récapitulation.		
		Autorisations d'engagement:		
		Antérieures (B.E. 1953)	»	
		Nouvelles (B.E. 1954)	33,750	
		Total	33,750	
		Crédits de paiement:		
		Alloués au B.E. 1953	»	
		Sollicités au B.E. 1954	520	
		Total	520	
		Crédits de paiement restant à solliciter	33,230	
		A reporter	260,292	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	des crédits de paiement — der betalingskredieten	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Lit.	Art.
698.855		Overgebracht.		
		Aanwendingen Betalingen Eenheden Bouwmeesters ... 17 Conducteurs ... 4 Onderwerkbazen ... 10 Opzichters ... 51 Meesterknechten ... 63 Topografen ... 2 147	8	15
		Gouvernement-generaal :	9	
		Studie voor de rationalisatie van het gebruik der inlandse werk- krachten en er op betrekking hebbende bijkomende kosten, met inbegrip van de uitgaven voor Europees personeel (2 eenheden). 4,540 2,384 Totalen artikel 15 ... 226,542 698,855 =====		
		Art. 15. — Samenvatting.		
		Aanwendingsmachtigingen : Vroegere (B.B. 1953) ... 2,407,575.3 Nieuwe (B.B. 1954) ... 226,542 Totaal ... 2,634,117.3		
		Betalingenkredieten : Toegekend op B.B. 1953 ... 1,241,499 Aangevraagd op B.B. 1954 ... 698,855 Totaal ... 1,940,354 Nog aan te vragen betalingenkredieten ... 693,763.3 =====		
520		Silos en entrepots :	»	16
		Leopoldstad : bouwen van conditionneringssilos en een stapelmagazijn voor levensmiddelen ... 32,000 » Uitgaven voor Europees personeel ... 1,750 520 Totalen artikel 16 ... 33,750 520 =====		
		Art. 16. — Samenvatting.		
		Aanwendingsmachtigingen : Vroegere (B.B. 1953) ... » Nieuwe (B.B. 1954) ... 33,750 Totaal ... 33,750		
		Betalingenkredieten : Toegekend op B.B. 1953 ... » Aangevraagd op B.B. 1954 ... 520 Totaal ... 520 Nog aan te vragen betalingenkredieten ... 33,230 =====		
699,375		Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report	260,292	
		Engagements Paiements		
17	»	Cartographie et géodésie :		»
		Subside à l'Institut géographique du Congo Belge pour conclusion de contrats de levés aériens (couverture cartographique)	» 13,500	
		=====		
		Art. 17. — Récapitulation.		
		Autorisations d'engagement :		
		Antérieures (B.E. 1953)	60,000	
		Nouvelles (B.E. 1954)	»	
		Total	60,000	
		Crédits de paiement :		
		Alloués au B.E. 1953	33,000	
		Sollicités au B.E. 1954	13,500	
		Total	46,500	
		Crédits de paiement restant à solliciter	13,500	
		=====		
18		Géologie et hydrologie		
19		Météorologie :	3,368	
		1. Construction du centre météorologique de Bunia-Bogoro	» 6,000	
		2. Installation d'abris, de pylones et d'instruments aux centres régio- naux de météorologie de Bunia et Karavia (matériel et travaux).	1,587 1,587	
		3. Dépenses de personnel européen temporaire affecté aux travaux d'installation et de mise au point des réseaux de météorologie et d'aérolgie	1,781 1,781	
		Unités		
		Calculateurs adjoints principaux	2	
		Calculateurs adjoints	3	
		5		
		Totaux article 19	3,368 9,368	
		=====		
		Art. 19. — Récapitulation.		
		Autorisations d'engagement :		
		Antérieures (B.E. 1953)	17,305	
		Nouvelles (B.E. 1954)	3,368	
		Total	20,673	
		Crédits de paiement :		
		Alloués au B.E. 1953	10,605	
		Sollicités au B.E. 1954	9,368	
		Total	19,973	
		Crédits de paiement restant à solliciter	700	
		=====		
		A reporter	263,660	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Lit.	Art.
	des crédits de paiement — der betalingskredieten	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
699,375		Overgebracht.			
			Aanwendingen Betalingen		
13,500		Cartografie en geodesie :			17
		Toelage aan het Aardrijkskundig Instituut van Belgisch-Kongo voor het afsluiten van contracten tot opmetingen uit de lucht (carto- grafische dekking) »		13,500	
			=====		
		Art. 17. — Samenvatting.			
		Aanwendingsmachtigingen :			
		Vroegere (B.B. 1953)	60,000		
		Nieuwe (B.B. 1954)	»		
		Totaal	60,000		
		Betalingenkredieten :			
		Toegekend op B.B. 1953	33,000		
		Aangevraagd op B.B. 1954	13,500		
		Totaal	46,500		
		Nog aan te vragen betalingskredieten	13,500		
			=====		
*		Aardkunde en waterbouwkunde			18
9,368		Weerkunde :			19
		1. Bouwen van het weerkundig centrum van Bunia-Bogoro	6,000		
		2. Inrichten van schuilplaatsen, plaatsen van pylonen en instru- menten in de gewestelijke weerkundige centra van Bunia en Karavia (materieel en werken)	1,587 1,587		
		3. Uitgaven voor het tijdelijk Europees personeel aangewend voor de inrichtingswerken en het op punt stellen van de netten voor weerkunde en aerologie	1,781 1,781		
		Eenheden			
		Eerstaanwendend adjunct-rekenaars	2		
		Adjunct-rekenaars	3		
			5		
		Totaal artikel 19	3,368 9,368		
			=====		
		Art. 19. — Samenvatting.			
		Aanwendingsmachtigingen :			
		Vroegere (B.B. 1953)	17,305		
		Nieuwe (B.B. 1954)	3,368		
		Totaal	20,673		
		Betalingenkredieten :			
		Toegekend op B.B. 1953	10,605		
		Aangevraagd op B.B. 1954	9,368		
		Totaal	19,973		
		Nog aan te vragen betalingskredieten	700		
			=====		
722,243		Over te dragen.			

DEVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report	263,660	
		Engagements Paiements		
20		Télécommunications :	47,136	
		Télégraphie et téléphonie :		
		1. Léopoldville : transfert des centres d'émission et de réception ...	»	10.000
		2. Raccordement téléphonique de la nouvelle aérogare et du site résidentiel de N'Gili	»	4.000
		3. Achat et installation de groupes électrogènes pour stations d'émission	»	3.000
		4. Achat de matériel pour l'équipement de 50 postes auxiliaires ...	10.000	10.000
		5. Léopoldville : extension du service « Télex » avec les chefs- lieux de province	»	3.000
		6. Mécanisation des liaisons télégraphiques de Irumu-Bunia-Buta avec Stanleyville et de Goma et Kindu avec Bukavu	»	1.750
		7. Achat de matériel d'amplification, de distribution et d'enregistre- ment. Cabines	»	1.150
		8. Achat d'un orgue pour la Radio, Congo Belge	»	438
		9. Stanleyville : équipement et raccordement du centre d'émission ...	»	3.000
		10. Extension d'un équipement standard pour trafic radio-téléphonique avec la Belgique	»	1.170
		11. Achat et installation de 50 équipements T.S.F. pour postes détachés	»	4.875
		12. Matadi : achat et montage d'un bureau central automatique ...	»	5.000
		13. Matadi : mise en souterrain du réseau téléphonique	»	600
		14. Thysville : mise en souterrain du réseau téléphonique	»	276
		15. Construction d'une ligne téléphonique entre Boma et Tshela ...	»	6.000
		16. Coquilhatville : extension et aménagement du réseau téléphonique. Raccordements électriques et téléphoniques des bureaux des télé- communications	»	800
		17. Boende : extension et aménagement du réseau téléphonique ...	279	279
		18. Bumba : établissement d'un réseau téléphonique	»	784
		19. Lisala : établissement d'un réseau téléphonique	»	711
		20. Lisala : liaison télétype entre le bureau des Postes et la station de T.S.F.	1.475	1.475
		21. Stanleyville : raccordement du centre émission-réception au réseau électrique	»	3.000
		22. Stanleyville : aménagement de l'emplacement du centre émission- réception	»	1.000
		23. Stanleyville : mise en souterrain du réseau téléphonique	9.579	11.605
		24. Stanleyville : extension du central automatique	»	4.000
		25. Bunia : mise en souterrain du réseau téléphonique	»	2.131
		26. Bukavu : extension du réseau téléphonique souterrain	4.007	4.007
		27. Bukavu : extension du bureau central téléphonique	»	2.800
		28. Equipement technique des nouvelles installations radioélectriques de la province du Kivu	798	798
		29. Kabare : installation d'un réseau et bureau central téléphonique ...	»	671
		30. Uvira : installation d'un réseau téléphonique	482	482
		31. Goma : extension et mise en souterrain du réseau téléphonique ...	»	3.700
		32. Kindu : extension et mise en souterrain du réseau téléphonique ...	»	2.346
		33. Elisabethville : extension du réseau téléphonique	11.803	18.803
		A reporter	38,423	116,974
		A reporter		310,796

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Lit.	Art.
	des crédits de paiement der betalingskredieten	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
722,243	Overgebracht.				
			Aanwendingen Betalingen		
144,637	Verreberichtgevingen :				20
	Telegrafie en telefonie :				
	1. Leopoldstad : overplaatsing der uitzend- en ontvangstations ...	»	10,000		
	2. Telefonische verbinding van de nieuwe luchthaven en van de residentiële wijk van N'Gili ...	»	4,000		
	3. Aankoop en installatie van electrogene groepen van uitzend- stations ...	»	3,000		
	4. Aankoop van materieel voor de toerusting van 50 hulpposten ...	10,000	10,000		
	5. Leopoldstad : uitbreiding van de « Telexdienst » met de provincie- hoofdplaatsen ...	»	3,000		
	6. Mechanisatie der telegraphische verbindingen van Irumu-Bunia- Buta met Stanleystad en van Goma en Kindu met Bukavu ...	»	1,750		
	7. Aankoop van versterkings-, distributie- en registreringsmaterieel. Cabines ...	»	1,150		
	8. Aankoop van een orgel voor Radio Belgisch-Kongo ...	»	438		
	9. Stanleystad : toerusting en verbindingen van het uitzendcentrum.	»	3,000		
	10. Uitbreiding van een standard-toerusting voor radio-telefonische verbinding met België ...	»	1,170		
	11. Aankoop en installatie van 50 D.T.-toerusting voor afgezon- derde posten ...	»	4,875		
	12. Matadi : aankoop en monteren van een automatisch centraal bureau ...	»	5,000		
	13. Matadi : ondergronds aanleggen van het telefoonnet ...	»	600		
	14. Thysstad : ondergronds aanleggen van het telefoonnet ...	»	276		
	15. Aanleggen van een telefoonlijn tussen Boma en Tshela ...	»	6,000		
	16. Coquilhatstad : uitbreiding en inrichting van het telefoonnet ... Electrische en telefonische verbindingen van de bureau's der verreberichtgevingen ...	»	800 3,323		
	17. Boende : uitbreiding en inrichting van het telefoonnet ...	279	279		
	18. Bumba : aanleggen van een telefoonnet ...	»	784		
	19. Lisala : aanleggen van een telefoonnet ...	»	711		
	20. Lisala : televerbinding tussen het Postkantoor en het D.T.-Station.	1,475	1,475		
	21. Stanleystad : verbinding van het uitzendings- en ontvangst- centrum met het telefoonnet ...	»	3,000		
	22. Stanleystad : inrichting van de bouwplaats voor het zendings- en ontvangstcentrum ...	»	1,000		
	23. Stanleystad : ondergronds aanleggen van het telefoonnet ...	9,579	11,605		
	24. Stanleystad : uitbreiding van de automatische centrale ...	»	4,000		
	25. Bunia : ondergronds aanleggen van het telefoonnet ...	»	2,131		
	26. Bukavu : uitbreiding van het ondergronds telefoonnet ...	4,007	4,007		
	27. Bukavu : uitbreiding van het centraal telefoonbureau ...	»	2,800		
	28. Technische uitrusting der nieuwe radioelectrische installaties van de provincie Kivu ...	798	798		
	29. Kabare : installatie van een centraal telefoonnet en -bureau ...	»	671		
	30. Uvira : instalatie van een telefoonnet ...	482	482		
	31. Goma : uitbreiding en ondergronds aanleggen van het telefoonnet.	»	3,700		
	32. Kindu : uitbreiding en ondergronds aanleggen van het telefoonnet.	»	2,346		
	33. Elizabethstad : uitbreiding van het telefoonnet ...	11,803	18,803		
	Over te dragen ...	38,423	116,974		
866,880	Over te dragen.				

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report		310,796
		Engagements Paiements		
		Report	38,423	116,974
20	1	34. Elisabethville : équipement pour la ligne téléphonique Elisabethville-Jadotville. R.E.	»	3,500
		35. Albertville : extension du réseau téléphonique	»	450
		36. Albertville : achat et montage d'un hangar métallique	»	6,000
		37. Jadotville : extension du réseau téléphonique	»	3,000
		38. Kamina : construction d'un réseau téléphonique automatique	»	689
		39. Luluabourg : raccordement en haute tension du nouveau centre d'émission au réseau Régideso	689	689
		40. Luluabourg : achat et pose de câbles téléphoniques reliant le nouveau centre d'émission au bureau central de radio et au bureau de protection aérienne	1,153	1,153
		41. Luluabourg : achat et installation d'un central téléphonique automatique	»	6,000
		42. Dépenses de personnel européen affecté aux travaux détaillés à l'article 19 des B.E. 1950 et 1951 et à l'article 20 des B.E. 1952 à 1954	6,871	6,871
		Unités		
		Radioélectricien principal (traceur surveillant)	1	
		Radioélectricien (jointeur)	1	
		Radioélectricien	1	
		Radioélectriciens (traceurs surveillants)	3	
		Radioélectriciens adjoints principaux (jointeurs)	7	
		Radioélectriciens adjoints principaux (automaticiens)	3	
		Radioélectriciens adjoints	4	
		20		
		Totaux article 20	47,136	144,637
		Art. 20. — Récapitulation.		
		Autorisations d'engagement :		
		Antérieures (B.E. 1953)		276,302
		Nouvelles (B.E. 1954)		47,136
		Total		323,438
		Crédits de paiement :		
		Alloués au B.E. 1953		98,942
		Sollicités au B.E. 1954		144,637
		Total		243,579
		Crédits de paiement restant à solliciter		79,859
21	»	Totaux section II		310,796

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
	des crédits de paiement — der betalingskredieten	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
866,880	Overgebracht.				
			Aanwendungen Betalingen		
		Overgebracht	38,423 116,974		
	34. Elizabethstad: toerusting voor de telefoonlijn Elizabethstad-Jadotstad. R.A.	»	3,500	1	20
	35. Albertstad: uitbreiding van het telefoonnet	»	450		
	36. Albertstad: aankoop en monteren van een metalen loods	»	6,000		
	37. Jadotstad: uitbreiding van het telefoonnet	»	3,000		
	38. Kamina: aanleggen van een automatisch telefoonnet	»	689		
	39. Hoogspanningsverbinding van het nieuwe uitzendcentrum met het Regidesonet	689	689		
	40. Luluaburg: aankoop en leggen van telefoonkabels die het nieuw uitzendcentrum verbinden met het centraal radiobureau en het luchtvaartbeschermingskantoor	1,153	1,153		
	41. Luluaburg: aankoop en installatie van een automatische telefooncentrale	»	6,000		
	42. Uitgaven voor het Europees personeel aangewend voor de werken gespecificeerd in artikel 19 der B.B. 1950 en 1951 en in artikel 20 der B.B. 1952 tot 1954	6,871	6,871		
		Eenheden			
	E.a. radioelectricien (traceerder-opzichter)	1			
	Radioelectricien (lasser)	1			
	Radioelectricien	1			
	Radioelectriciens (traceerders-opzichters)	3			
	E.a. adjunct-radioelectriciens (lassers)	7			
	E.a. adjunct-radioelectriciens (automaticiens)	3			
	Adjunct-radioelectriciens	4			
		20			
	Totalen artikel 20	47,136	144,637		
	Art. 20. — Samenvatting.				
	Aanwendingsmachtigingen :				
	Vroegere (B.B. 1953)		276,302		
	Nieuwe (B.B. 1954)		47,136		
	Totaal		323,438		
	Betalingskredieten :				
	Toegekend op B.B. 1953		20,912		
	Aangevraagd op B.B. 1954		144,637		
	Totaal		243,579		
	Nog aan te vragen betalingskredieten		79,859		
866,880	Totalen sectie II.				

DÉVELOPPEMENTS.

(En millions de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement	der aanwendings- machtigingen
22	»	SECTION III. — ÉLECTRICITÉ ET APPROVISIONNEMENT EN EAU. Engagements Paiements Participation de la Colonie dans la constitution de sociétés de production et de distribution d'énergie électrique : 1. Souscription à l'augmentation de capital de la Société des Forces hydroélectriques de l'Est de la Colonie 686,000 400,000 2. Souscription à l'augmentation de capital de la Société des Forces hydroélectriques du Bas-Congo 399,000 399,000 Totaux article 22 1,085,000 799,000 ===== Art. 22. — Récapitulation. Autorisations d'engagement : Antérieures (B.E. 1953) 942,000 Nouvelles (B.E. 1954) 1,085,000 Total 2,027,000 Crédits de paiement : Alloués au B.E. 1953 942,000 Sollicités au B.E. 1954 799,000 Total 1,741,000 Crédits de paiement restant à solliciter 286,000 =====	1,085,000	
23	»	Régie de distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi : investissements divers : Programme des travaux de la Régie (voir annexe I) 370,488 255,088 ===== Art. 23. — Récapitulation. Autorisations d'engagement : Antérieures (B.E. 1953) 342,051 Nouvelles (B.E. 1954) 370,488 Total 712,539 Crédits de paiement : Alloués au B.E. 1953 230,351 Sollicités au B.E. 1954 255,088 Total 485,439 Crédits de paiement restant à solliciter 227,100 ===== Totaux section III	370,488	1,455,488

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
	des crédits de paiement — der betalingskredieten	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
		SECTIE III. — ELECTRICITEIT EN WATERVOORZIENING.			
			Aanwendingen Betalingen		
799,000		Deelhebbing van de Kolonie in de oprichting van vennootschappen voor het voortbrengen en het verdelen van electrische energie :		»	22
		1. Inschrijving op de kapitaalvergroting van de « Société des Forces hydroélectriques de l'Est de la Colonie »	686,000 400,000		
		2. Inschrijving op de kapitaalvergroting van de « Société des Forces hydroélectriques du Bas-Congo »	399,000 399,000		
		Totalen artikel 22	1,085,000 799,000		
			=====		
		Art. 22. — Samenvatting.			
		Aanwendingsmachtigingen :			
		Vroegere (B.B. 1953)	942,000		
		Nieuwe (B.B. 1954)	1,085,000		
		Totaal	2,027,000		
		Betalingenkredieten :			
		Toegekend op B.B. 1953	942,000		
		Aangevraagd op B.B. 1954	799,000		
		Totaal	1,741,000		
		Nog aan te vragen betalingskredieten	286,000		
			=====		
255,088		Regie der water- en electriciteitsverdelingen van Belgisch-Kongo en van Ruanda-Urundi : allerhande beleggingen :		»	23
		Programma van de werken der Regie (zie bijlage I)	370,488 255,088		
			=====		
		Art. 23. — Samenvatting.			
		Aanwendingsmachtigingen :			
		Vroegere (B.B. 1953)	342,051		
		Nieuwe (B.B. 1954)	370,488		
		Totaal	712,539		
		Betalingenkredieten :			
		Toegekend op B.B. 1953	230,351		
		Aangevraagd op B.B. 1954	255,088		
		Totaal	485,439		
		Nog aan te vragen betalingskredieten	227,100		
			=====		
1,054,088		Totalen sectie III.			
	=====				

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
24		SECTION IV. — INSTRUCTION DES INDIGÈNES.		
			Engagements	Paiements
		Enseignement : constructions, subsides et avances pour construc- tions; divers :		13.281
		Construction et équipement d'écoles officielles :		
		1. Léopoldville : école professionnelle »	5.000	
		2. Kikwit : école professionnelle »	7.000	
		3. Matadi : école professionnelle »	7.000	
		4. Coquilhatville : école professionnelle »	4.880	
		5. Coquilhatville : équipement de l'école professionnelle et de l'école secondaire 880	880	
		6. Stanleyville : école professionnelle »	11.000	
		7. Bukavu : école professionnelle »	12.534	
		8. Kindu : école professionnelle »	2.800	
		9. Ameublement et équipement des écoles officielles de Stanley- ville, Kirundu et Lowa 323	323	
		10. Albertville : école professionnelle et moyenne »	9.220	
		11. Jadotville : école professionnelle »	500	
		12. Luluabourg : école professionnelle »	9.214	
		13. Ecoles d'assistants agricoles »	10.929	
		1° Construction des bâtiments : Bengamisa.		
		2° Construction des bâtiments : Butembo.		
		3° Construction des bâtiments : Kongolo.		
	4° Aménagement des emplacements et équipement didactique.			
	14. Construction d'une école professionnelle agricole à Inongo, Bafwasende et Bena Longo 8.872	8.872		
	15. Dépenses de personnel européen 260	2.607		
		Unités		
	Architectes 5			
	Contremaîtres 2			
	Surveillants 12			
	Sous-chef de chantier 1			
		20		
		Totaux littéra 24-1 10.335	92.759	
		Subsides pour construction et équipement d'écoles subsidiées :		
		1. Ecoles primaires et périmaires pour garçons à : Aba, Amadi, Bamania, Bangu, Banningville, Bena Dibebe, Binga, Bobandana, Boende, Bokondji, Bopako, Boshwe, Boyenge, Budi, Buesegha, Bunkeya, Bunyuka, Chibombo, Cibimbi, Cog, Dilolo-gare, Dinga, Drodoro, Dungu, Ebonda, Ekama, Essebi, Elisabethville, Gombe- Matadi, Ipamu, Kabare, Kabongo, Kamituga, Kasangulu, Kasasi, Kasenga, Kashiobwe, Katana, Kikombo, Kikwit, Kilo, Kilueka, Kimbanza, Kimbongo, Kimuaka, Kimuanda, Kimvula, Kingungi, Kinzuudu, Kiomi, Kipushi, Kitenda, Kitobongo, Laba, Lemfu, Léopoldville, Liapanda, Libanda, Lingungu, Lisala, Lita, Loloka, Lubuye, Lusambo, Madimba, Makala, Makutano, Mampoko, Mapenda, Masi-Manimba, Matadi, Mkope, Mimpala, Moerbeke, Mokambo, Mompono, Musyenene, Mwilambongo, Niangara, Ngwema, Ngoso, Nsungu, Ntambwe, Nya-Kariba, Roby, Rugari, Tondo, Totshi, Tshela, Yakamba, Yalikima, Yomba, Yumbi, Zungani, etc. 20.000		20.000
		2. Ecoles primaires et périmaires pour filles à : Badiya, Banalla, Bandakana, Bienga, Bingi, Bokoro, Elisabetha, Elisabethville, Geti, Idiofa, Jadotville, Kahemba, Kalima, Kamina, Kapolowe, Kasenga, Kayeye, Kibentele, Kikombo, Kikwa, Kimuenza.		
		A reporter »	20.000	
		A reporter		13.281

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten		VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
SECTIE IV. — ONDERWIJS DER INLANDERS.					
		Aanwendingen Betalingen			
259,638	Onderwijs : bouwwerken, toelagen en voorschotten voor bouwwer- ken; allerhande :				24
Bouwen en toerusten van officiële scholen :					
	1. Leopoldstad : vakschool »	5,000			
	2. Kikwit : vakschool »	7,000			
	3. Matadi : vakschool »	7,000			
	4. Coquilhatstad : vakschool »	4,880			
	5. Coquilhatstad : toerusting van de vak- en secundaire school ...	880	880		
	6. Stanleystad : vakschool »	11,000			
	7. Bukavu : vakschool »	12,534			
	8. Kindu : vakschool »	2,800			
	9. Meubilering en toerusting van de vakscholen van Stanleystad, Kirundu en Lowa 323	323			
	10. Albertstad : vakschool en middelbare school »	9,220			
	11. Jadotstad : vakschool »	500			
	12. Luluaburg : vakschool »	9,214			
	13. School voor landbouwassistenten »	10,929			
	1° Oprichten van gebouwen te Bengamisa.				
	2° Oprichten van gebouwen te Butembo.				
	3° Oprichten van gebouwen te Kongolo.				
	4° Inrichting der percelen en didactisch materiee				
	14. Bouwen van een landbouwvakschool te Inongo, Bafwasende en Bena Longo 8,872	8,872			
	15. Uitgaven voor Europees personeel 260	2,607			
		Eenheden			
	Architecten 5				
	Werkmeesters 2				
	Opzichters 12				
	Onderwerkbaas 1				
		20			
Totalen littera 24-1		10,335	92,759		
Toelagen voor bouwen en toerusten van gesubsidieerde scholen :					2
	1. Lagere en periprimaire scholen voor jongens te : Aba, Amadi, Bamania, Bangu, Banningstad, Bena Dibele, Binga, Bobandana, Boende, Bokondji, Bopako, Boshwe, Boyenge, Budi, Buesegha, Bunkeya, Bunyuka, Chibombo, Cibimbi, Coq, Dilolo-station, Dinga, Drodre, Dungu, Ebonda, Ekama, Essebi, Elizabethstad, Gombe-Matadi, Ipamu, Kabare, Kabongo, Kamituga, Kasangulu, Kasasi, Kasenga, Kashiobwe, Katana, Kikombo, Kikwit, Kilo, Kilueka, Kimbanza, Kimbongo, Kimuaka, Kimuanda, Kimvula, Kingungi, Kinzundu, Kiomi, Kipushi, Kitenda, Kitobongo, Laba, Lemfu, Leopoldstad, Liapanda, Libanda, Lingungu, Lisala, Lita, Loloka, Lubuye, Lusambo, Madimba, Makala, Makutano, Mampoko, Mapenda, Masi-Manimba, Matadi, Mikope, Mimpala, Moerbeke, Mokambo, Mompono, Musyenene, Mwilambongo, Niangara, Ngwema, Ngoso, Nsungu, Ntambwe, Nya-Kariba, Roby, Rugari, Tondo, Totshi, Tshela, Yakamba, Yalikima, Yomba, Yumbi, Zungani, enz. »	20,000			
	2. Lagere en periprimaire scholen voor meisjes te : Badiya, Banalia, Bandakani, Bienga, Bingi, Bokoro, Elizabetha, Elizabethstad, Geti, Idioka, Jadotstad, Kahemba, Kalima, Kamina, Kapolowe, Kasenga, Kayeye, Kibentele, Kikombo, Kikwit, Kilwa, Kimuenza,				
Over te dragen		»	20,000		
259,638	Over te dragen.				

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement	der aanwendings- machtigingen
		Report	13,281	
24	2	Engagements Paiements		
		Report » 20,000		
		Kimvula, Kingenge, Kingunda, Kingungi, Kintanu, Luebo, Kiondo, Kisantu, Kitangwa, Kitenda, Leverville, Luabo, Luambo, Lubefu, Maboma, Mai-Munene, Makoro, Mangai, Muetshi, Muhangi, Mukabe-Kasari, Musyenene, Mutwanga, Nduye, Nkolo, Tielen, Toshi, Vunda, Yalingimba, Yambuku, Yomba » 45,596		
		3. Ecoles ménagères à Aketi, Elisabethville, Kikwit, Kintanu, Kisantu, Léopoldville, Luluabourg, Ngi, etc. » 6,500		
		4. Ecoles secondaires modernes à Elisabethville, Kikwit, Kimpese et Kisantu » 20,000		
		5. Ecoles secondaires latines à Bukavu et Léopoldville » 10,000		
		6. Centre universitaire « Lovanium » à Kisantu » 20,000		
		7. Ecoles de moniteurs à Badiya, Baudouinville, Imbela, Konzo, Léopoldville, Lubunda, Mikalayi, Tielen Saint-Jacques, etc. » 5,000		
		8. Ecoles de monitrices à Léopoldville, Leverville, Luluabourg, Nkolo, etc. » 7,400		
		9. Ecoles professionnelles et sections d'apprentissage à : Aba, Banningville, Beni, Bondo, Butembo, Dingila, Gemena, Goma, Gombe-Matadi, Isangi, Jadotville, Kamina, Kamituga, Kimuenza, Kongolo, Lemfu, Makungika, Mpese, Mweka, Mwene-Ditu, Nkondo, Paulis, Ponthierville, Port-Francqui, Shabunda, Timansi, Tongoni, Wamba, Watsa, Soa-Leverville, etc. » 25,437		
		10. Maisons pour professeurs laïcs à Makungila » 1,200		
		11. Maisons pour moniteurs à Nkondo et Timanzi » 800		
		12. Subside aux Pères Blancs pour construction d'une école d'assistants agricoles à Baudouinville 2,946 2,946		
		Totaux littera 24-2 2,946 164,879		
	3	Avances pour construction d'écoles subsidiées d'enseignement général aux RR. PP. Bénédictins à Elisabethville et aux RR. SS. de la Charité de Gand à Elisabethville, etc. » 2,000		
		Totaux article 24 13,281 259,638		
		Art. 24. — Récapitulation.		
		Autorisations d'engagement :		
		Antérieures (B.E. 1953) 929,898		
		Nouvelles (B.E. 1954) 13,281		
		Total 943,179		
		Crédits de paiement :		
		Alloués au B.E. 1953 566,281		
		Sollicités au B.E. 1954 259,638		
		Total 825,919		
		Crédits de paiement restant à solliciter 117,260		
		Totaux section IV 13,281		

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
	des crédits de paiement — der betalingskredieten	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
259.638	Overgebracht.				
		Aanwendingen Betalingen			
		Overgebracht	» 20,000	2	24
	Kimvula, Kingenge, Kingunda, Kingungi, Kintanu, Luebo, Kiondo, Kisantu, Kitangwa, Kitenda, Leverstad, Luabo, Luambo, Lubefu, Maboma, Mai-Munene, Makoro, Mangai, Muetshi, Muhangi, Mukabe-Kasari, Musyenene, Mutwanga, Nduye, Nkolo, Tielen, Toshi, Vunda, Yalingimba, Yambuku, Yomba	»	45,596		
	3. Huishoudscholen te Aketi, Elizabethstad, Kikwit, Kintanu, Kisantu, Leopoldstad, Luluaburg, Ngi, enz.	»	6,500		
	4. Moderne secundaire scholen te Elizabethstad, Kikwit, Kimpese en Kisantu	»	20,000		
	5. Latijnse secundaire scholen te Bukavu en Leopoldstad	»	10,000		
	6. Universitair centrum « Lovanium » te Kisantu	»	20,000		
	7. Scholen voor monitors te Badiya, Boudewijnstad, Imbela, Konzo, Leopoldstad, Lubunda, Mikalayi, Tielen St-Jacobus, enz.	»	5,000		
	8. Scholen voor monitricen te Leopoldstad, Leverstad, Luluaburg, Nkolo, enz.	»	7,400		
	9. Vakscholen en leerschoolafdelingen te Aba, Banningstad, Beni, Bondo, Butembo, Dingila, Gemena, Goma, Gombe-Matadi, Isangi, Jadotstad, Kamina, Kamituga, Kimuenza, Kongolo, Lemfu, Makungika, Mpese, Mweka, Mwene-Ditu, Nkondo, Paulis, Pontierstad, Francqui-Haven, Shabunda, Timansi, Tongoni, Wamba, Watsa, Soa-Leverstad, enz.	»	25,437		
	10. Huizen voor leken-leraars te Makungila	»	1,200		
	11. Huizen voor monitors te Nkondo en Timanzi	»	800		
	12. Toelage aan de Witte Paters voor het bouwen van een school voor landbouwassistenten te Boudewijnstad	2,946	2,946		
	Totalen littera 24-2	2,946	164,879		
	Voorschotten voor het bouwen van gesubsidieerde scholen voor algemeen onderwijs aan de EE. PP. Benedictijnen te Elizabethstad en aan de EE. ZZ. van Liefde van Gent te Elizabethstad, enz.	»	2,000	3	
	Totalen artikel 24	13,281	259,638		
		=====			
	Art. 24. — Samenvatting.				
	Aanwendingsmachtigingen :				
	Vroegere (B.B. 1953)		929,898		
	Nieuwe (B.B. 1954)		13,281		
	Totaal		943,179		
	Betalingskredieten :				
	Toegekend op B.B. 1953		566,281		
	Aangevraagd op B.B. 1954		259,638		
	Totaal		825,919		
	Nog aan te vragen betalingskredieten		117,260		
		=====			
259.638	Totalen sectie IV.				
=====					

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
SECTION V. — HYGIENE ET INSTALLATIONS MÉDICALES.				
			Engagements	Paiements
25		Services médicaux : bâtiments, hôpitaux, laboratoires, établissements spéciaux; subsides pour constructions et divers :		90.127
	1	Zones rurales :		
		1. Construction, agrandissement et aménagement de centres médico- chirurgicaux :		
		Province de l'Equateur : à Banzyville, Basankusu, Bokungu, Bolomba, Bomboma, Bomongo, Budjala, Bumba, Djolu, Gemena, Ikela et Irebu	16.970	30.910
		Province Orientale : à Bafwasende, Banalia, Bungu, Ganga, Mombasa, Poko et Titule	»	6.650
		Province du Kivu : à Baraka, Fizi, Goma, Kabare, Kirotshe, Lubero, Lusangi, Masisi, Pangi, Rutshuru, Shabunda et Uvira	3.811	16.980
		Mobiliers pour les centres médico-chirurgicaux de la Province du Kivu	1.250	1.250
		Achat de matériel radiologique	605	605
		Province du Katanga : à Ankoro, Baudouinville, Bukama, Dilolo (gare), Kabalo, Kabongo, Nyanza et Sandoa	80	13.819
		Province du Kasai : à Dekese, Dibaya, Kabinda, Katako-Kombe, Kole, Lodja, Luisa, Mushenge et Tshibala	»	8.500
		Totaux littera 25-1, 1	22.716	78.714
		2. Construction et aménagement de dispensaires principaux et ruraux :		
		Province de Léopoldville : à Bandjow-Moke, Bangu, Demba, Congo dia Vanga, Dembo, Dunga, Kagu, Kanzi, Kinwangala, Kiloango, Kinzamba, Lonio, Luwaka, Maduda, Malela, Nogenturi, N'Saka, N'Sontin, Penda, Singimi, Tandembelo, Timansi, To'o, Tshikal, Tshumbire, Zopu, etc.	»	2.817
		Province du Kivu : à Butembo, Lubutu et divers	»	2.233
		Totaux littera 25-1, 2	»	5.050
		3.	»	»
		4. Construction et aménagement d'habitations pour le personnel médical :		
		Pour le personnel européen :		
		Province de Léopoldville : 4 maisons et 1 couvent à Bandjow- Moke, Kahemba, Oshwe, Yumbi; travaux divers	»	260
		Province Orientale : 3 maisons à Banalia, Titule et Yakuluku	»	965
		Province du Kivu : 5 maisons à Baraka, Goma, Lokandu et Shabunda	»	1.482
		2 maisons à Bishusha et Walikale	1.184	1.184
		Province du Katanga : 6 maisons à Kasenga, Pweto, Lubudi et Bukama	»	2.702
		Totaux littera 25-1, 4	1.184	6.593
		5. Campagnes intensives de désinsectisation	»	29.900
		6.	»	»
		7.	»	»
		8. Construction d'un sanatorium pour tuberculeux à Makala (Léo- poldville)	»	15.000
		Totaux littera 25-1	23.900	135.257
		A reporter		90.127

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten				
244,630	SECTIE V. — HYGIENE EN GENEESKUNDIGE INRICHTINGEN.			
	Aanwendingen Betalingen			
	Geneeskundige diensten : gebouwen, hospitalen, laboratoria, bijzondere inrichtingen, toelagen voor bouwwerken en allerhande :			25
	Plattelandszonen :		1	
	1. Bouwen, vergroten en inrichten van geneesheeskundige centra :			
	Evenaarsprovincie : te Banzystad, Basankusu, Bokunga, Bolomba, Bomboma, Bomongo, Budjala, Bumba, Diola, Gemena, Ikela en Irebu	16,970 30,910		
	Oostprovincie : te Bafwasende, Banalia, Dungu, Ganga, Monbasa, Poko en Titule	» 6,650		
	Provincie Kivu : te Baraka, Fizi, Goma, Kabare, Kirotshu, Lubero, Lusangi, Massisi, Pangl, Rutshuru, Shabunda en Uvira	3,811 16,980		
	Mobilair voor de geneesheeskundige centra van de Provincie Kivu	1,250 1,250		
	Aankoop van radiologisch materieel	605 605		
	Provincie Katanga : te Ankoro, Boudewijnsstad, Bukama, Dilolo (station), Kabalo, Kabongo, Nyanza en Sandoa	80 13,819		
	Provincie Kasai : te Dekese, Dibaya, Kabinda, Katak-Kombe, Kole, Lodja, Luisa, Mushenge en Tshibala	» 8,500		
	Totalen littera 25-1, 1	22,716 78,714		
	2. Bouwen en inrichten van centrum- en plattelandverpleegposten :			
	Provincie Leopoldstad : te Bandjow-Moke, Bangu, Bemba, Congo dia Vanga, Dembo, Dunga, Kagu, Kanzi, Kigwangala, Kiloango, Kinzamba, Lonio, Liwaka, Maduda, Malala, Ngenturi, N'Saka, N'Sontin, Penda, Singimi, Tandembelo, Timansi, Tolo, Tshikai, Tshumbiri, Zovu, enz.	2,817 2,233		
	Totalen littera 25-1, 2	» 5,050		
	3.	» »		
	4. Bouwen en inrichten van woonhuizen voor het geneeskundig personeel :			
	Voor het Europees personeel :			
	Provincie Leopoldstad : 4 huizen en 1 klooster te Bandjow-Moke, Kahemba, Oshwe, Yumbi; allerhande werken	» 260		
	Oostprovincie : 3 huizen te Banalia, Titule en Yakuluku	» 965		
	Provincie Kivu : 5 huizen te Baraka, Goma, Lokandu en Shabunda	» 1,482		
	2 huizen te Bishusha en Walikale	1,184 1,184		
	Provincie Katanga : 6 huizen te Kasenga, Pweto, Lubudi en Bukama	» 2,702		
	Totalen littera 25-1, 4	1,184 6,593		
	5. Krachtdadige veldtochten voor de verdelging der insecten	» 29,900		
	6.	» »		
	7.	» »		
	8. Bouwen van een sanatorium voor toringlijders te Makala (Leopoldstad)	» 15,000		
	Totalen littera 25-1	23,900 135,257		
244,630	Over te dragen.			

DEVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement	der aanwendings- machtigingen
			Report ...	90,127
			Engagements	Paiements
25	2	Zones urbaines :		
		Hôpitaux pour Européens :		
		1. Léopoldville : agrandissement de la clinique « Reine Elisabeth ».	11,000	»
		2. Boma : modernisation de l'hôpital et fournitures de mobilier ...	»	2,435
		3. Coquilhatville : équipement de l'hôpital des Européens ...	2,020	2,020
		4. Buta : agrandissement de l'hôpital ...	»	1,150
		5. Paulis : construction d'un hôpital ...	»	1,000
		6. Bukavu : construction d'un complexe hospitalier, d'un bâtiment polyclinique et de radiologie; achat de matériel médical ...	1,521	14,021
		7. Mobilier pour les hôpitaux et gardes sanitaires en Province du Kivu ...	590	590
		8. Elisabethville : construction d'un nouvel hôpital pour Européens.	35,000	10,000
		9. Elisabethville : aménagement à l'hôpital actuel des Européens ...	567	567
		10. Kongolo : construction d'un couvent ...	1,078	1,078
		11. Lulubourg : construction d'un hôpital ...	»	2,000
		Hôpitaux pour indigènes :		
		12. Coquilhatville : aménagements et travaux de réfection à l'hôpital des Congolais ...	1,645	1,645
		13. Lisala : achèvement de l'hôpital; construction de pavillons divers et d'un couvent ...	»	5,351
		14. Boende : achèvement de l'hôpital ...	»	9,740
		15. Libenge : construction d'un hôpital ...	»	8,348
		16. Stanleyville : agrandissement de l'hôpital et raccordement de deux dispensaires au réseau électrique ...	»	4,172
		17. Bunia : construction de l'hôpital ...	»	1,500
		18. Bukavu : agrandissement de l'hôpital et construction d'un pavillon d'isolement ...	2,463	2,463
		19. Albertville : construction de trois pavillons avec mobilier ...	»	3,176
		20. Jadotville : construction de deux pavillons d'hospitalisation et d'un incinérateur ...	»	1,454
		21. Kamina : construction d'un hôpital ...	»	3,057
		22. Kolwezi : construction d'un hôpital ...	»	4,963
		Construction et équipement de laboratoires :		
		23. Coquilhatville : équipement du laboratoire de bactériologie; construction d'un garage ...	585	585
		24. Stanleyville : équipement du laboratoire médical ...	»	1,500
		25. Bukavu : nouveau laboratoire et travaux d'aménagement au laboratoire actuel de bactériologie ...	»	8,000
		Totaux littéra 25-2 ...	56,469	90,815
	3	Dépenses de personnel européen affecté aux travaux détaillés au présent article, l'article 22 des B.E. de 1950 et 1951 et à l'article 25 des B.E. de 1952 et 1953 ...	6,760	14,060
		Unités		
		Architecte adjoint principal ...	1	
		Sous-chef de chantier ...	1	
		Contremaîtres ...	6	
		Surveillants ...	7	
		15		
	4	1. Subside au Vicariat apostolique de Boma pour construction d'un d'un hôpital A.M.M. à Kulmba ...	»	1,500
		2. Subside au Centre universitaire « Lovanium » pour constructions diverses à Kisantu et Kimvula ...	1,832	1,832
		A reporter ...	1,832	3,332
		A reporter ...		90,127

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
244,630	Overgebracht.			
		Aanwendungen Betalingen		
	Stadszonen :		2	25
	Hospitelen voor Europeanen :			
	1. Leopoldstad : vergroting van de « Koningin Elizabeth »-kliniek ...	11,000 »		
	2. Boma : modernisering van het hospitaal en leveren van meubilair.	» 2,435		
	3. Coquilhatstad : toerusting van het hospitaal voor Europeanen ...	2,020 2,020		
	4. Buta : vergroting van het hospitaal ...	» 1,150		
	5. Paulis : bouwen van een hospitaal ...	» 1,000		
	6. Bukavu : bouwen van een hospitaal-complex, van een gebouw voor de polykliniek en de radiologie; aankoop van medisch materieel ...	1,521 14,021		
	7. Meubilair voor de hospitalen en sanitaire toezichten in de Provincie Kivu ...	590 590		
	8. Elizabethstad : bouwen van een nieuw hospitaal voor Europeanen	35,000 10,000		
	9. Elizabethstad : inrichtingen aan het huidige hospitaal voor Europeanen ...	567 567		
	10. Kongolo : bouwen van een klooster ...	1,078 1,078		
	11. Luluaburg bouwen van een hospitaal ...	» 2,000		
	Hospitelen voor inlanders :			
	12. Coquilhatstad : inrichtings- en herstellingswerken aan het hospitaal voor Kongolezen ...	1,645 1,645		
	13. Lisala : voltooiing van het hospitaal; bouwen van allerhande paviljoenen en van een klooster ...	» 5,351		
	14. Boende : voltooiing van het hospitaal ...	» 9,740		
	15. Libenge : bouwen van een hospitaal ...	» 8,348		
	16. Stanleystad : vergroting van het hospitaal en verbinding van twee verpleegposten met het electrisch net ...	» 4,172		
	17. Bunia : bouwen van een hospitaal ...	» 1,500		
	18. Bukavu : vergroting van het hospitaal en bouwen van een afzonderingspaviljoen ...	2,463 2,463		
	19. Albertstad : bouwen van drie paviljoenen met meubilair ...	» 3,176		
	20. Jadotstad : bouwen van twee hospitaalpaviljoenen en een verbrandingsoven ...	» 1,454		
	21. Kamina : bouwen van een hospitaal ...	» 3,057		
	22. Kolwezi : bouwen van een hospitaal ...	» 4,963		
	Bouwen en toerusten van laboratoria :			
	23. Coquilhatstad : toerusten van het bacteriologisch laboratorium; bouwen van een autobergplaats ...	585 585		
	24. Stanleystad : toerusting van het geneeskundig laboratorium ...	» 1,500		
	25. Bukavu : nieuw laboratorium en inrichtingswerken aan het huidige bacteriologisch laboratorium ...	» 8,000		
	Totalen littera 25-2 ...	56,469 90,815		
	Uitgaven voor Europees personeel aangewend voor de werken gespecificeerd in onderhavig artikel, in artikel 22 der B.B. van 1950 en 1951 en in artikel 25 der B.B. van 1952 en 1953 ...	6,760 14,060	3	
	Eenheden			
	E.a. adjunct-bouwmeester ...	1		
	Onderhoofd der werkplaats ...	1		
	Werbazen ...	6		
	Opzichters ...	7		
	15			
	1. Toelage aan het Apostolisch Vicariaat van Boma voor het bouwen van een G.H.M.-hospitaal te Kuimba ...	» 1,500	4	
	2. Toelage aan het Universitair Centrum « Lovanium » voor allerhande bouwwerken te Kisantu en Kimvula ...	1,832 1,832		
	Over te dragen ...	1,832 3,332		
244,630	Over te dragen.			

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Lit.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement	der aanwendings- machtigingen.
		Report	90,127	
		Engagements Paiements		
		Report 1.832 3.332		
25	4	3. Subside à l'« American Baptist Foreign Mission Society » pour construction d'un pavillon opératoire et d'accouchement à Sona-Bata	221	221
		4. Participation dans les dépenses de construction d'un pavillon de pédiatrie par la Croix-Rouge du Congo à Léopoldville	217	217
		5. Subside à la Croix-Rouge du Congo pour agrandissement du dispensaire antivenérien à Léopoldville	290	290
		6. Subside au Vicariat apostolique de Matadi pour construction d'un dispensaire à Bienga	186	186
		7. Subside au Vicariat apostolique de Matadi pour la construction du bloc technique de la formation médicale de Mangembo	252	252
		Totaux littera 25-4	2,998	4.498
		Totaux article 25	90,127	244.630
		=====		
		Art. 25. --- Récapitulation.		
		Autorisations d'engagements :		
		Antérieures (B.E. 1953)	852.649	
		Nouvelles (B.E. 1954)	90,127	
		Total	942.776	
		Crédits de paiement :		
		Aloués au B.E. 1953	364.635	
		Sollicités au B.E. 1954	244.630	
		Total	609.265	
		Crédits de paiement restant à solliciter	333.511	
		=====		
		Totaux Section V	90,127	
		=====		
		SECTION VI. --- IMMIGRATION ET COLONAT.		
26	»	.....		»
		SECTION VII. --- DÉVELOPPEMENT AGRICOLE.		
27		Lutte antiérosive. Stations d'essai et de multiplication. Cultures annuelles. Cultures pérennes. Subsidés		164.207
	1	Lutte antiérosive : conservation du sol, etc. :		
		1. Dépenses de personnel européen temporaire : traitements, frais et indemnités de locomotion, de voyage, de logement et d'itinérance (25 unités)	7,163	
		Unités		
		Ingénieur technicien	1	
		Médecin vétérinaire	1	
		Agent agricole	8	
		Agent forestier	5	
		Agent hydraulicien	1	
		Agent mécanicien	5	
		Agent topographe	2	
		Agent comptable territorial	1	
		Agent secrétaire territorial	1	
		25		
		A reporter	7,163	
		A reporter		164.207

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
des crédits de paiement der betalingskredieten		VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
244,630	Overgebracht.				

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report	164,207	
		Report	7,163	
27	1	2. Salaires et frais d'entretien du personnel indigène engagé par contrat	13,985	
		3. Equipement du personnel indigène	295	
		4. Achat de matériel en général; véhicules S.T.A., matériel mécanique agricole, animaux de trait, campements, carburants, semences, etc.	15,220	
		5. Subsidés aux chefferies	485	
		Province Orientale	350	
		Kivu	135	
		485		
		6. Constructions diverses	134	
		Total littera 27-1	37,282	
	2	Stations d'essais et de multiplication :		
		1. Salaires et frais d'entretien du personnel indigène engagé par contrat	6,937	
		2. Equipement du personnel indigène	124	
		3. Matériel, semences, bétail, insecticides	8,776	
		4. Construction de stations d'essais	22,419	
		Logements pour Européens :		
		Province de Léopoldville (2 maisons)	1,270	
		Province Orientale (3 maisons)	1,950	
		Province du Kivu (2 maisons)	1,200	
		4,420		
		Logements pour indigènes :		
		Province de Léopoldville	4,220	
		Province du Kivu	420	
		Province du Katanga	1,520	
		6,160		
		Bureaux, hangars, silos, magasins et aires de séchage, etc. :		
		Province de Léopoldville	2,660	
		Province Orientale	6,029	
		Province du Kivu	2,000	
		Province du Katanga	1,000	
		11,689		
		Routes d'accès :		
		Province de Léopoldville	150	
		5. Subsidés aux C.A.I. (P.O.)	420	
		Total littera 27-2	38,676	
		Cultures annuelles (paysannats) :		
		1. Salaires et frais d'entretien du personnel indigène engagé par contrat	29,130	
		2. Equipement du personnel indigène	303	
		3. Matériel en général : plants, semences, etc.	8,331	
		4. Matériel mécanique agricole; carburants et rechanges	10,110	
		5. Subsidés pour l'encouragement et le développement des paysannats et des coopératives indigènes	2,327	
		6. Constructions diverses	12,401	
		Logements pour Européens :		
		Province de Léopoldville (1 maison de passage et 1 maison d'habitation)	770	
		Province de l'Equateur (5 maisons)	3,255	
		Province Orientale (4 logements)	800	
		Province du Kasai (5 maisons de passage)	603	
		5,428		
		A reporter	62,602	
		A reporter	164,207	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
	des crédits de paiement — der betalingskredieten	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
164.207	Overgebracht.				
		Overgebracht	7,163		
	2. Daglonen en kosten van onderhoud van het bij contract aangeworven inlands personeel		13,985	1	27
	3. Toerusting van het inlands personeel		295		
	4. Aankoop van materieel in het algemeen; S.T.A.-voertuigen, mechanisch landbouw materieel, trekdielen, kampeerbenodigdheden, brandstoffen, zaden, enz.		15,220		
	5. Toelagen aan hoofdielen		485		
	Oostprovincie		350		
	Kivu-provincie		135		
			485		
	6. Allerhande bouwwerken		134		
	Totaal littera 27-1		37,282		
	Proef- en vermenigvuldigingsstations :			2	
	1. Daglonen en kosten van onderhoud van het bij contract aangeworven inlands personeel		6,937		
	2. Toerusting van het inlands personeel		124		
	3. Materieel, zaden, vee, insectendodende middelen		8,776		
	4. Bouwen van proefstations		22,419		
	Huisvestingen van Europeanen :				
	Provincie Leopoldstad (2 huizen)		1,270		
	Oostprovincie (3 huizen)		1,950		
	Provincie Kivu (2 huizen)		1,200		
			4,420		
	Huisvestingen voor inlanders :				
	Provincie Leopoldstad		4,220		
	Provincie Kivu		420		
	Provincie Katanga		1,520		
			6,160		
	Bureau's, loodsen, silo's, opslagplaatsen en droogvloeren :				
	Provincie Leopoldstad		2,660		
	Oostprovincie		6,029		
	Provincie Kivu		2,000		
	Provincie Katanga		1,000		
			11,689		
	Toegangsweg :				
	Provincie Leopoldstad		150		
	5. Toelagen aan de I.B.K. (O.P.)		420		
	Totaal littera 27-2		38,676		
	Jaarlijkse culturen (Boerenbedrijven) :			3	
	1. Daglonen en kosten van onderhoud van bij contract aangeworven inlands personeel		29,130		
	2. Toerusting van het inlands personeel		303		
	3. Materieel in het algemeen : planten, zaden, enz.		8,331		
	4. Mechanisch landbouwmaterieel; brandstoffen en reservestukken		10,110		
	5. Toelagen voor het aanmoedigen en het uitbreiden van de boerenbedrijven en van de inlandse coöperaties		2,327		
	6. Allerhande bouwwerken		12,401		
	Huisvestingen voor Europeanen :				
	Provincie Leopoldstad (1 huis voor doorreizenden en 1 woonhuis)		770		
	Everaarsprovincie (5 huizen)		3,255		
	Oostprovincie (4 huisvestingen)		800		
	Provincie Kasai (5 huizen voor doorreizenden)		603		
			5,428		
	Over te dragen		62,602		
164.207	Over te dragen.				

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement	der aanwendings- machtigingen
		Report	164,207	
		Report	62,602	
27	3	Logements pour indigènes :		
		Province de Léopoldville	2,940	
		Province du Kasai	591	
		Province du Katanga	519	
			4,050	
		Bureaux, magasins, hangars, sites, centres sociaux, etc. :		
		Province de Léopoldville	2,923	
		7. Aménagement de routes et pistes	3,208	
		Province de Léopoldville	768	
		Province de l'Equateur	718	
		Province du Kivu	243	
		Province du Katanga	479	
		Province du Kasai	1,000	
			3,208	
		Total littera 27-3	65,810	
	4	Cultures pérennes :		
		1. Salaires et frais d'entretien du personnel indigène engagé par contrat	9,944	
		2. Equipement du personnel indigène	280	
		3. Matériel outillage, semences, établissement de geroirs et de pépinières	6,600	
		4. Construction de routes d'accès	3,122	
		Province de l'Equateur	1,834	
		Province Orientale	248	
		Province du Kivu	677	
		Province du Kasai	363	
			3,122	
		5. Construction de logements pour le personnel européen	2,493	
		Province de Léopoldville (1 maison de passage et 4 gites)	500	
		Province de l'Equateur (3 maisons)	1,771	
		Province Orientale (1 maison)	222	
			2,493	
		Total littera 27-4	22,439	
		Total article 27	164,207	
			=====	
28		Prospection et reboisement des forêts		23,920
	1	Dépenses diverses d'investissement : construction de logements pour Européens et indigènes	4,279	
	2	Reboisement :		
		1. Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat en vue des travaux de reboisement et d'aménagement des forêts	10,532	
		2. Equipement du personnel indigène	422	
		3. Campement, outillage, carburants, graines	3,666	
		Total littera 28-2	14,620	
	3	Dépenses de personnel européen temporaire :		
		16 agents forestiers	5,021	
		Total article 28	23 920	
			=====	
		A reporter		188,127

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING		Litt.	Art.
	des crédits de paiement — der betalingskredieten	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		
164,207	Overgebracht.			
		Overgebracht 62,602		
	Huisvestingen voor inlanders :		3	27
	Provincie Leopoldstad	2,940		
	Provincie Kasai	591		
	Provincie Katanga	519		
		4,050		
	Bureau's, opslagplaatsen, loodsen, silo's, sociale centra, enz. :			
	Provincie Leopoldstad	2,923		
	7. Aanleggen van wegen en banen	3,208		
	Provincie Leopoldstad	768		
	Evenaarsprovincie	718		
	Provincie Kivu	243		
	Provincie Katanga	479		
	Provincie Kasai	1,000		
		3,208		
	Totaal littera 27-3	65,810		
	Overjarige culturen :		4	
	1. Daglonen en kosten van onderhoud van het bij contract aangeworven inlands personeel	9,944		
	2. Toerusting van het inlands personeel	280		
	3. Materieel, gereedschap, zaden, oprichten van bewaarplaatsen voor zaden en aanleggen van boomkwekerijen	6,600		
	4. Aanleggen van toegangswegen	3,122		
	Evenaarsprovincie	1,834		
	Oostprovincie	248		
	Provincie Kivu	677		
	Provincie Kasai	363		
		3,122		
	5. Bouwen van huisvestingen voor het Europees personeel	2,493		
	Provincie Leopoldstad (1 huis voor doorreizenden en 4 etappe- plaatsen)	500		
	Evenaarsprovincie (3 huizen)	1,771		
	Oostprovincie (1 huis)	222		
		2,493		
	Totaal littera 27-4	22,439		
	Totaal artikel 27	164,207		
		=====		
23,920	Prospectie der bossen en herbebossing			28
	Allerhande beleggingsuitgaven : bouwen van huisvestingen voor Europeanen en inlanders	4,279	1	
	Herbebossing :		2	
	1. Daglonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel met het oog op de herbebossing en op de regeling der bossen.	10,532		
	2. Toerusting van het inlands personeel	422		
	3. Kampeerbenodigdheden, gereedschap, brandstoffen, zaden	3,666		
	Totaal littera 28-2	14,620		
	Uitgaven voor tijdelijke Europees personeel :		3	
	16 beambten van de bosdienst	5,021		
	Totaal artikel 28	23,920		
		=====		
188,127	Over te dragen.			

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report	188.127	
29		Pêche et pisciculture, y compris subsides	18.268	
	1	Construction de viviers	2.226	
	2	Constructions diverses	1.790	
		1° Logements pour Européens : 1 maison au Katanga	750	
		2° Logements pour indigènes	330	
		3° Bâtiments divers	710	
		1.790		
	3	1. Matériel en général	2.435	
		2. Embarcations	1.658	
		3. Location de matériel S.T.A.	280	
		Total littera 29-3	4.373	
	4	1. Salaire et frais d'entretien du personnel indigène	3.607	
		2. Equipement du personnel indigène	86	
		Total littera 29-4	3.693	
	5	Centre piscicole de la Kipopo (Katanga) : équipement du laboratoire	1.000	
	6	Etudes et recherches piscicoles (Luapula-Moero) :		
		1. Dépenses de personnel européen temporaire	513	
		Unités		
		Biologiste	1	
		Chimiste	1	
		Pêcheur	1	
		Pilote d'embarcation	1	
		4		
		2. Salaires du personnel indigène	188	
		3. Equipement du personnel indigène	10	
		4. Matériel	125	
		5. Construction de 12 logements pour indigènes à Kilwa	360	
		Total littera 29-6	1.196	
	7	Subsides pour construction de viviers	990	
	8	Subside à la Commission administrative du patrimoine de l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique pour l'exploration des lacs Kivu, Albert et Edouard	3.000	
		Total article 29	18.268	
		=====		
30		Investissements dans les installations pour le traitement des produits agricoles. Constructions relatives à la colonisation agricole. Subsides. Prêts	24.971	
	1	Construction de 11 logements pour colons	8.291	
	2	Dépenses de fonctionnement du bureau d'études techniques à Bukavu et de 2 mis- sions de prospection :		
		1. Dépenses de personnel européen temporaire	1.542	
		Unités		
		Ingénieur du génie rural	1	
		Ingénieur du génie civil	1	
		Ingénieur hydraulicien électricien	1	
		Géomètres	2	
		Dessinateurs industriels	2	
		7		
		A reporter	1.542	
		A reporter	231.366	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
	des crédits de paiement — der betalingskredieten	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
188,127	Overgebracht.				
18,268	Visserij en visteelt, met inbegrip van de toelagen :				29
	Aanleggen van visvijvers	2,226	1		
	Allerhande bouwwerken	1,790	2		
	1° Huisvestingen voor Europeanen : 1 huis in Katanga	750			
	2° Huisvestingen voor inlanders	330			
	3° Allerhande gebouwen	710			
		1,790			
	1. Materieel in het algemeen	2,435	3		
	2. Vaartuigen	1,658			
	3. Huren van S.T.A. materieel	280			
	Totaal littera 29-3	4,373			
	1. Daglonen en kosten van onderhoud van het inlands personeel	3,607	4		
	2. Toerusting van het inlands personeel	86			
	Totaal littera 29-4	3,693			
	Visteelt-centrum der Kipopo (Katanga) : toerusting van het laboratorium	1,000	5		
	Studie en onderzoekingen op gebied van visteelt (Luapula-Moero) :		6		
	1. Uitgaven voor het tijdelijk Europees personeel	513			
		Eenheden			
	Bioloog	1			
	Scheikundige	1			
	Visser	1			
	Vaartuigloods	1			
		4			
	2. Daglonen van het inlands personeel	188			
	3. Toerusting van het inlands personeel	10			
	4. Materieel	125			
	5. Bouwen van 12 huisvestingen voor inlanders te Kilwa	360			
	Totaal littera 29-6	1,196			
	Toelagen voor het aanleggen van visvijvers	990	7		
	Toelage aan de Bestuurscommissie van het patrimonium van het Koninklijk Instituut der Natuurlijke Wetenschappen van België voor de verkenning van de Kivu-, Albert- en Edouard-meren	3,000	8		
	Totaal artikel 29	18,268			
		=====			
24,971	Beleggingen in de installaties voor de bewerking der landbouwproducten. Bouwwerken betreffende de landbouwkolonisatie. Toelagen, leningen.				30
	Bouwen van 11 huisvestingen voor kolonisten	8,291	1		
	Dienstuitgaven van het bureau voor technische studie te Bukavu en van 2 prospectiezendingen :		2		
	1. Uitgaven voor tijdelijk Europees personeel	1,542			
		Eenheden			
	Ingenieur voor landhuishoudelijke bouwkunde	1			
	Burgerbouwkundig ingenieur	1			
	Electro-waterbouwkundig ingenieur	1			
	Landmeters	2			
	Nijverheidstekenaars	2			
		7			
	Over te dragen	1,542			
231,366	Over te dragen.				

DEVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report	231,366	
		Report	1,542	
30	2	2. Matériel et frais de location de véhicules S.T.A.	364	
		3. Salaires et frais d'entretien du personnel indigène (prospection en Province Orientale)	114	
		Total littera 30-2	2,020	
	3	Subventions pour frais de premier établissement dans les fermes-écoles de colons stagiaires :		
		1. Ferme de Luja	4,500	
		2. Ferme de Mushweshwe	2,746	
		Total littera 30-3	7,246	
	4	Investissements récupérables :		
		1. Construction et équipement de trois usines à thé au Kivu	6,154	
		2. Aménagement foncier de concessions en Province Orientale	1,260	
		Total littera 30-4	7,414	
		Total article 30	24,971	
31	*	Elevage	40,381	
		<i>Province de Léopoldville :</i>		
	1	Équipement des abattoirs de Matadi et Thysville	734	
	2	Investissements et frais d'installation aux fermes d'élevage	5,774	
		Dans la vallée de la Sanzu	2,317	
		A Kasongo-Lunda	3,457	
			5,774	
		<i>Province Orientale :</i>		
	3	Équipement du laboratoire vétérinaire de Stanleyville	2,000	
	4	Construction de 3 habitations d'Européens à Stanleyville	2,808	
	5	Construction d'un abattoir avec installation frigorifique à Bunia	5,050	
	6	Construction de 12 dispensaires vétérinaires ruraux	2,436	
	7	Construction de 10 aires d'abatage avec logement du préposé	2,540	
		<i>Province du Kivu :</i>		
	8	Construction d'un abattoir à Butembo	622	
	9	Construction d'un marché de bétail à Luvungi	198	
	10	Construction de dispensaires vétérinaires à Kabare, Kalehe, Kamaniola, Luefa, Luhotu, Masereka, Mwenza, Runingo et Vuhovi	1,980	
	11	Construction d'aires d'abatage avec incinérateur à Luberizi, Masisi, Mushienene, Rutshuru, Sake, Sange et Vuhovi	100	
	12	Construction de dipping-tanks à Kamaniola, Kioshinda, Kyondo et Sange	620	
	13	Aménagement de 500 ha de pâturages en milieu indigène	1,698	
	14	Construction de postes d'aspersion pour désinsectisation du bétail à Mushari, Goma, Kibiti, lac Mohoto, Mushara, Mugunga, Kashebere, Burungu, Kibali-Ngungu et Kingi	1,199	
	15	Construction de tunnels de désinsectisation de véhicules en territoires de Beni et Rutshuru	732	
	16	Subsides aux éleveurs indigènes pour l'amélioration des pâturages	355	
		<i>Province du Katanga :</i>		
	17	Construction d'un abattoir à Kamina et à Kolwezi	3,544	
		A reporter	32,390	
		A reporter	271,747	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
	des crédits de paiement — der betalingskredieten	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
231,366	Overgebracht.				
	Overgebracht	1,542			
	2. Materieel en kosten voor het huren van S.T.A. voertuigen	364	2		30
	3. Daglonen en kosten van onderhoud van het inlands personeel (prospectie in de Oostprovincie)	114			
	Totaal littera 30-2	2,020			
	Toelagen voor oprichtingskosten in de schoolhoeven voor kolonisten-stagiaires :		3		
	1. Hoeve van Lula	4,500			
	2. Hoeve van Mushweshwe	2,746			
	Totaal littera 30-3	7,246			
	Invorderbare beleggingen :		4		
	1. Bouwen en toerusten van drie theefabrieken in Kivu	6,154			
	2. Aanleggen van grondconcessies in de Oostprovincie	1,260			
	Totaal littera 30-4	7,414			
	Totaal artikel 30	24,971			
	=====				
40,381	Veeteelt		»		31
	Provincie Leopoldstad :				
	Toerusting der slachthuizen van Matadi en Thysstad	734	1		
	Beleggingen en installatiekosten in de veeteelthoeven	5,774	2		
	In de vallei van Sanzu	2,317			
	Te Kasongo-Lunda	3,457			
		5,774			
	Oostprovincie :				
	Toerusting van het veeartsenijkundig laboratorium van Stanleystad	2,000	3		
	Bouwen van 3 woningen voor Europeanen te Stanleystad	2,808	4		
	Bouwen van een slachthuis met koelinrichting te Bunia	5,050	5		
	Bouwen van 12 plattelands veeartsenijkundige verpleegposten	2,436	6		
	Bouwen van 12 slachtplaatsen met huisvesting voor aangestelden	2,540	7		
	Provincie Kivu :				
	Bouwen van een slachthuis te Butembo	622	8		
	Bouwen van een veemarkt te Luvungi	198	9		
	Bouwen van veeartsenijkundige verpleegposten te Kabare, Kalehe, Kamaniola, Luefu, Luhutu, Masereka, Mwenga, Runingo en Vuhovi	1,980	10		
	Bouwen van slachtplaatsen met verbrandingsoven te Luberizi, Masisi, Mushienene, Rutshuru, Sake, Sange en Vuhovi	100	11		
	Bouwen van dipping-tanks te Kamaniola, Kioshinda, Kyondo en Sange	620	12		
	Aanleggen van 500 ha weilanden in inlandse milieus	1,698	13		
	Bouwen van besproeiingsposten voor desinsectisatie van het vee te Mushari, Goma, Kibati, Mohoto-meer, Mushara, Mugunga, Kashebere, Burungu, Kibali-Ngungu en Kingi	1,199	14		
	Bouwen van desinsectisatietunnels voor voertuigen in de Beni en Rutshuru-gewesten	732	15		
	Toelagen aan inlandse veefokkers voor de verbetering der weilanden	355	16		
	Provincie Katanga :				
	Bouwen van een slachthuis te Kamina en te Kolwezi	3,544	17		
	Over te dragen	32,390			
271,747	Over te dragen.				

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report	271,747	
		Report	32,390	
31	18	<i>Province du Kasai :</i>		
		Constructions diverses à Luputa et à Mwaka	266	
	19	Equipped des stations de sélection et de multiplication à Luputa et à Lodja ...	943	
	20	Stations d'élevage de Sake et Sentery : constructions, achat de bétail et installations, matériel spécial, salaires	5,476	
		Seke "	2,373	
		Sentery	3,103	
			5,476	
		<i>Diverses provinces :</i>		
	21	Dépenses de personnel européen affecté aux constructions	1,306	
		Total article 31	40,381	
			=====	
32	»	Subside à l'Institut national pour l'Etude agronomique du Congo Belge (I.N.E.A.C.) pour investissements divers	80,662	
		Centre de recherches de Yangambi : maisons pour Européens et indigènes, pavillon et laboratoire médicaux, bâtiment administratif	18,466	
		Personnel européen	2,427	
		Personnel indigène	5,339	
		Approvisionnements	10,700	
			18,466	
		Secteur du Bas-Congo	3,229	
		Station de recherches agronomiques de Vuazi : maisons pour travailleurs, foyer social, constructions diverses	1,500	
		Stations d'essais de Gimbi : matériaux pour camp de main-d'œuvre indigène	462	
		Station d'essais de Kondo : maisons pour travailleurs (matériaux)	1,267	
			3,229	
		Secteur du Congo central	4,171	
		Plantation expérimentale de Gazi : matériaux pour séchoir à caoutchouc	250	
		Plantation expérimentale de Bongabo : maisons pour travailleurs, hangars et séchoirs à cacao	2,404	
		Personnel européen	284	
		Personnel indigène	704	
		Approvisionnements	1,416	
			2,404	
		Plantation expérimentale de Mukumari : maisons pour travailleurs et séchoirs à caoutchouc	1,142	
		Personnel indigène	361	
		Approvisionnements	781	
			1,142	
		Jardin d'essai d'Eala : logements pour main-d'œuvre indigène	375	
			4,171	
		A reporter	25,866	
		A reporter	352,409	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
	des crédits de paiement — der betalingskredieten			
271,747		Overgebracht.		
		Overgebracht 32,390		
		<i>Provincie Kasai :</i>		
		Allerhande bouwwerken te Luputa en te Mweka 266	18	31
		Toerusting van selectie- en vermenigvuldigungsstations te Luputa en te Lodja ... 943	19	
		Veeteeltstations van Seke en Sentery : bouwwerken, aankoop van vee en installatie, bijzonder materieel, lonen 5,476	20	
		Seke 2,373		
		Sentery 3,103		
		5,476		
		<i>Verskillende provinciën :</i>		
		Uitgaven voor Europees personeel aangewend voor bouwwerken 1,306	21	
		Totaal artikel 31 40,381		
		=====		
80,662		Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Kongo (N.I.L.K.O.) voor allerhande beleggingen.		32
		Centrum voor onderzoek van Yangambi : huizen voor Europeanen en inlanders, geneeskundig paviljoen en geneeskundig laboratorium, administratieve bouw- werken 18,466		
		Europees personeel 2,427		
		Inlands personeel 5,339		
		Voorraden 10,700		
		18,466		
		<i>Sector van Neder-Kongo</i> 3,229		
		Station voor landbouwkundige opzoekingen van Vuazi : huizen voor arbeiders, sociaal tehuis, allerhande bouwwerken 1,500		
		Proefstation van Gimbi : materialen voor het kamp van inlandse werkkrachten 462		
		Proefstation van Kondo : huizen voor arbeiders (materialen) 1,267		
		3,229		
		<i>Sector van Midden-Kongo</i> 4,171		
		Proefplantage van Gazi : materialen voor drooginstallatie van rubber 250		
		Proefplantage van Bongabo : huizen voor arbeiders, loodsen en droog- installatie van cacao 2,404		
		Europees personeel 284		
		Inlands personeel 704		
		Voorraden 1,416		
		2,404		
		Proefplantage van Mukumari : huizen voor arbeiders en droog- installatie van rubber 1,142		
		Inlands personeel 361		
		Voorraden 781		
		1,142		
		Proeftuin van Eala : huisvestingen van inlandse werkkrachten 375		
		4,171		
		Over te dragen 25,866		
352,409		Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement	der aanwendings- machtigingen
		Report	352,409	
		Report	25,866	
32	»	Secteur du Nord	714	
		Station de recherches agronomiques de Bambesa	347	
		Centre expérimental de Boketa : matériaux pour camp et maison européen	367	
		Personnel indigène	120	
		Approvisionnement	247	
		367		
		714		
		Secteur du Sud	1,887	
		Station expérimentale de Gandajika : matériaux et main-d'œuvre pour école, maisons d'indigènes et magasin	978	
		Personnel indigène	348	
		Approvisionnement	630	
		978		
		Station expérimentale de Kiyaka : matériaux pour maisons d'indi- gènes et maison d'Européen	609	
		Station d'essais de Lubatika : maisons pour travailleurs	300	
		1,887		
		Secteur du Katanga	4,985	
		Station expérimentale de Keyberg : logements pour travailleurs et évolus, matériel, importation de géniteurs améliorés, matériaux, divers	2,560	
		Station d'essais de Kaniama; maison pour européen, maisons pour indigènes, bâtiment pour manipulation du tabac, machines	2,425	
		4,985		
		Secteur du Kivu	3,388	
		Station de recherches agronomiques de Mulungu : maisons pour Européens et indigènes; constructions diverses :		
		Personnel européen	441	
		Personnel indigène	474	
		Approvisionnement	2,473	
		3,388		
		Secteur de l'Ituri	3,387	
		Station de recherches agronomiques de Nioka : habitations pour Européens, annexe au laboratoire vétérinaire, dipping-tank, salle d'opérations pour indigènes	2,623	
		Personnel européen	944	
		Personnel indigène	916	
		Approvisionnement	763	
		2,623		
		Station expérimentale du mont Hawa : dispensaire et maisons pour indigènes	764	
		Personnel indigène	283	
		Approvisionnement	481	
		764		
		A reporter	40,227	
		A reporter	352,409	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	des crédits de paiement — der betalingskredieten	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
352,409		Overgebracht.		
		Overgebracht	25,866	
		Noordersector	714	» 32
		Station voor landbouwkundige opzoekingen van Bambesa	347	
		Proefcentrum van Boketa : materialen voor het kamp en Euro- pees huis	367	
		Inlands personeel	120	
		Voorraden	247	
			367	
			714	
		Zuidersector	1,887	
		Proefstation van Gandajika : materialen en werkkrachten voor de school, huizen voor inlanders en magazijn	978	
		Inlands personeel	348	
		Voorraden	630	
			978	
		Proefstation van Kiyaka : materialen voor huizen voor inlanders en huis voor Europeaan	609	
		Proefstation van Lubarika : huizen voor arbeiders	300	
			1,887	
		Sector van Kafanga	4,985	
		Proefstation van Keyberg : huisvestingen voor arbeiders en ontwik- kelden, materieel, invoer van verbeterd teeltvee, materialen, aller- hande	2,560	
		Proefstation van Kaniama; huizen voor Europeanen, huizen voor inlanders, gebouw voor de behandeling van tabak, machines	2,425	
			4,985	
		Kivu-sector	3,388	
		Station voor landbouwkundige opzoekingen van Mulungu : huizen voor Euro- peanen en inlanders, allerhande bouwwerken :		
		Europees personeel	441	
		Inlands personeel	474	
		Voorraden	2,473	
			3,388	
		Ituri-sector	3,387	
		Station voor landbouwkundige opzoekingen van Nioka : woningen voor Europeanen, bijgebouw aan het veeartsenijkundig laborato- rium, dipping-tank, operatiezaal voor inlanders	2,623	
		Europees personeel	944	
		Inlands personeel	916	
		Voorraden	763	
			2,623	
		Proefstation van de Hawa-berg : verpleegpost en huizen voor inlan- ders	764	
		Inlands personeel	283	
		Voorraden	481	
			764	
		Over te dragen	40,227	
352,409		Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report	352,409	
32	°	Report	40,227	
		Vuazi : continuation de la construction d'un laboratoire, de 2 magasins et de 6 habitations; achat de matériel	4,250	
		Amélioration quantitative et qualitative des produits vivriers.		
		Constructions	2,250	
		Mécanisation de la production vivrière. Matériel	1,000	
		Expériences sur le planning agricole. Constructions	1,000	
			4,250	
		Mukumari : construction d'un magasin (amélioration des produits vivriers)	500	
		Bambesa : constructions en cours : 6 habitations, 1 laboratoire, 2 magasins, 1 bâtiment pour centrale électrique, hangars	5,850	
		Amélioration quantitative et qualitative des produits vivriers	2,250	
		Sélection des plantes économiques (coton)	500	
		Essais d'utilisation des engrais	100	
		Organisation de l'élevage en milieu indigène	1,000	
		Sélection et amélioration culturale des plantes industrielles	500	
		Installations immobilières	1,500	
			5,850	
		Yangambi : machines, matériel, appareils et produits pour essais de mécanisation des cultures, essais d'insecticides et équipement de laboratoire; continuation de la construction d'un laboratoire, magasin, garage, atelier, habitations; travaux d'aménagement	19,800	
		Mécanisation de la production vivrière :		
		Constructions	500	
		Matériel	1,000	
		Conservation des denrées alimentaires. Constructions	1,000	
		Lutte contre les maladies et déprédateurs. Matériel	400	
		Organisation de l'élevage en milieu indigène. Constructions	1,000	
		Etude de la mécanisation de l'agriculture industrielle :		
		Constructions	2,700	
		Matériel	500	
		Amélioration des pâturages et étude de l'alimentation du bétail.		
		Constructions	500	
		Etude du caractère pédologique des terres	700	
		Installations immobilières	11,500	
			19,800	
		Gandajika : machines et matériel pour essais de mécanisation; installations et matériel pour le traitement des produits; bâtiments divers pour la zootechnie	2,400	
		Perfectionnement et mécanisation de la culture indigène des plantes économiques. Machines	1,500	
		Lutte contre les maladies et déprédateurs. Matériel	400	
		Amélioration des pâturages et étude de l'alimentation du bétail.		
		Constructions	500	
			2,400	
		Kivu : constructions, installations et machines pour le développement de la culture du théier	2,000	
		Katanga : prospection des sols. Appareils pour la mission pédobotanique	200	
		Kaniama : 1 maison d'habitation, avec annexes	1,000	
		Lubarika : 1 maison d'habitation, avec annexes	1,000	
		Frais de levés topographiques faits par l'Institut Géographique du Congo Belge (exercices antérieurs)	3,435	
		Total article 32	80,662	
		Totaux section VII	352,409	
		Totaux de la deuxième partie (Plan décennal)	3,001,815	
		Totaux des dépenses extraordinaires (première et deuxième parties)	4,247,178	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING		Litt.	Art.
	des crédits de paiement — der betalingskredieten	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		
352,409		Overgebracht.		
		Overgebracht	40,227	
		Vuazi : voortzetting van het bouwen van een laboratorium, van 2 magazijnen en van 6 woningen; aankoop van materieel	4,250	32
		Verbetering op gebied van hoeveelheid en hoedanigheid der levensmiddelenproducten. Bouwwerken	2,250	
		Mecanisatie van de levensmiddelenproducten. Materieel	1,000	
		Proefnemingen op gebied van landbouwplanning. Bouwwerken	1,000	
			4,250	
		Mukumari : bouwen van een magazijn (verbetering der levensmiddelenproducten).	500	
		Bambesa : bouwwerken in aanbouw : 6 woningen, 1 laboratorium, 2 magazijnen, 1 gebouw voor elektrische centrale, loodsen	5,850	
		Verbetering op gebied van hoeveelheid en hoedanigheid van levensmiddelenproducten	2,250	
		Selectie der opbrengstplanten (katoen)	500	
		Proefnemingen op het gebruik van meststoffen	100	
		Inrichting van de veeteelt in inlands milieu	1,000	
		Selectie en verbetering op cultuurgebied van de nijverheidsplanten	500	
		Onroerende installaties	1,500	
			5,850	
		Yangambi : machines, materieel, toestellen en producten voor proefnemingen van het mechaniseren der culturen, proeven met insectendoders en toerusting van het laboratorium, voortzetting van het bouwen van een laboratorium, magazijn, autobergplaats, werkplaats, woningen; inrichtingswerken	19,800	
		Mechanisatie van de levensmiddelenproducten :		
		Bouwwerken	500	
		Materieel	1,000	
		Bewaring der voedingswaren : bouwwerken	1,000	
		Strijd tegen de ziekten en de vernielers : materieel	400	
		Inrichting van de veeteelt in inlands milieu : bouwwerken	1,000	
		Bestuderen der mechanisatie van de nijverheidslandbouw :		
		Bouwwerken	2,700	
		Materieel	500	
		Verbetering van de weilanden en studies voor de voeding van het vee. Bouwwerken	500	
		Studie van de pedologische aard van de bodem	700	
		Onroerende installaties	11,500	
			19,800	
		Gandajika : machines en materieel voor mechanisatieproefnemingen; installaties en materieel voor de behandeling der producten; allerhande gebouwen voor de zootechnie	2,400	
		Verbetering en mechanisatie van de inlandse opbrengstculturen.		
		Machines	1,500	
		Strijd tegen de ziekten en de vernielers. Materieel	400	
		Verbetering van de weilanden en studies voor de voeding van het vee. Bouwwerken	500	
			2,400	
		Kivu : bouwwerken, installaties en machines voor de ontwikkeling van de cultuur van de theestruik	2,000	
		Katanga : prospectie van de bodem. Toestellen voor de zending voor bodem- en plantenkunde	200	
		Kaniama : 1 woonhuis met bijgebouwen	1,000	
		Lubarika : 1 woonhuis met bijgebouwen	1,000	
		Kosten voor topografische kaarten gemaakt door het Aardrijkskundig Instituut van Belgisch-Kongo (vroegere dienstjaren)	3,435	
		Totaal artikel 32	80,662	
352,409		Totale sectie VII.		
4,419,129		Totale van het tweede deel (Tienjarenplan).		
5,664,492		Totale van de buitengewone uitgaven (eerste en tweede deel).		

TABLEAU II.

Budget des recettes extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1954.

DEVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Gouvernement général — Gouvernement Generaal
1		Produit net de la vente ou du remboursement de valeurs et de créances du Portefeuille 130,177	130,177	»
	1	Produit net de la vente ou du remboursement de titres du Por- tefeuille 2,261		
	2	Remboursement partiel de créances détenues par le Portefeuille et notamment des créances en principal dues :		
		1. Par la Société des Chemins de fer vicinaux du Congo 208,3		
		2. Par la Compagnie des Chemins de fer du Congo supérieur aux Grands Lacs Africains 12,000		
		3. Par la ville de Léopoldville 1,113,3		
		4. Par la ville d'Elisabethville 1,007,7		
		5. Par la ville de Jadotville 157,7		
		6. Par l'Office du café Robusta 1,295,2		
		7. Par l'Office des produits agricoles de Bukavu 1,241,1		
		8. Par l'Office des produits agricoles de Stanleyville 454,6		
		9. Par la Société des Mines d'Or de Kilo-Moto 8,000		
		10. Par la Congrégation de l'Ordre de Saint-Benoît 228,1		
		11. Par l'Etat belge 100,000		
		12. Par les coopératives indigènes 2,210		
		127,916		
		130,177		
		=====		
2	»	Vente d'autres valeurs capitales du domaine »	»	44,870
	1	Vente de terrains :		
		1. Province de Léopoldville 30,000		
		2. Province de l'Equateur 2,000		
		3. Province Orientale 7,000		
		4. Province du Kivu 750		
		5. Province du Katanga 120		
		6. Province du Kasai 5,000		
		44,870		
		=====		
3	»	Recettes extraordinaires diverses :		
		Bonifications du budget ordinaire pour prestations de matériel routier »	»	1,474
		Total du budget des recettes extraordinaires 130,177	130,177	46,344
		=====	=====	=====

TABEL II.

Begroting der buitengewone ontvangsten van Belgisch-Kongo voor het dienstjaar 1954.

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Totaux — Totalen	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Litt.	Art.
130,177	Netto-opbrengst van de verkoop of de terugbetaling van de waarden en van schuldvorderingen der Portefeuille : Netto-opbrengst van de verkoop of de terugbetaling van effecten van de Portefeuille 2,261 Gedeeltelijke terugbetaling van door de Portefeuille gehouden schuldvorderingen, en namelijk van de schuldvorderingen in hoofdsom verschuldigd : 1. Door de « Société des Chemins de fer vicinaux du Congo » 208.3 2. Door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo supérieur aux Grands Lacs Africains » 12,000 3. Door de stad Leopoldstad 1,113.3 4. Door de stad Elizabethstad 1,007.7 5. Door de stad Jadotstad 157.7 6. Door het Bureau van de Robusta-Koffie 1,295.2 7. Door het Bureau der Landbouwproducten van Bukavu 1,241.1 8. Door het Bureau der Landbouwproducten van Stanleystad 454.6 9. Door de « Société des Mines d'Or de Kilo-Moto » 8,000 10. Door de Congregatie van de Orde van de H. Benedictus 228.1 11. Door de Belgische Staat 100,000 12. Door de inlandse coöperaties 2,210 127,916 130,177 =====	1	1
44,870	Verkoop van andere kapitaalwaarden van het domein » Verkoop van gronden : 1 1. Provincie Leopoldstad 30,000 2. Evenaarsprovincie 2,000 3. Oostprovincie 7,000 4. Provincie Kivu 750 5. Provincie Katanga 120 6. Provincie Kasai 5,000 44,870 =====	»	2
1,474	Allerhande buitengewone ontvangsten : Vergoedingen van de gewone begroting voor levering van het wegmaterieel »	»	3
176,521	Totaal van de begroting der buitengewone ontvangsten.		
=====			

TABLEAU III.

BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU RUANDA-URUNDI
POUR L'EXERCICE 1954 — DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		PREMIERE PARTIE. Dépenses extraordinaires non prévues dans le Plan décennal du Ruanda-Urundi. CHAPITRE PREMIER. PORTEFEUILLE ET INVESTISSEMENTS EN VALEURS MOBILIERES. Portefeuille du Ruanda-Urundi : souscription de titres et valeurs. Participations. Appels de fonds, etc. Prêts. Investissements divers 27,000 1. Souscriptions et appels de fonds divers 2,000 2. Participation à la fusion des sociétés minières du Ruanda-Urundi 15,000 3. Souscription à un emprunt obligatoire de la Compagnie de Recherches et d'Exploitations minières au Ruanda-Urundi « Corem » 10,000 Total article 1 27,000 Totaux chapitre premier 27,000 CHAPITRE II. ACQUISITIONS FONCIERES ET IMMOBILIERES. Acquisitions foncières et immobilières diverses 12,867 I Rachat de droits fonciers indigènes 12,300 2 Shangugu : rachat de terrains et de constructions 567 Total article 2 12,867 Totaux chapitre II 12,867 CHAPITRE III. DÉPENSES EXTRAORDINAIRES RELATIVES A LA FORCE PUBLIQUE. Constructions dans les camps militaires 8,721 1 Construction de 3 cuisines et installations électriques au camp d'Usumbura 1,721 2 Construction d'un nouveau camp à Kitega (1^{er} crédit) 7,000 Total article 4 8,721 Totaux chapitre III 8,721		

TABEL III.

**BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN RUANDA-URUNDI
VOOR HET DIENSTJAAR 1954. — UITGEWERKTE STATEN**

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
	des crédits de paiement — der betalingskredieten			
		EERSTE DEEL.		
		Buitengewone uitgaven niet voorzien in het Tienjarenplan van Ruanda-Urundi.		
		EERSTE HOOFDSTUK.		
		PORTEFEUILLE EN BELEGGINGEN IN ROERENDE WAARDEN.		
	27,000	Portefeuille van Ruanda-Urundi : inschrijving op effecten en waarden. Deelhebbingen. Bijstortingen, enz. Leningen. Allerhande beleggingen.	»	1
		1. Inschrijvingen en allerhande bijstortingen		2,000
		2. Deelhebbing in de versmelting van de mijnbouwvennootschappen van Ruanda-Urundi		15,000
		3. Inschrijving op de obligatielening van de « Compagnie de Recherches et d'Exploitations minières au Ruanda-Urundi (Corem) »		10,000
		Totaal artikel 1		27,000
	27,000	=====		
	27,000	Totalen eerste hoofdstuk.		
		HOOFDSTUK II.		
		VERKRIJGING VAN GRONDEN EN ONROERENDE GOEDEREN.		
	12,867	Verkrijging van gronden en allerlei onroerende goederen		2
		Afkoop van inlandse grondrechten	1	12,300
		Shangugu : afkoop van gronden en bouwwerken	2	567
		Totaal artikel 2		12,867
		=====		
	12,867	Totalen hoofdstuk II.		
		HOOFDSTUK III.		
		BUITENGEWONE UITGAVEN BETREFFENDE DE WEERMACHT.		
		... ..	»	3
	8,721	Bouwen in de militaire kampen		4
		Bouwen van 3 keukens en elektrische installaties in het kamp van Usumbura	1	1,721
		Bouwen van een nieuw kamp te Kitega (1 ^{ste} krediet)	2	7,000
		Totaal artikel 4		8,721
		=====		
	8,721	Totalen hoofdstuk III.		

DEVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
CHAPITRE IV. DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DIVERSES.				
5		Subsides pour intervention du Ruanda-Urundi dans les frais de construction de bâtiments non prévus dans le Plan décennal. Autres subsides et dépenses extraordinaires pour constructions, aménagements et divers	1,998	
1		Subsides à l'Association des Sœurs Missionnaires de Notre-Dame d'Afrique :		
		1. Pour construction d'un préau et d'installations sanitaires à l'Institut Saint-Jean à Astrida	638	
		2. Pour construction d'un préau et d'installations sanitaires à l'école Stella Matutina, à Usumbura	360	
2		Subside à l'Association des Pères Blancs pour construction d'un édifice du culte, à Usumbura	1,000	
		Total article 5	1,998	=====
6	»	Régularisation de dépenses extraordinaires relatives à des exercices antérieurs	100	
7	»	Service vétérinaire : lutte contre les maladies contagieuses	500	
8	»	Dépenses extraordinaires relatives à l'émigration des Banyarwanda au Kivu. Subsides aux émigrants	500	
9	»		»	
10	»		»	
		Totaux chapitre IV	3,098	
		Totaux de la première partie	51,686	=====
DEUXIEME PARTIE. Dépenses extraordinaires relatives au Plan décennal du Ruanda-Urundi.				
PREMIERE SECTION. TRANSPORTS.				
11	»	Transports par rail		Mémoire/Memorie
12	»	Transports par route	30,838	
		Engagements Paiements		
1		Travaux routiers sur les grands axes et les transversales :		
		1. Axe D. Usumbura-Bugarama	»	51,500
		2. Etude axe A. Tronçon Usumbura-Kigali	10,000	10,000
		3. Construction d'un pont sur la Nyawarongo à Kigali	4,522	4,522
		Totaux littera 12-1	14,522	66,022
		A reporter	30,838	

UITGEWERKTE STATEN.

(In 'duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL des crédits de paiement — der betalingskredieten	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
1.998	HOOFDSTUK IV. ALLERHANDE BUITENGEWONE UITGAVEN. Toelagen voor tussenkomst van Ruanda-Urundi in de kosten voor het optrekken van gebouwen die niet in het Tienjarenplan voorzien zijn. Andere toelagen en buitengewone uitgaven voor bouwwerken, inrichtingen en allerhande. Toelagen aan het Genootschap der Zusters Missionarissen van O.L.V. van Afrika : 1. Voor het bouwen van een speelplaats en sanitaire instellingen aan het Sint-Jan's Instituut te Astrida 638 2. Voor het bouwen van een speelplaats en sanitaire instellingen aan de Stella Matutina-school, te Usumbura 360 Toelage aan het Genootschap der Witte Paters voor het bouwen van een huis voor de Eredienst te Usumbura 1.000 Totaal artikel 5 1.998 =====	1 2	5
100	Regularisatie van buitengewone uitgaven betreffende vroegere dienstjaren »	»	6
500	Veeartsenijdienst : strijd tegen de besmettelijke ziekten »	»	7
500	Buitengewone uitgaven die betrekking hebben op de uitwijking der Banya-Ruanda naar Kivu. Toelagen aan de uitwijkingen.	»	8
»	»	»	9
»	»	»	10
3,098	Totalen hoofdstuk IV.		
51,686	Totalen van het eerste deel.		
Mémoire/Memorie 82,338	TWEEDE DEEL. Buitengewone uitgaven betreffende het Tienjarenplan van Ruanda-Urundi. EERSTE SECTIE. VERVOER WEZEN. Vervoer per spoor » Vervoer per as » Aanwendungen Betalingen Wegenwerken op de hoofdwegen en op de dwarswegen : 1. As D. Usumbura-Bugarama » 51,500 2. Studie as A. Vak Usumbura-Kigali 10,000 10,000 3. Aanleggen van een brug over de Nyawarongo 4,522 4,522 Totaal littera 12-1 14,522 66,022 Over te dragen.	» » 1	11 12
82,338			

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report		30,838
		Engagements Paiements		
12	2	Travaux de construction et d'aménagement du réseau routier secondaire; achat de matériel et divers :		
		1. Achat de matériel routier	4,980	4,980
		2. Entretien et fonctionnement du matériel routier	8,088	8,088
		3. Construction de culées pour ponts Bailey	2,410	2,410
		4. Rectification de la route Usumbura-Rumonge	404	404
		5. Achat et placement de signaux pour la signalisation routière ...	434	434
		Totaux littera 12-2	16,316	16,316
		Totaux article 12	30,838	82,338
			=====	
		Art. 12. — Récapitulation.		
		Autorisations d'engagement :		
		Antérieures (B.E. 1953)		385,168
		Nouvelles (B.E. 1954)		30,838
		Total		416,006
				=====
		Crédits de paiement :		
		Alloués au B.E. 1953		90 255
		Sollicités au B.E. 1954		82,338
		Total		172,593
				=====
		Crédits de paiement restant à solliciter		243,413
				=====
13	»	Transports par eau :		
		Extension des installations portuaires d'Usumbura	»	20,000
				=====
		Art. 13. — Récapitulation.		
		Autorisations d'engagement :		
		Antérieures (B.E. 1953)		67,470
		Nouvelles (B.E. 1954)		»
		Total		67,470
				=====
		Crédits de paiement :		
		Alloués au B.E. 1953		2,470
		Sollicités au B.E. 1954		20,000
		Total		22,470
				=====
		Crédits de paiement restant à solliciter		45,000
				=====
14		Transports par air :		
	1	Construction de l'aérodrome d'Usumbura	»	40,990
	2	Frais d'études pour les aérodromes d'Astrida, Kigali et Kitega ...	820	820
		Totaux article 14	820	41,810
			=====	
		A reporter		31,658

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	des crédits de paiement — des betalingskredieten	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
82,338		Overgebracht.		
		Aanwendungen Betalingen		
		Aanleg- en inrichtingswerken van het secundaire wegennet; aankoop van materieel en allerhande :	2	12
		1. Aankoop van wegmaterieel 4,980 4,980		
		2. Onderhoud en werking van het wegmaterieel 8,088 8,088		
		3. Aanleggen van landhoofden voor Bailey-bruggen 2,410 2,410		
		4. Rechttrekken van de weg Usumbura-Rumonge 404 404		
		5. Aankoop en plaatsing van signalen voor het wegenseinstelsel ... 434 434		
		Totalen littera 12-2 16,316 16,316		
		Totalen artikel 12 30,838 82,338		
		Art. 12. — Samenvatting.		
		Aanwendingsmachtigingen :		
		Vroegere (B.B. 1953) 385,168		
		Nieuwe (B.B. 1954) 30,838		
		Totaal 416,006		
		Betalingskredieten :		
		Toegekend op B.B. 1953 90,255		
		Aangevraagd op B.B. 1954 82,338		
		Totaal 172,593		
		Nog aan te vragen betalingskredieten 243,413		
20,000		Vervoer te water :		13
		Uitbreiding van de haveninstellingen van Usumbura 20,000		
		Art. 13. — Samenvatting.		
		Aanwendingsmachtigingen :		
		Vroegere (B.B. 1953) 67,470		
		Nieuwe (B.B. 1954) »		
		Totaal 67,470		
		Betalingskredieten :		
		Toegekend op B.B. 1953 2,470		
		Aangevraagd op B.B. 1954 20,000		
		Totaal 22 470		
		Nog aan te vragen betalingskredieten 45,000		
41,810		Vervoer in de lucht :		14
		Aanleggen van het vliegveld van Usumbura » 40,990	1	
		Studiekosten voor de vliegvelden van Astrida, Kigali en Kitega ... 820 820	2	
		Totalen artikel 14 820 41,810		
144,148		Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
14		Report	31,658	
		Art. 14. — Récapitulation.		
		<i>Autorisations d'engagement :</i>		
		Antérieures (B.E. 1953)	145,000	
		Nouvelles (B.E. 1954)	820	
		Total	145,820	
		<i>Crédits de paiement :</i>		
		Alloués au B.E. 1953	18,391	
		Sollicités au B.E. 1954	41,810	
		Total	60,201	
15		Crédits de paiement restant à solliciter	85,619	
		Totaux section I	31,658	
		SECTION II.		
		EQUIPEMENT SCIENTIFIQUE ET SERVICES PUBLICS.		
		Constructions administratives; logements pour Européens et logements pour indigènes (en dehors des cités). Urbanisme. Subventions	69,690	
	1	Construction, agrandissement et aménagement de bâtiments administratifs :		
		1. Construction d'un bureau de territoire à Usumbura (3 ^e crédit)	2,276	
		2. Construction d'un entrepôt de douane à Usumbura	1,382	
		3. Construction du garage S.T.A. à Usumbura (1 ^{er} crédit)	4,500	
		4. Mobilier et hangar pour le Foyer social à Usumbura	440	
		5. Construction d'un bureau des impôts à Kigali	665	
		6. Ecole pour monitrices sociales au Ruanda	2,000	
		7. Construction d'un entrepôt avec bureau des douanes à Kidaho	796	
		8. Matériel de première installation pour les Foyers sociaux d'Usumbura, Astrida et Nyundo	357	
		9. Construction d'un bâtiment centre émission radio à Usumbura	1,167	
		<i>Etablissements pénitentiaires :</i>		
		10. Construction d'une prison à Kibuye (2 ^e crédit)	1,292	
		11. Construction d'une prison à Bubanza	2,239	
		12. Aménagements à la prison d'Usumbura	1,131	
		Total littera 15-1	18,245	
	2	Constructions d'écoles :		
		1. Construction d'un préau à l'école officielle pour enfants européens à Usum- bura	478	
		2. Mobilier pour l'école primaire officielle pour Asiatiques. à Usumbura	72	
		Total littera 15-2	550	
	3	Construction de logements pour le personnel :		
		<i>Pour le personnel européen :</i>		
		1. Construction de 15 habitations	11,732	
		Usumbura : 5 habitations	3,155	
		Territoire de Muhinga : 2 habitations	1,580	
		Territoire de Ruyigi : 2 habitations	1,708	
		Territoire de Kigali : 2 habitations	1,822	
		Territoire de Nyanza : 1 habitation	911	
		Territoire de Shangugu : 1 habitation	780	
		Territoire de Kibuye : 1 habitation	800	
		Territoire de Ruhengeri : 1 habitation	976	
		11,732		
		2. Construction d'un home pour assistantes sociales à Nyundo	1,884	
		3. Construction de 10 gîtes d'étape	2,090	
		Total pour le personnel européen	15,706	
		A reporter	69,690	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING		Litt.	Art.
	des crédits de paiement — der betalingskredieten	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		
144,148		Overgebracht.		
		Art. 14. — Samenvatting.		14
		<i>Aanwendingsmachtigingen :</i>		
		Vroegere (B.B. 1953) 145,000		
		Nieuwe (B.B. 1954) 820		
		Totaal 145,820		
		<i>Betalingskredieten :</i>		
		Toegekend op B.B. 1953 18,391		
		Aangevraagd op B.B. 1954 41,810		
		Totaal 60,201		
		Nog aan te vragen betalingskredieten 85,619		
144,148		Totalen van sectie I.		
=====				
		SECTIE II.		
		WETENSCHAPPELIJKE TOERUSTING EN OPENBARE DIENSTEN.		
69,690		Administratieve bouwwerken : huisvestingen voor Europeanen en huisvestingen voor inlanders (buiten de wijken). Stedebouw. Toelagen.		15
		Bouwen, vergroten en inrichten van administratieve gebouwen :		
		1. Bouwen van een gewestkantoor te Usumbura (3 ^e krediet) 2,276		
		2. Bouwen van een stapelplaats voor douane te Usumbura 1,382		
		3. Bouwen van de S.T.A. autobergplaats te Usumbura (1 ^e krediet) 4,500		
		4. Meubilair en loods voor het Sociaal Tehuis te Usumbura 440		
		5. Bouwen van een belastingenkantoor te Kigali 665		
		6. School voor sociale monitricen in Ruanda 2,000		
		7. Bouwen van een stapelplaats met kantoor voor douanen te Kidaho 796		
		8. Materieel voor eerste uitrusting voor de Sociale Tehuizen van Usumbura, Astrida en Nyundo 357		
		9. Bouwen van een gebouw voor radio-uitzendcentrum te Usumbura 1,167		
		<i>Strafinrichtingen :</i>		
		10. Bouwen van een gevangenis te Kibuye (2 ^e krediet) 1,292		
		11. Bouwen van een gevangenis te Bubanza 2,239		
		12. Inrichtingen aan de gevangenis van Usumbura 1,131		
		Totaal littera 15-1 18,245		
		Bouwen van scholen :		2
		1. Bouwen van een speelplaats bij de officiële school voor Europese kinderen te Usumbura 478		
		2. Meubilair voor de officiële lagere school voor Aziaten te Usumbura 72		
		Totaal littera 15-2 550		
		Bouwen van huisvestingen voor het personeel :		3
		<i>Voor het Europees personeel :</i>		
		1. Bouwen van 15 woonhuizen 11,732		
		Usumbura : 5 woonhuizen 3,155		
		Gewest Muhinga : 2 woonhuizen 1,580		
		Gewest Ruyigi : 2 woonhuizen 1,708		
		Gewest Kigali : 2 woonhuizen 1,822		
		Gewest Nyanza : 1 woonhuis 911		
		Gewest Shangugu : 1 woonhuis 780		
		Gewest Kibuye : 1 woonhuis 800		
		Gewest Ruhengeri : 1 woonhuis 976		
		11,732		
		2. Bouwen van een home voor sociale assistenten te Nyundo 1,884		
		3. Bouwen van 10 etappeplaatsen 2,090		
		Totaal voor het Europees personeel 15,706		
69,690		Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report	69,690	
15	3	<i>Pour le personnel indigène :</i>		
		4. Construction de 70 logements pour agents auxiliaires dans diverses localités, dont 30 à Usumbura	11,856	
		5. Camps pour soldats : construction d'un camp à Kibuye et aménagements aux camps de Biumba et Bururi	2,647	
		6. Camps pour policiers : agrandissement du camp d'Usumbura et construction d'un camp à Shangugu	3,672	
		Total pour le personnel indigène	18,175	
		Total littera 15-3	33,881	
	4	Travaux de voirie et d'assainissement :		
		1. Usumbura : travaux divers	11,628	
		Construction de nouvelles artères	2,135	
		Continuation des travaux d'asphaltage	4,342	
		Drainage de la circonscription urbaine	1,099	
		Drain à ciel ouvert	3,456	
		Signalisation routière dans la circonscription urbaine	596	
			11,628	
		2. Continuation des travaux d'asphaltage à Kisenyi	2,189	
		Total littera 15-4	13,817	
	5	... ..	»	
	6	Dépenses diverses d'urbanisme :		
		1. Urbanisme : plan particulier d'Usumbura	500	
		2. Dépenses diverses	123	
		Total littera 15-6	623	
	7	Dépenses de personnel européen affecté aux travaux prévus à l'article 15	2,574	
		Unités		
		Architecte	1	
		Surveillants	3	
		Contremaitres	4	
		Conducteur	1	
			9	
		Total article 15	69,690	
			=====	
16	»	... ..	»	
17	»	Cartographie et géodésie	Mémoire/Memorie	
18	»	Géologie et hydrologie	Mémoire/Memorie	
19	»	Météorologie	Mémoire/Memorie	
20		Télécommunications	6,491	
	1	Extension d'un réseau téléphonique à Usumbura	5,863	
	2	Equipement radioélectrique et météorologique du Ruanda-Urundi	628	
		Total article 20	6,491	
			=====	
21	»	... ..	»	
		Totaux section II	76,181	
			=====	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
	des crédits de paiement — der betalingskredieten			
69,690		Overgebracht.		
		Voor het inlands personeel :	3	15
		4. Bouwen van 70 huisvestingen voor hulpbeamten in verschillende plaatsen, waarvan 30 te Usumbura 11,856		
		5. Kamp voor soldaten : bouwen van een kamp te Kibuye en inrichtingen in de kampen van Biumba en Bururi 2,647		
		6. Kamp voor politiemannen : vergroting van het kamp van Usumbura en bouwen van een kamp te Shangugu 3,672		
		Totaal voor het inlands personeel 18,175		
		Totaal littera 15-3 33,881		
		Wegen- en saneringswerken :	4	
		1. Usumbura : allerhande werken 11,628		
		Aanleggen van nieuwe verkeerswegen 2,135		
		Voortzetting der asfalteringswerken 4,342		
		Drainering van het stadsgebied 1,099		
		Draineerbuis in open lucht 3,456		
		Wegenseinstelsel in het stadsgebied 596		
		11,628		
		2. Voortzetting van de asfalteringswerken te Kisenyi 2,189		
		Totaal littera 15-4 13,817		
		»	5	
		Allerhande uitgaven voor urbanisme :	6	
		1. Urbanisme : bijzonder plan van Usumbura 500		
		2. Allerhande uitgaven 123		
		Totaal littera 15-6 623		
		Uitgaven voor Europees personeel aangewend voor de werken voorzien in artikel 15 2,574	7	
		Eenheden		
		Architect 1		
		Opzichters 3		
		Meestergasten 4		
		Werkleider 1		
		9		
		Totaal artikel 15 69,690		
		=====		
»		»	»	16
Mémoire/Mémoire		Cartografie en geodesie	»	17
Mémoire/Mémoire		Aardkunde en waterbouwkunde	»	18
Mémoire/Mémoire		Weerkunde	»	19
6,491		Verreberichtgevingen		20
		Uitbreiding van een telefoonnet te Usumbura 5,863	1	
		Radio-electrische en weerkundige toerusting van Ruanda-Urundi 628	2	
		Totaal artikel 20 6,491		
		=====		
»		»	»	21
76,181		Totalen sectie II.		
=====				

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement der aanwendings- machtigingen	
		SECTION III. ÉLECTRICITÉ ET APPROVISIONNEMENT EN EAU.		
22		.....		
23		Régie de distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. Investissements divers dans le Territoire	33,004	
		Programme de la Régie (voir annexe I).		
		Art. 23. — Récapitulation.		
		Autorisations d'engagement :		
		Antérieures (B.E. 1953)	54,160	
		Nouvelles (B.E. 1954)	33,004	
		Total	87,164	
		Crédits de paiement :		
		Alloués au B.E. 1953	16 460	
		Sollicités au B.E. 1954	39,420	
		Total	55,880	
		Crédits de paiement restant à solliciter	31,284	
		Totaux section III	33,004	
		SECTION IV. INSTRUCTION DES INDIGÈNES.		
24		Enseignement : constructions, subsides pour constructions et divers; avances pour constructions	63,165	
	I	Construction et équipement d'écoles officielles :		
		1. Construction et équipement d'une école professionnelle à Usumbura (6 ^e crédit)	7,420	
		2. Installations d'élevage au groupe scolaire d'Astrida	325	
		3. Astrida : construction d'installations sanitaires à l'école primaire du centre extra-coutumier (Ngoma)	352	
		Total littera 24-I	8,097	
	2	Subsides pour construction et équipement d'écoles subsidiées :		
		1. Subside aux RR. PP. Jésuites pour construction d'un collège interracial à Usumbura	50,000	
		2. Subsides au Vicariat apostolique de Kitega :		
		Pour construction de 6 classes et d'installations sanitaires à l'école centrale pour garçons à Rumonge	680	
		Pour construction de 4 classes et d'installations sanitaires à l'école d'application pédagogique de Rusengo	270	
		3. Subsides à l'Association des Sœurs Missionnaires de Notre-Dame d'Afrique :		
		Pour travaux d'achèvement et construction de logements de monitrices à l'école des filles Swahili à Usumbura	904	
		Pour achèvement de l'école ménagère à Astrida	449	
		A reporter	52,303	
		A reporter	63,165	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten			
	SECTIE III. ELECTRICITEIT EN WATERVOORZIENING.		
			22
39,420	Regie der water- en electriciteitsverdeling van Belgisch-Kongo en van Ruanda-Urundi. Allerhande beleggingen in het Gebied. Programma van de Regie (zie bijlage I).		23
	Art. 23. — Samenvatting.		
	Aanwendingsmachtigingen :		
	Vroegere (B.B. 1953)		54,160
	Nieuwe (B.B. 1954)		33,004
	Totaal		87,164
			=====
	Betalingskredieten :		
	Toegekend op B.B. 1953		16,460
	Aangevraagd op B.B. 1954		39,420
	Totaal		55,880
			=====
	Nog aan te vragen betalingskredieten		31,284
			=====
39,420	Totalen sectie III.		
=====			
	SECTIE IV. ONDERWIJS DER INLANDERS.		
63,165	Onderwijs : bouwwerken, toelagen voor bouwwerken en allerhande voorschotten voor bouwwerken. Bouwen en toerusten van officiële scholen : 1. Bouwen en toerusten van een vakschool te Usumbura (6^e krediet)		7,420
	2. Veeteeltinstallaties bij de schoolgroep van Astrida		325
	3. Astrida : bouwen van sanitaire instellingen bij de lagere school van het buitengewoonrechtelijk centrum (Ngoma)		352
	Totaal littera 24-1		8,097
	Toelagen voor het bouwen en toerusten van gesubsidieerde scholen :	2	
	1. Toelage aan de EE. PP. Jezuiten voor het bouwen van een college voor alle rassen te Usumbura		50,000
	2. Toelagen aan het Apostolisch Vicariaat van Kitega :		
	Voor het bouwen van 6 klassen en sanitaire instellingen bij de centrale school voor jongens te Rumonge		680
	Voor het bouwen van 4 klassen en sanitaire instellingen bij de oefenschool voor opvoedkunde van Rusengo		270
	3. Toelagen aan de Vereniging der Zusters Missionarissen van O.L.V. van Afrika :		
	Voor voltooiingswerken en bouwwerken van huisvestingen voor monitricen aan de school der Swahili meisjes te Usumbura		904
	Voor voltooiing van de huishoudschool te Astrida		449
	Over te dragen		52,303
63,165	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report	63,165	
		Report 52,303		
24	2	4. Subside aux RR. FF. Maristes pour construction d'une école d'application à Byimana	566	
		5. Subside au Vicariat apostolique de Ngozi pour construction d'une école de filles à Ruganza	1,200	
		6. Subside à la Mission Libre Suédoise pour construction d'une école primaire à Usumbura	555	
		7. Subside à la Church Missionary Society pour construction d'une école primaire à Astrida	444	
		Total littera 24-2	55,068	
		Total article 24	63,165	
		=====		
		Total section IV	63,165	
			=====	
		SECTION V.		
		HYGIÈNE ET INSTALLATIONS MÉDICALES.		
25		Services médicaux : bâtiments; hôpitaux, laboratoires, établissements spéciaux, subsides pour constructions et divers	11,801	
	1	Constructions :		
		1. Construction de l'hôpital rural de Rwibaga (2 ^e crédit)	2,294	
		2. Agrandissement de l'hôpital pour indigènes à Kitega	4,360	
		3. Construction d'un hangar-magasin au sanatorium de Kibumbu et d'un hangar-magasin et d'habitations pour indigènes au sanatorium de Rwamagana	1,820	
		Total littera 25-1	8,474	
	2	Subsides pour constructions et divers :		
		1. Subside aux RR. Dames Bernardines pour construction de logements pour infirmières à Rwamagana	203	
		2. Subside au Centre scientifique et médical de l'Université de Bruxelles en Afrique centrale « CEMUBAC » à titre d'intervention dans la lutte anti-tuberculeuse au Ruanda-Urundi	1,104	
		Total littera 25-2	1,307	
	3	Quinisation préventive	1,500	
	4	Dépenses de personnel européen temporaire affecté aux travaux de l'article 25 (2 surveillants)	520	
		Total article 25	11,801	
		=====		
		Totaux section V	11,801	
			=====	
		SECTION VI.		
		IMMIGRATION ET COLONAT.		
26		...		
		SECTION VII.		
		DÉVELOPPEMENT AGRICOLE.		
27		Conservation des sols. Cultures	3,525	
		A reporter	3,525	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	des crédits de paiement — der betalingskredieten	AANWIJZING. VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
63,165		Overgebracht. Overgebracht 52,303 4. Toelage aan de EE. BB. Marissen voor het bouwen van een oefenschool te Byimana 566 5. Toelage aan het Apostolisch Vicariaat van Ngozi voor het bouwen van een meisjesschool te Ruganza 1,200 6. Toelage aan de Vrije Zweedse Zending voor het bouwen van een lagere school te Usumbura 555 7. Toelage aan de « Church Missionary Society » voor het bouwen van een lagere school te Astrida 444 Totaal littera 24-2 55,068 Totaal artikel 24 63,165 =====		
63,165	=====	Totaal sectie IV.		
11,801		SECTIE V. HYGIENE EN GENEESKUNDIGE INSTALLATIES. Geneeskundige diensten : gebouwen, hospitalen, laboratoria, bijzondere inrichtingen, toelagen voor bouwwerken en allerhande. Bouwwerken : 1. Bouwen van het plattelands hospitaal van Rwibaga (2^e krediet) 2,294 2. Vergroting van het hospitaal voor inlanders te Kitega 4,360 3. Bouwen van een loods-opslagplaats bij het sanatorium van Kibumbu en van een loods-opslagplaats en woningen voor inlanders bij het sanatorium van Rwamagana 1,820 Totaal littera 25-1 8,474 Toelagen voor bouwwerken en allerhande : 1. Toelage aan de EE. Dames Bernardinen voor het bouwen van huisvestingen voor ziekenverpleegsters te Rwamagana 203 2. Toelage aan het wetenschappelijk en geneeskundig centrum van de Universiteit van Brussel in Centraal Afrika « CEMUBAC » als tussenkomst in de strijd tegen de tuberculose in Ruanda-Urundi 1,104 Totaal littera 25-2 1,307 Voorbehoedende kininetoeiening 1,500 Uitgaven voor het tijdelijk Europees personeel aangewend voor de werken van artikel 25 (2 opzichters) 520 Totaal artikel 25 11,801 =====		
11,801	=====	Totalen sectie V.		
»		SECTIE VI. INWIJ KING EN KOLONAAT. » »		28
3,525		SECTIE VII. LANDBOUWONTWIKKELING. Behoud van de bodem, Culturen Over te dragen.		27
3,525				

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report	3,525	
27	1	Conservation des sols	250	
	2	Travaux de propagande et d'installation d'immigrants dans le paysannat de la plaine de la Ruzizi	2,848	
	3	Mise en valeur de la plaine de la Ruzizi	210	
	4	Propagande en milieu indigène pour l'apiculture et la culture du quinquina	217	
		Total article 27	3,525	
28		Prospection et reboisement des forêts		3,954
	1	Salaires, frais d'entretien, etc. du personnel indigène	3,579	
	2	Equipped du personnel indigène	25	
	3	Outillage et achat de 3 maisons démontables	350	
		Total article 28	3,954	
29	»	Pêche et pisciculture : complément pour achat d'un canot, achat de matériel, essais et études ...		500
30	»	Investissements dans les installations pour le traitement des produits agricoles. Subsidés. Prêts ...		2,076
		Prêt à l'Office pour la valorisation des produits des cultures et élevages indigènes du Ruanda-Urundi (O.V.A.P.I.R.U.) pour constructions et achat de maté- riel	2,076	
31		Elevage		9,329
	1	Création et mise en exploitation de nouveaux pâturages	500	
	2	Construction de dipping-tanks à Gatsibu, Ijenda, Kishubi, Kinazi, Hindiro, Ngozi, etc.	1,531	
	3	Construction de marchés de bétail à Buyenzi, Kinyanzovu, Rwamagana, Ghyama et Kirehe	325	
	4	Equipped du laboratoire vétérinaire d'Astrida	5,000	
	5	Construction d'un abattoir à Astrida	1,973	
		Total article 31	9,329	
32	»	Subside à l'Institut National pour l'Etude agronomique du Congo Belge (I.N.E.A.C.) pour investissements divers		7,250
		Station de recherches agronomiques de Rubona : développement des cultures vivrières et industrielles	4,700	
		2 habitations d'Européens	1,800	
		Laboratoire (3 ^e crédit)	2,500	
		4 habitations pour assistants indigènes	400	
			4,700	
		Station expérimentale de Kisozi : développement des cultures vivrières : 1 habita- tion pour Européen	900	
		Station forestière	1,400	
		1 habitation	900	
		Bureau et équipement station	500	
			1,400	
		Prospections pour installation de stations éoclimatiques	250	
		Total article 32	7,250	
33	»	Propagande dans les milieux indigènes		326
		Totaux section VII	26,960	
		Totaux de la 2 ^e partie (Plan décennal)	242,769	
		Totaux des dépenses extraordinaires (première et deuxième parties)	294,455	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	des crédits de paiement — der betalingskredieten	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
3,525		Overgebracht.		
		Behoud van de bodem 250	1	27
		Werken voor propaganda en vestiging van immigranten in de boerenbedrijven van de Ruzizi-vlakte 2,848	2	
		Productief maken van de Ruzizi-vlakte 210	3	
		Propaganda in inlands milieu voor de bijenteelt en de cultuur van de kinaboorn ... 217	4	
		Totaal artikel 27 3,525 =====		
3,954		Prospectie der bossen en herbebossing		28
		Daglonen, kosten van onderhoud, enz. van het inlands personeel 3,579	1	
		Toerusting van het inlands personeel 25	2	
		Gereedschap en aankoop van 3 uiteenneembare huizen 350	3	
		Totaal artikel 28 3,954 =====		
500		Visserij en visteelt : aanvulling voor aankoop van een kano, aankoop van materieel, proefnemingen, studies.	»	29
2,076		Beleggingen in de installaties voor de behandeling der landbouwproducten. Toelagen, Leningen.	»	30
		Lening aan de Dienst voor de valorisatie der voortbrengselen van de inlandse culturen en veeteelten van Ruanda-Urundi (O.V.A.P.I.R.U.) voor bouwwerken en aankoop van materieel 2,076 =====		
9,329		Veeteelt		31
		Aanleggen en in exploitatie brengen van nieuwe weilanden 500	1	
		Bouwen van dipping-tanks te Gatsibu, Ijenda, Kishubi, Kinazi, Hindiro, Ngozi, enz. 1,531	2	
		Bouwen van veemarkten te Buyenzi, Kinyanzovu, Rwamagana, Ghyama en Kirehe 325	3	
		Toerusting van het veeartsenijkundig laboratorium van Astrida 5,000	4	
		Bouwen van een slachthuis te Astrida 1,973	5	
		Totaal artikel 31 9,329 =====		
7,250		Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie van Belgisch-Kongo (N.I.L.K.O.) voor allerhande beleggingen.	»	32
		Station voor landbouwkundige opzoekingen van Rubona : ontwikkeling van levensmiddelen- en nijverheidsculturen 4,700		
		2 woonhuizen voor Europeanen 1,800		
		Laboratorium (3 ^e krediet) 2,500		
		4 woonhuizen voor inlandse assistenten 400		
		4,700		
		Proefstation van Kisozi : ontwikkeling der levensmiddelen- en nijverheidsculturen : 1 woonhuis voor Europeaan 900		
		Woudstation 1,400		
		1 woonhuis 900		
		Kantoor en toerusting van station 500		
		1,400		
		Prospecties voor installatie van ecoclimatische stations 250		
		Totaal artikel 32 7,250 =====		
326		Propaganda in de inlandse milieu's	»	38
26,960		Totale sectie VII.		
361,675		Totale van het tweede deel (Tienjarenplan).		
413,361		Totale van de buitengewone uitgaven (eerste en tweede deel).		

TABLEAU IV.

Budget des recettes extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1954.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Gouvernement du Territoire — Gouvernement van het Gebied
1	*	Produit net de la vente ou du remboursement de valeurs et de créances du Portefeuille du Ruanda-Urundi :		
		Remboursement d'un prêt par la Caisse du Pays du Ruanda	»	300
2		Vente de valeurs capitales du domaine :	»	13,000
	1	Vente de terrains 8,000		
		Vente d'un entrepôt à l'Office des Cafés indigènes du Ruanda-Urundi 5,000		
		Total article 2 13,000 =====		
3	*	Recettes extraordinaires diverses	»	»
4	*	Avance récupérable de l'Etat belge au Ruanda-Urundi pour son équipement économique et son développement social	400,000	»
5	*	Ristourne au Ruanda-Urundi du solde de sa quote-part dans la liquidation des réserves de la Banque du Congo Belge	61	»
		Total des recettes extraordinaires	400,061 =====	13,300 =====

TABEL IV.

Begroting der buitengewone ontvangsten van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1954.

(In duizenden frank.)

	Totaux — Totalen	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Litt.	Art.
		Netto-opbrengst van de verkoop of de terugbetaling van de waarden en van schuldvorderingen der Portefeuille van Ruanda-Urundi :	*	1
	300	Terugbetaling van een lening door de Landskas van Ruanda.		
	13.000	Verkoop van kapitaalwaarden van het domein :		2
		Verkoop van gronden 8,000	1	
		Verkoop van een entrepot bij het Bureau van Inlandse Koffies van Ruanda-Urundi 5,000		
		Totaal artikel 2 13,000 =====		
		Allerhande buitengewone ontvangsten	*	3
	400,000	Invorderbaar voorschot van de Belgische Staat aan Ruanda-Urundi voor zijn economische uitrusting en zijn sociale ontwikkeling.	*	4
	61	Teruggave aan Ruanda-Urundi van de opbrengst van zijn deelhebbing in de vereffening der reserves van de Bank van Belgisch-Kongo.	*	5
	413,361 =====	Totaal der buitengewone ontvangsten.		

(106)

ANNEXES.

I. — PROGRAMME
DES TRAVAUX DE LA « REGIDESO » POUR 1954.

II. — COMPOSITION DU PORTEFEUILLE
DU CONGO BELGE
ET DU RUANDI-URUNDI AU 15 NOVEMBRE 1953.

BIJLAGEN.

I. — PROGRAMMA
DER WERKEN VAN « REGIDESO » VOOR 1954.

II. — SAMENSTELLING VAN DE PORTEFEUILLE
VAN BELGISCH-KONGO
EN VAN RUANDA-URUNDI OP 15 NOVEMBER 1953.

(108)

ANNEXE I.

PROGRAMME DES TRAVAUX DE LA « REGIDESO » POUR 1954.

BIJLAGE I.

PROGRAMMA DER WERKEN VAN « REGIDESO » VOOR 1954.

(110)

ANNEXE I.

BIJLAGE I.

Programme des travaux de la Régie de distribution d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour 1954.

Programma der werken van de Regie der water- en electriciteitsverdeling van Belgisch-Kongo en van Ruanda-Urundi voor 1954.

LISTE DES TRAVAUX	Autorisations d'engagement	Crédits de paiement
LIJST DER WERKEN	Aanwendings-machtigingen	Betalings-kredieten
A. — CONGO BELGE. — BELGISCH-KONGO.		
1. Suppléments de crédits pour travaux prévus aux programmes antérieurs. 1. Bijkredieten voor werken die in de voorgaande programma's voorzien zijn.		
I. — Léopoldville. — Leopoldstad.		
A. — Distributions d'eau. — Waterverdeling :		
1. Extension du réseau avenue Princesse Joséphine-Charlotte. — <i>Uitbreiding van het net Joséphine-Charlotte-laan</i> fr.	45,000	45,000
2. Extensions diverses du réseau. — <i>Allerhande uitbreidingen van het net</i>	440,000	440,000
3. Renforcement de l'extension vers Binza. — <i>Versterking van de uitbreiding naar Binza.</i>	7,460,000	7,460,000
4. Installation de pompage complémentaire au fleuve. — <i>Aanvullende pompinstallatie op de stroom</i>	3,245,000	3,245,000
B. — Constructions. — <i>Bouwwerken :</i>		
1. Construction d'un pavillon avenue Stanley. — <i>Bouwen van een paviljoen Stanleylaan.</i>	98,000	98,000
2. Camp de travailleurs à la cité indigène de Léopoldville-Est. — <i>Kamp voor arbeiders aan de inlandse wijk van Leopoldstad-Oost</i>	1,650,000	1,650,000
3. Construction d'un camp de travailleurs à Maza. — <i>Bouwen van een arbeiderskamp te Maza</i>	70,000	70,000
4. Construction d'un magasin et d'un entrepôt à N'dolo. — <i>Bouwen van een magazijn en een stapelplaats te N'dolo</i>	800,000	800,000
II. — Boma. — Boma.		
Distributions d'eau. — <i>Waterverdeling :</i>		
Extensions diverses du réseau. — <i>Allerhande uitbreiding van het net</i>	200,000	200,000
III. — Matadi. — Matadi.		
Distributions d'électricité. — <i>Electriciteitsverdeling :</i>		
Amélioration de la prise d'eau de la centrale hydroélectrique. — <i>Verbetering van de water-toevoer van de hydroelectrische centrale</i>	1,400,000	1,400,000
IV. — Luluabourg. — Luluaburg.		
Distributions d'eau. — <i>Waterverdeling :</i>		
Renforcement de capacité de l'usine d'épuration de 120 à 180 m ³ /h. — <i>Verhoging van het vermogen van de zuiveringsinrichting van 120 tot 180 m³/u</i>	3,500,000	3,500,000
V. — Stanleyville. — Stanleystad.		
Distributions d'électricité. — <i>Electriciteitsverdeling :</i>		
Pose d'un feeder à la centrale de la station d'épuration de la Tshopo. — <i>Plaatsen van een feeder bij de centrale van het zuiveringsstation van de Tshopo</i>	1,450,000	1,450,000
VI. — Elisabethville. — Elizabethstad.		
A. — Distributions d'eau. — <i>Waterverdeling :</i>		
Alimentation en eau du nouvel aéroport, des lotissements voisins et de la nouvelle circonscription indigène de Ruashi. — <i>Watervoorziening van het nieuwe vliegveld, van de naburige verkavelingen en van de nieuwe inlandse omschrijving van Ruashi</i>	6,230,000	3,000,000

ANNEXE I (suite).

BIJLAGE I (vervolg).

LISTE DES TRAVAUX	Autorisations d'engagement	Crédits de paiement
LIJST DER WERKEN	Aanwendings- machtigingen	Betalings- kredieten
B. — Constructions. — <i>Bouwwerken</i> :		
1. Construction d'une habitation pour chef de poste. — <i>Bouwen van een woning voor de postchef</i> fr.	43,000	43,000
2. Construction d'une maison (annexes et mobilier). — <i>Bouwen van een huis (bijhorigheden en meubilair)</i> fr.	50,000	50,000
3. Construction d'une maison (annexes et mobilier). — <i>Bouwen van een huis (bijhorigheden en meubilair)</i> fr.	60,000	60,000
Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	26,741,000	23,511,000
2. Programme 1954. — <i>Programma 1954.</i>		
I. — Léopoldville. — <i>Leopoldstad.</i>		
Distributions d'eau. — <i>WATERVERDELING</i> :		
1. Extension du réseau de lotissement des avenues du Prince de Liège et du Général Sanford. — <i>Uitbreiding van het net van de verkaveling van de Prins van Luik- en de Generaal Sanford-lanen</i> fr.	1,500,000	1,500,000
2. Extension du réseau dans les diverses circonscriptions indigènes de l'Office des Cités africaines. — <i>Uitbreiding van het net in de inlandse omschrijvingen van de Dienst der Afrikaanse Wijken</i> fr.	15,520,000	10,000,000
II. — Matadi. — <i>Matadi.</i>		
A. — Distributions d'eau. — <i>WATERVERDELING</i> :		
1. Construction d'une nouvelle usine d'épuration (1 ^{er} crédit). — <i>Bouwen van een nieuwe zuiveringsinrichting (1^{er} krediet)</i> fr.	5,000,000	5,000,000
2. Renforcement de l'adduction de l'usine de Soyo au réservoir R.2 et extensions diverses du réseau. — <i>Versterking van de watertoevoer van de inrichting van Soyo naar de tank R.2 en allerhande uitbreidingen van het net</i> fr.	4,000,000	4,000,000
B. — Constructions. — <i>Bouwwerken</i> :		
Construction d'une maison avec annexes et mobilier. — <i>Bouwen van een huis met bijhorigheden en meubilair</i> fr.	750,000	750,000
III. — Luluabourg. — <i>Luluaburg.</i>		
A. — Distributions d'eau. — <i>WATERVERDELING</i> :		
1. Extension du réseau vers la route de Lusambo (nouveau quartier résidentiel et plaine d'aviation). — <i>Uitbreiding van het net naar de weg van Lusambo toe (nieuw residentieel kwartier en vliegveld)</i> fr.	2,425,000	1,900,000
2. Extensions diverses du réseau. — <i>Allerhande uitbreidingen van het net</i> fr.	2,425,000	2,425,000
B. — Distributions d'électricité. — <i>ELECTRICITEITSVERDELING</i> :		
1. Installation d'un groupe électrogène. — <i>Installatie van een electrogeengroep</i> fr.	8,000,000	8,000,000
2. Extensions diverses du réseau électrique. — <i>Allerhande uitbreidingen van het electriciteitsnet</i> fr.	18,000,000	15,000,000
C. — Constructions. — <i>Bouwwerken</i> :		
Construction de deux maisons (annexes et mobilier). — <i>Bouwen van twee huizen (bijhorigheden en meubilair)</i> fr.	1,600,000	1,600,000
IV. — Coquilhatville. — <i>Coquilhatstad.</i>		
A. — Distributions d'eau. — <i>WATERVERDELING</i> :		
Construction d'un nouveau château d'eau de 500 m ³ . — <i>Bouwen van een nieuwe watertoren van 500 m³</i> fr.	2,000,000	2,000,000
B. — Distributions d'électricité. — <i>ELECTRICITEITSVERDELING</i> :		
1. Extension et renforcement du réseau électrique. — <i>Uitbreiding en versterking van het elektrisch net</i> fr.	1,450,000	1,450,000
2. Eclairage public du centre urbain. — <i>Openbare verlichting van het stadscentrum</i> fr.	1,200,000	1,200,000
C. — Constructions. — <i>Bouwwerken</i> :		
1. Construction d'un camp pour travailleurs indigènes. — <i>Bouwen van een kamp voor inlandse arbeiders</i> fr.	2,000,000	2,000,000
2. Aménagement de nouveaux magasins. — <i>Inrichting van nieuwe magazijnen</i> fr.	150,000	150,000

ANNEXE I (suite).

BIJLAGE I (vervolg).

LISTE DES TRAVAUX LIJST DER WERKEN	Autorisations d'engagement Aanwendings- machtigingen	Crédits de paiement Betalings- kredieten
V. — Stanleyville. — <i>Stanleystad</i>. Distributions d'électricité. — <i>Electriciteitsverdeling</i> : 1. Extensions diverses et renforcement du réseau électrique. — <i>Allehande uitbreidingen en versterking van het electrisch net</i> ... fr. 2. Eclairage public (2^e stade). — <i>Openbare verlichting (2^e stadium)</i>	3,250,000 1,900,000	3,250,000 1,900,000
VI. — Bukavu. — <i>Bukavu</i>. A. — Distributions d'eau. — <i>Waterverdeling</i> : 1. Renforcement des installations de stérilisation, captage et adduction des eaux du marais Kabare. Nouvelle usine d'épuration. — <i>Versterking der zuiverings-, opvangings- en watertoevoerinrichtingen van het Kabaremoeras. Nieuw zuiveringsstation</i> 2. Alimentation en eau du lotissement de Hongo. — <i>Watervoorziening van de verkaveling van Hongo</i> B. — Distributions d'électricité. — <i>Electriciteitsverdeling</i> : 1. Suralimentation de quatre groupes par turbo soufflante. — <i>Overvoeding van vier groepen door windturbines</i> 2. Etablissement du réseau de 15 kV. — <i>Oprichting van het net van 15 kV</i> 3. Eclairage public. — <i>Openbare verlichting</i> C. — Constructions. — <i>Bouwwerken</i> : Construction d'une maison (annexes et mobilier). — <i>Bouwen van een huis (bijhorigheden en meubilair)</i>	» 1,800,000 2,400,000 7,000,000 1,300,000 850,000	10,000,000 1,800,000 2,400,000 4,000,000 750,000 850,000
VII. — Elisabethville. — <i>Elizabestad</i>. Distributions d'eau. — <i>Waterverdeling</i> : Extensions diverses du réseau (2^e crédit). — <i>Allehande uitbreidingen van het net (2^e krediet)</i>	»	4,000,000
VIII. — Jadotville. — <i>Jadotstad</i>. Distributions d'eau. — <i>Waterverdeling</i> : Sixième extension du réseau au centre extra-contumier. — <i>Zesde uitbreiding van het net in het buitengewoonrechtelijk centrum</i>	2,210,000	2,210,000
IX. — Centres secondaires. — <i>Tweederangscentra</i>. Distributions d'eau et d'électricité. — <i>Water- en electriciteitsverdeling</i> : 1. Tshela, Kabinda, Aketi 2. Banana, Bumba, Lusambo, Tongoni 3. Inkisi, Basankusu, Boende, Kasenga, Lisala, Butembo 4. Kikwit 5. Goma 6. Bukama, Kaniama Totaux programme 1954. — <i>Totalen programma 1954</i> fr.	20,000,000 » 150,000,000 7,000,000 19,252,000 8,000,000 288,557,000 =====	20,000,000 20,000,000 20,000,000 4,000,000 19,252,000 5,000,000 176,387,000 =====
3. Régularisation de dépenses autorisées par les budgets antérieurs et qui n'ont pu être payées dans les délais légaux. 3. Regularisatie van uitgaven gemachtigd door vroegere begrotingen welke niet binnen de wettelijke termijnen konden betaald worden. I. Coquilhatville : renforcement de la centrale électrique. — <i>Coquilhatstad : versterking van de electrische centrale</i> fr. II. Centres secondaires : équipement de cinq centres secondaires. — <i>Tweederangscentra : toerusting van vijf tweederangscentra</i> III. Stanleyville : extension de la distribution d'eau vers le camp Léopold (château d'eau et station d'épuration). — <i>Stanleystad : uitbreiding waterverdeling naar het Leopold-kamp (watertoren en zuiveringsstation)</i>	44,000 50,000,000 300,000	44,000 50,000,000 300,000

ANNEXE I (suite).

BIJLAGE I (vervolg).

LISTE DES TRAVAUX — LIJST DER WERKEN	Autorisations d'engagement	Crédits de paiement
	Aanwendings- machtigingen	Betalings- kredieten
IV. Stanleyville : extension du réseau d'électricité (renforcement centrale et réseau). — <i>Stanleystad : uitbreiding van het electriciteitsnet (versterking centrale en net)</i> ... fr.	1.000.000	1.000.000
V. Stanleyville : construction de bureaux, magasins et ateliers. — <i>Stanleystad : bouwen van kantoren, magazijnen en werkplaatsen</i> ...	1.425.000	1.425.000
VI. Stanleyville : réseau de distribution d'eau dans la cité indigène « Bruxelles-Nord ». — <i>Stanleystad : waterverdelingsnet in de inlandse wijk « Brussel-Noord »</i> ...	1.721.000	1.721.000
VII. Stanleyville : extension du réseau d'électricité vers le quartier « Stade ». — <i>Stanleystad : uitbreiding van het electriciteitsnet naar het « Stadion »-kwartier</i> ...	700.000	700.000
Totaux régularisations. — <i>Totalen der regularisaties</i> ... fr.	55.190.000	55.190.000
Totaux (Congo Belge). — <i>Totalen (Belgisch-Kongo)</i> ... fr.	370.488.000	255.088.000

Récapitulation.

Samenvatting.

	Autorisations d'engagement — Aanwendings- machtigingen	CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN			
		Suppléments — Aanvullings- kredieten	Programme 1954 — Programma 1954	Régularisations — Regularisaties	Totaux — Totalen
A. Distributions d'eau. — <i>Waterverdeling</i> fr.	57.596.000	17.890.000	44.835.000	2.021.000	64.746.000
B. Distributions d'électricité. — <i>Electriciteits- verdeling</i> ...	49.094.000	2.850.000	37.950.000	1.744.000	42.544.000
C. Constructions. — <i>Bouwwerken</i> ...	9.546.000	2.771.000	5.350.000	1.425.000	9.546.000
D. Equipement des centres secondaires. — <i>Toerusting der tweederangscentra</i> ...	254.252.000	—	88.252.000	50.000.000	138.252.000
Totaux. — <i>Totalen</i> ... fr.	370.488.000	23.511.000	176.387.000	55.190.000	255.088.000

LISTE DES TRAVAUX — LIJST DER WERKEN	Autorisations d'engagement — Aanwendings- machtigingen	Crédits de paiement — Betalings- kredieten
B. — RUANDA-URUNDI. — RUANDA-URUNDI. 1. Suppléments de crédits pour travaux prévus dans les programmes antérieurs. 1. Bijkredieten voor werken die in de voorgaande programma's voorzien zijn. Usumbura. — <i>Usumbura.</i> Constructions. — <i>Bouwwerken :</i> Construction de deux habitations pour Européens. — <i>Bouwen van twee woningen voor Europeanen</i> fr. Totaux. — <i>Totalen</i> fr. 2. Programme 1954. — Programma 1954. I. — Usumbura. — <i>Usumbura.</i> A. — Distributions d'eau. — <i>Waterverdeling :</i> 1. Nouvelle conduite maitresse au départ des installations vers les nouveaux quartiers. — <i>Nieuwe hoofdleiding van het begin der installaties naar de nieuwe kwartieren</i> ... fr. 2. Augmentation de la capacité de l'usine d'épuration. — <i>Vergroting van het vermogen van de zuiveringsinstellingen</i> 3. Renforcement de l'adduction à l'usine d'épuration. — <i>Versterking van de toevoer naar de zuiveringsinstellingen</i> B. — Distributions d'électricité. — <i>Electriciteitsverdeling :</i> 1. Extensions diverses au réseau de basse tension. — <i>Allerhande uitbreidingen van het laag spanningsnet</i> 2. Renforcement de la centrale thermique par un groupe de 1,270 CV. — <i>Versterking van de warmtecentrale door een groep van 1,270 PK.</i> C. — Constructions. — <i>Bouwwerken :</i> Construction de deux habitations pour Européens. — <i>Bouwen van twee woningen voor Europeanen</i> II. — Centres secondaires. — <i>Tweederangscentra.</i> 1. Kisenyi : éclairage public. — <i>Kisenyi : openbare verlichting</i> 2. Kigali et Kitega : équipement en eau. — <i>Kigali en Kitega : toerusting van water</i> 3. Shangugu : électrification à partir de Bukavu. — <i>Shangugu : electrificatie te vertrekken van Bakavu</i> 4. Astrida : alimentation en eau et en électricité. — <i>Astrida : water- en electriciteitsvoorziening</i> III. — Approvisionnement en eau des milieux non coutumiers. — <i>Watervoorziening in de niet-gewoonterechtelijke milieus</i> Totaux programme 1954. — <i>Totalen programma 1954</i> fr. Totaux (Ruanda-Urundi). — <i>Totalen (Ruanda-Urundi)</i> fr.	444,000 444,000 ===== 4,310,000 10,000,000 5,300,000 » 4,000,000 1,750,000 » » 2,000,000 » 5,200,000 32,560,000 33,004,000 =====	444,000 444,000 ===== 2,310,000 1,450,000 2,500,000 2,150,000 12,000,000 1,750,000 1,500,000 6,000,000 1,116,000 3,000,000 5,200,000 38,976,000 39,420,000 =====

(116)

ANNEXE II.

1. COMPOSITION DU PORTEFEUILLE DU CONGO BELGE
AU 15 NOVEMBRE 1953.

2. COMPOSITION DU PORTEFEUILLE DU RUANDA-URUNDI
AU 15 NOVEMBRE 1953.

BIJLAGE II.

1. SAMENSTELLING DER PORTEFEUILLE VAN BELGISCH-KONGO
OP 15 NOVEMBER 1953.

2. SAMENSTELLING DER PORTEFEUILLE VAN RUANDA-URUNDI
OP 15 NOVEMBER 1953.

(118)

ANNEXE II.

1. COMPOSITION
DU PORTEFEUILLE DU CONGO BELGE
AU 15 NOVEMBRE 1953.

CHAPITRE PREMIER.

Banques et organismes financiers.

1. Banque Centrale du Congo Belge et du Ruanda-Urundi :
 - a) 75.000 parts sociales de 1.000 francs congolais;
 - b) après prélèvements pour la réserve et attribution d'un dividende de 4 % du capital appelé et libéré, le Congo Belge participe (avec le Ruanda-Urundi) au partage de 60 % de l'excédent des bénéfices.
2. Société de Crédit au Colonat et à l'Industrie.
26.600 actions de 10.000 francs.

CHAPITRE II.

Sociétés et organismes à portefeuille.

1. Union Nationale des Transports Fluviaux.
31.858 actions de capital;
33.123 actions de dividende.
2. American Congo Company.
2.500 actions privilégiées de 100 dollars;
100 actions ordinaires de 100 dollars.
3. Compagnie du Katanga.
1.800 actions de priorité de 100 francs;
25.395 parts sociales s.d.v.
4. Comité Spécial du Katanga (C.S.K.).
Le Congo Belge a droit aux $\frac{2}{3}$ des bénéfices (pour la composition du Portefeuille du C.S.K.: voir appendice).
5. Comité National du Kivu (C.N.Ki.):
 - a) 1 script constatant le droit de la Colonie à $\frac{3}{10}$ des bénéfices après attribution de 6 % au capital et autres prélèvements statutaires;
 - b) 36 parts de 215.000 francs entièrement libérées;
 - c) $\frac{180}{220}$ de parts de 10.750 francs.

CHAPITRE III.

Entreprises immobilières et de travaux publics.

1. Office des Cités Africaines.
1 reconnaissance de dette de 750.000.000 de francs.
2. Compagnie Immobilière du Congo.
14.874 actions de capital série A de 500 francs;
3.114 actions série B de 100 francs.
3. Les bianco.
100 parts de 10.000 francs.

BIJLAGE II.

1. SAMENSTELLING
DER PORTEFEUILLE VAN BELGISCH-KONGO
OP 15 NOVEMBER 1953.

EERSTE HOOFDSTUK.

Banken en financiële organismen.

1. Centrale Bank van Belgisch-Kongo en van Ruanda-Urundi :
 - a) 75.000 maatschappelijke aandelen van 1.000 Kongolese frank;
 - b) na vooropnemingen voor de reserve en toekenning van een dividend van 4 % van het opgevraagd en volgestort kapitaal, heeft Belgisch-Kongo (met Ruanda-Urundi) deel in de uitkering van 60 % van het overschot der winsten.
2. Kredietmaatschappij voor de Kolonisten en de Nijverheid.
26.600 aandelen van 10.000 frank.

HOOFDSTUK II.

Portefeuille vennootschappen en -organismen.

1. « Union Nationale des Transports Fluviaux ».
31.858 kapitaals aandelen;
33.123 winstdelende aandelen.
2. « American Congo Company ».
2.500 preferent aandelen van 100 dollar.
100 gewone aandelen van 100 dollar.
3. « Compagnie du Katanga ».
1.800 prioriteits aandelen van 100 frank;
25.395 maatschappelijke aandelen z.a.w.
4. « Bijzonder Comité van Katanga » (C.S.K.).
Belgisch-Kongo heeft recht op de $\frac{2}{3}$ van de winsten (voor de samenstelling van de Portefeuille van het B.C.K.: zie aanhangsel).
5. Nationaal Comité van Kivu (C.N.Ki.):
 - a) 1 script houdende vaststelling van het recht der Colonie op $\frac{3}{10}$ van de winsten na toekenning van 6 % aan het kapitaal en andere statutaire vooropnemingen;
 - b) 36 volgestorte aandelen van 215.000 frank;
 - c) $\frac{180}{220}$ van aandelen van 10.750 frank.

HOOFDSTUK III.

*Immobilair ondernemingen
en ondernemingen van openbare werken.*

1. Dienst der Inlandse Wijken.
1 schuldbekentenis van 750.000.000 frank.
2. « Compagnie Immobilière du Congo ».
14.874 kapitaals aandelen reeks A van 500 frank;
3.114 aandelen reeks B van 100 frank.
3. « Les Bianco ».
100 aandelen van 10.000 frank.

CHAPITRE IV.

Transports.

1. Office d'Exploitation des Transports Coloniaux (Otraco) :	
Voies fluviales	fr. 2,392,815,812 06
Chemins de fer Matadi-Léo	1,660,411,846 63
Port de Matadi	238,883,393 86
Chemins de fer du Mayumbe	131,402,523 43
Chemins de fer du Kivu	173,347,318 67
Total	fr. 4,596,860,894 65

Capitaux engagés au 31 décembre 1951 et représentés par des certificats.

- Compagnie des Chemins de fer du Congo supérieur aux Grands Lacs Africains (C.F.L.) :
496,410 actions de dividende;
Prêt de 30,000,000 de francs congolais, libéré de 5,000,000 de francs;
Avance de 15,000,000 de francs congolais.
- Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo (Vicicongo) :
1,407 actions de jouissance;
57,837 actions de capital;
298,040 actions de dividende;
1 certificat M.A.P.O. pour 772,720 francs;
14 certificats 3^e rail pour fr. 4,857,728.40.
- Compagnie des Chemins de fer Katanga-Dilolo-Léopoldville (K.D.L.) :
1,410,834 actions série B de 500 francs nom.;
700,000 actions série C de 500 francs nom.
- Compagnie Maritime Congolaise.
2,000 parts sociales s.d.v.
- Société de Transports par Trains fluviaux (en liquidation) :
525 actions ordinaires de 500 francs;
7,500 actions de dividende;
15 certificats d'inscription de $\frac{1}{120}$ donnant droit à la souscription au pair de toute augmentation de capital.
- Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (Sabena) :
149,200 actions privilégiées;
11,100 actions de dividende;
Emprunt de 165,000,000 de francs congolais, entièrement libéré.

CHAPITRE V.

Eau. — Electricité.

- Société des Forces Hydro-Electriques de l'Est de la Colonie :
17,990 actions série A de 1,000 francs;
100,000 actions série B de 1,000 francs;
300,000 actions série B de 1,000 francs;
500,000 actions série B de 1,000 francs, libérées de 40 %.
- Société des Forces Hydro-Electriques du Bas-Congo.
120,000 actions série A de 1,000 francs;
200,000 actions série B de 1,000 francs;
164,000 actions série B de 1,000 francs, libérées de 20 %.
- Syndicat pour le Développement de l'Electrification du Bas-Congo (Sydelco).
205 parts de 50,000 francs libérées de 70 %.
- Régie de Distributions d'Eau et d'Electricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi (Regideso).
1 script de fr. 450,436,740.58.
- Société Coloniale d'Electricité (Colectric).
10,000 parts sociales.

HOOFDSTUK IV.

Vervoerwezen.

1. Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco) :	
Stroomwegen	fr. 2,392,815,812 06
Spoorweg Matadi-Léo	1,660,411,846 63
Haven van Matadi	238,883,393 86
Mayumbe-spoorweg	131,402,523 43
Kivu-spoorweg	173,347,318 67
Totaal	fr. 4,596,860,894 65

Op 31 December 1951 aangewende kapitalen en vertegenwoordigd door certificaten.

- « Compagnie des Chemins de fer du Congo supérieur aux Grands Lacs Africains » (C.F.L.) :
496,410 winstdelende aandelen;
Lening van 30,000,000 Kongolese frank, volgestort met 5,000,000 frank;
Voorschot van 15,000,000 Kongolese frank.
- « Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo » (Vicicongo).
1,407 bewijzen van de gerechtigdheid;
57,837 kapitaals aandelen;
298,040 winstdelende aandelen;
1 M.A.P.O.-certificaat voor 772,720 frank;
14 certificaten 3^e spoor voor fr. 4,857,728.40.
- « Compagnie des Chemins de fer Katanga-Dilolo-Léopoldville » (K.D.L.) :
1,410,834 aandelen reeks B van 500 frank nom.;
700,000 aandelen reeks C van 500 frank nom.
- « Compagnie Maritime Congolaise » :
2,000 maatschappelijke aandelen z.a.w.
- « Société de Transports par Trains fluviaux » (in liquidatie);
525 gewone aandelen van 500 frank;
7,500 winstdelende aandelen;
15 inschrijvingscertificaten van $\frac{1}{120}$ rechtgevend op de inschrijving a pari van elke kapitaalsvergroting.
- « Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne » (Sabena) :
149,200 prefrentaandelen;
11,100 winstdelende aandelen;
Lening van 165,000,000 Kongolese frank, volgestort.

HOOFDSTUK V.

Water. — Electriciteit.

- « Société des Forces Hydro-électriques de l'Est de la Colonie » :
17,990 aandelen reeks A van 1,000 frank;
100,000 aandelen reeks B van 1,000 frank;
300,000 aandelen reeks B van 1,000 frank;
500,000 aandelen reeks B van 1,000 frank, volgestort ten belope van 40 %.
- « Société des Forces Hydro-électriques du Bas-Congo » :
120,000 aandelen reeks A van 1,000 frank;
200,000 aandelen reeks B van 1,000 frank;
164,000 aandelen reeks B van 1,000 frank, volgestort ten belope van 20 %.
- « Syndicat pour le Développement de l'Electrification du Bas-Congo » (Sydelco).
205 aandelen van 50,000 frank, volgestort ten belope van 70 %.
- Regie der Water- en electriciteitsverdeling van Belgisch-Kongo en van Ruanda-Urundi (Regideso).
1 script van fr. 450,436,740.58.
- « Société Coloniale d'Electricité » (Colectric).
10,000 maatschappelijke aandelen.

CHAPITRE VI.

Sociétés minières.

1. Société Minière du Bécéka.
Après prélèvements statutaires, la Colonie a droit à 50 % des bénéfices résiduels.
2. Bécéka-Manganèse.
Après prélèvements statutaires, la Colonie a droit à 50 % des bénéfices résiduels.
3. Compagnie Minière du Nord de l'Ituri (Cominor).
1,000 actions de capital de 500 francs libérées de 60 %.
4. Société Internationale Forestière et Minière du Congo.
177,750 parts sociales.
5. Société Minière du Kasai.
10,000 actions de dividende.
6. Société Minière du Luebo.
10,000 actions de dividende.
7. Société Minière de l'Aruwimi-Ituri.
25,000 actions série B.
8. Société Minière du Maniema.
15,000 parts sociales.
9. Société Minière de la Lueta.
800 actions de capital de 500 francs;
6,400 actions de dividende.
10. Société Minière de Surongo.
1 script (125,000 voix).
11. Compagnie Minière du Congo Belge.
1,000 actions série A;
31,400 actions série B.
12. Société Minière de la Bili.
11,000 actions série B.
13. Société Minière de Nyangwe.
600 actions série A;
20,000 actions série B.
14. Société des Mines d'Or de Kilo-Moto.
18,464 actions privilégiées;
21,536 actions de jouissance;
200,000 parts sociales;
196,650 parts bénéficiaires;
117,000,000 francs nom. en bons de caisse.
15. Compagnie Minière du Congo Occidental « Cominoc ».
24,000 actions série B.
16. Société Minière du Congo septentrional « Sominor ».
4,000 actions série A de 500 francs;
20,000 actions série B de 500 francs.
17. Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi.
10,240 actions de 500 francs.
18. Compagnie des Mines d'Étain de la Belgika.
630 actions de capital de 500 francs.
19. Syndicat pour l'Étude Géologique et Minière de la Cuvette Congolaise.
800 parts synd. de 10,000 francs;
800 parts synd. de 10,000 francs, libérées de 25 %.
20. Syndicat Minier Africain « Symaf ».
1,839 actions série A de 1,000 francs.

HOOFDSTUK VI.

Mijnbouwvennootschappen.

1. « Société Minière du Bécéka ».
Na de statutaire vooropnemingen heeft de Kolonie recht op 50 % van de overblijvende winsten.
2. « Beceka-Manganèse ».
Na de statutaire vooropnemingen, heeft de Kolonie recht op 50 % van de overblijvende winsten.
3. « Compagnie Minière du Nord de l'Ituri (Cominor) ».
1,000 kapitaals aandelen van 500 frank, volgestort ten belope van 60 %.
4. « Société Internationale Forestière et Minière du Congo ».
177,750 maatschappelijke aandelen.
5. « Société Minière du Kasai ».
10,000 winstdelende aandelen.
6. « Société Minière du Luebo ».
10,000 winstdelende aandelen.
7. « Société Minière de l'Aruwimi-Ituri ».
25,000 aandelen reeks B.
8. « Société Minière du Maniema ».
15,000 maatschappelijke aandelen.
9. « Société Minière de la Lueta ».
800 kapitaals aandelen van 500 frank.
6,400 winstde'ende aandelen.
10. « Société Minière de Surongo ».
1 script (125,000 stemmen).
11. « Compagnie Minière du Congo Belge ».
1,000 aandelen reeks A;
31,400 aandelen reeks B.
12. « Société Minière de la Bili ».
11,000 aandelen reeks B.
13. « Société Minière du Nyangwe ».
600 aandelen reeks A;
20,000 aandelen reeks B.
14. « Société des Mines d'or de Kilo-Moto ».
18,464 preferentaandelen;
21,536 bewijzen van de'gerechtigheid;
200,000 maatschappelijke aandelen;
196,650 winstaandelen;
117,000,000 frank nom. in Kasbons.
15. « Compagnie Minière du Congo Occidental » (Cominoc).
24,000 aandelen reeks B.
16. « Société Minière du Congo septentrional » (Sominor).
4,000 aandelen reeks A van 500 frank;
20,000 aandelen reeks B van 500 frank.
17. « Compagnie géologique et Minière du Ruanda-Urundi ».
10,240 aandelen van 500 frank.
18. « Compagnie des Mines d'Étain de la Belgika ».
630 kapitaals aandelen van 500 frank.
19. « Syndicat pour l'Étude Géologique et Minière de la Cuvette Congolaise ».
800 synd. aandelen van 10,000 frank;
800 synd. aandelen van 10,000 frank, volgestort ten belope van 25 %.
20. « Syndicat Minière Africain » (Symaf).
1,839 aandelen reeks A van 1,000 frank.

CHAPITRE VII.

Agriculture. — Elevage. — Pêche.

1. Société d'Agriculture et de Plantations au Congo.
3,000 actions s.d.v.
2. Compagnie Cotonnière Congolaise.
17,240 parts sociales 1^{re} série s.d.v.;
1,600 parts sociales 2^e série s.d.v. (totalité).
3. Société d'Elevage et de Culture au Congo.
3,100 parts sociales.
4. Compagnie des Grands Elevages Congolais (Grelco).
4,522 parts sociales s.d.v.
5. Compagnie Agricole d'Afrique.
1,100 actions ordinaires.
6. Commerce et Plantations au Ruanda-Urundi « Platarundi ».
7,766 actions de capital de 100 francs.
7. Plantations de Thé au Kivu (Théki).
101 actions de capital de 500 francs.
8. Congokina.
3,000 parts de 5,000 francs.
9. Colohuile.
2,000 actions série B de 10,000 francs;
1 bon de 30,000,000 de francs congolais.
10. Office du Café Robusta.
Montant restant dû sur prêts ... fr. cong. 48,548,400 »
11. Office des Produits Agricoles de Bukavu.
Montant restant dû sur prêts ... fr. cong. 41,539,419 19
12. Office des Produits Agricoles de Stanleyville.
Montant restant dû sur prêts ... fr. cong. 24,025,800 »
13. Société de Pêche Maritime du Congo.
4,240 parts sociales s.d.v. lib. 100 %.
2,750 parts sociales s.d.v. lib. 80 %.

CHAPITRE VIII.

Industries diverses.

1. Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Photographie Aérienne « Sabepa ».
100 actions de capital.
2. Syndicat de la Cellulose Africaine.
6 parts syndicataires de 500,000 francs.

CHAPITRE IX.

Emprunts de Pouvoirs publics.

1. Ville de Léopoldville.
Emprunts pour l'exécution de grands travaux. fr. 69,170,639 60
Prêts pour la construction d'habitations ... 24,710,207 44
2. Ville d'Elisabethville.
Emprunts pour l'exécution de grands travaux. fr. 33,003,774 77
Hall cinquantenaire ... 1,600,000 »
3. Ville de Jadotville.
Emprunts pour l'exécution de grands travaux. fr. 21,060,615 95
4. Prêts aux Coopératives Indigènes.
Montant des conventions de prêt intervenues. fr. 28,002,355 »

HOOFDSTUK VII.

Landbouw. — Veeteelt. — Visserij.

1. « Société d'Agriculture et de Plantations au Congo ».
3,000 aandelen z.a.w.
2. « Compagnie Cotonnière Congolaise ».
17,240 maatschappelijke aandelen, 1^{re} reeks, z.a.w.;
1,600 maatschappelijke aandelen, 2^e reeks, z.a.w. (totaliteit).
3. « Société d'Elevage et de Culture au Congo ».
3,100 maatschappelijke aandelen.
4. « Compagnie des Grands Elevages Congolais » (Grelco).
4,522 maatschappelijke aandelen, z.a.w.
5. « Compagnie Agricole d'Afrique ».
1,100 gewone aandelen.
6. « Commerce et Plantations au Ruanda-Urundi » (Platarundi).
7,766 kapitaals aandelen van 100 frank.
7. « Plantations de Thé au Kivu » (Théki).
101 kapitaals aandelen van 500 frank.
8. « Congokina ».
3,000 aandelen van 5,000 frank.
9. « Colohuile ».
2,000 aandelen reeks B van 10,000 frank;
1 bon van 30,000,000 Kongolese frank.
10. « Office du Café Robusta ».
Bedrag dat verschuldigd blijft op leningen. K. fr. 48,548,400 »
11. « Office des Produits Agricoles de Bukavu ».
Bedrag dat verschuldigd blijft op leningen. K. fr. 41,539,419 19
12. « Office des Produits Agricoles de Stanleyville ».
Bedrag dat verschuldigd blijft op leningen. K. fr. 24,025,800 »
13. « Société de Pêche Maritime du Congo ».
4,240 maatschappelijke aandelen z.a.w. 100 % volgestort;
2,750 maatschappelijke aandelen z.a.w. volgestort ten belope van 80 %.

HOOFDSTUK VIII.

Allerhande industrieën.

1. « Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Photographie Aérienne » (Sabepa).
100 kapitaals aandelen.
2. « Syndicat de la Cellulose Africaine ».
6 synd. aandeelen van 500,000 frank.

HOOFDSTUK IX.

Leningen van Openbare Machten.

1. Stad Leopoldstad.
Leningen aangegaan voor het uitvoeren van grote werken ... fr. 69,170,639 60
Leningen toegestaan voor het bouwen van woningen ... 24,710,207 44
2. Stad Elisabethstad.
Leningen aangegaan voor het uitvoeren van grote werken ... fr. 33,003,774 77
Hall van het vijftigjarig bestaan ... 1,600,000 »
3. Stad Jadotstad.
Leningen aangegaan voor het uitvoeren van grote werken ... fr. 21,060,615 95
4. Leningen toegestaan aan de Inlandse Cooperaties.
Bedrag der gesloten leningsovereenkomsten . fr. 28,002,355 »

5. Prêts aux caisses administratives, O.C.E. pour construction d'habitations pour indigènes :
- a) Province de Léopoldville : total des conventions ... fr. 27,953,963 »
 - b) Province de l'Equateur : total des conventions ... 12,400,000 »
 - c) Province Orientale : total des conventions ... 7,945,000 »
 - d) Province du Kivu : total des conventions ... 12,500,000 »
 - e) Province du Katanga : total des conventions. 142,560,000 »
 - f) Province du Kasai : total des conventions ... 7,775,000 »

CHAPITRE X.

Divers.

1. Société coopérative « Caisse d'avances et de prêts (en liquidation).
10 parts de 2,500 francs.
2. Prêt à l'Ordre de Saint-Benoît pour la construction de l'école primaire du Kenya, à Elisabethville.
7 titres d'annuité de 228,169 francs chacun pour les échéances du 30 juin 1954 au 30 juin 1960;
1 titre d'annuité de 228,171 francs pour l'échéance du 30 juin 1961.
3. Certificats de Trésorerie de l'Etat Belge.
Certificat n° 1 de 100,000,000 de francs, échéant le 15 janvier 1954;
Certificat n° 2 de 100,000,000 de francs, échéant le 15 janvier 1955;
Certificat n° 3 de 100,000,000 de francs, échéant le 15 janvier 1956;
Certificat n° 4 de 100,000,000 de francs, échéant le 15 janvier 1957.
4. Prêt de 799,167 francs, nom. à la Congrégation des Sœurs de la Charité de Gand au Katanga pour la construction d'une école centrale pour filles congolaises à Elisabethville.
9 titres d'annuité de 79,916 francs, chacun pour les échéances du 30 septembre 1954 au 30 septembre 1962;
1 titre d'annuité de 79,923 francs, pour l'échéance du 30 septembre 1963.

APPENDICE.

COMITÉ SPÉCIAL DU KATANGA.

Composition du portefeuille au 15 novembre 1953.

1. Union Minière du Haut-Katanga.
315,675 parts sociales;
99,093 obligations de 100 francs à 4 ½ %.
1 certificat de vote de 248,400 voix.
2. Géomines.
157,600 actions de capital de 1,000 francs et
1 droit de vote de 350,000 voix.
3. Sermikat.
3,600 actions de capital de 500 francs et
1 droit de vote de 40,000 voix.
4. Charbonnages de la Luena.
16,060 actions de capital de 500 francs.
5. Société Minière de la Luama.
2,000 actions de capital de 500 francs;
10,000 actions « série B ».
6. Sorekat.
1 droit de vote de 8,700 voix.
7. Somika.
8,500 actions « série B ».
8. Sogefor.
25,278 actions de capital de 500 francs.

5. Leningen toegestaan aan de bestuurskassen, D. Bgr. C. voor het bouwen van woningen voor de inlanders :

- a) Provincie Leopoldstad : totaal der overeenkomsten ... fr. 27,953,963 »
- b) Evenaarsprovincie : totaal der overeenkomsten ... 12,400,000 »
- c) Oostprovincie : totaal der overeenkomsten ... 7,945,000 »
- d) Provincie Kivu : totaal der overeenkomsten ... 12,500,000 »
- e) Provincie Katanga : totaal der overeenkomsten 142,560,000 »
- f) Provincie Kasai : totaal der overeenkomsten. 7,775,000 »

HOOFDSTUK X.

Allerhande.

1. Cooperatie vennootschap « Caisse d'avances et de prêts » (in likwidatie).
10 aandelen van 2,500 frank.
2. Lening aan de Sint-Benedictus-Orde voor het bouwen van de lagere school van Kenya, te Elisabethstad.
7 annuïteitstels van 228,169 frank elk, voor de vervaldagen van 30 juni 1954 tot 30 juni 1960;
1 annuïteitstiel van 228,171 frank voor de vervaldag van 30 juni 1961.
3. Schatkistcertificaten van de Belgische Staat.
Certificaat n° 1 van 100,000,000 frank, vervallend de 15^e Januari 1954;
Certificaat n° 2 van 100,000,000 frank, vervallend de 15^e Januari 1955;
Certificaat n° 3 van 100,000,000 frank, vervallend de 15^e Januari 1956;
Certificaat n° 4 van 100,000,000 frank, vervallend de 15^e Januari 1957.
4. Lening van 799,167 frank nom. aan de Congregatie der Zusters van Liefde van Gent in Katanga, voor het bouwen van een centrale school voor Kongolese meisjes te Elisabethstad.
9 annuïteitstels van 79,916 frank, elk voor de vervaldagen van 30 September 1954 tot 30 September 1962.
1 annuïteitstiel van 79,923 frank voor de vervaldag van 30 September 1963.

AANHANGSEL.

BIJZONDER COMITÉ VAN KATANGA.

Samenstelling van de portefeuille op 15 November 1953.

1. « Union Minière du Haut-Katanga ».
315,675 maatschappelijke aandelen;
99,093 obligatiën van 100 frank à 4 ½ %;
1 stemcertificaat van 248,400 stemmen.
2. « Géomines ».
157,600 kapitaalsaandelen van 1,000 frank en
1 stemrecht van 350,000 stemmen.
3. « Sermikat ».
3,600 kapitaalsaandelen van 500 frank en
1 stemrecht van 40,000 stemmen.
4. « Charbonnages de la Luena ».
16,060 kapitaalsaandelen van 500 frank.
5. « Société Minière de la Luama ».
2,000 kapitaalsaandelen van 500 frank;
10,000 aandelen « reeks B ».
6. « Sorekat ».
1 stemrecht van 8,700 stemmen.
7. « Somika ».
8,500 aandelen « reeks B ».
8. « Sogefor ».
25,278 kapitaalsaandelen van 500 frank.

9. Sogelec.
50,556 actions de capital de 500 francs.
10. Société Métallurgique du Katanga « Métalkat ».
11,707 parts sociales.
11. Compagnie Foncière du Katanga.
61,445 parts sociales.
12. Grands Elevages Congolais.
5,296 parts sociales.
13. Compagnie Pastorale du Lomami.
17,248 parts sociales.
14. Société Jean Van Gysel pour l'Elevage et la Culture aux Marungu.
3,600 parts sociales.
15. Sabepa.
250 actions de 1,000 francs.
16. Tanganyika Concessions Ltd.
250 actions de 10 Sh.
17. Office Central du Travail du Katanga.
260 parts sociales de 500 francs.
18. Société de Colonisation Belge au Katanga « Cobelkat ».
45,000 actions de 1,000 francs.
19. Société de Crédit au Colonat.
500 actions de 10,000 francs.
20. Auxiliaire Immobilière du Katanga.
1,500 parts sociales.
21. Mutuelle Immobilière du Katanga.
3,000 parts sociales.
22. Cimenterie d'Albertville.
23,600 actions de 1,000 francs.
23. Syndicat de la Cellulose Africaine.
10 parts de 500,000 francs.
24. Syndicat « Elevage des Kibara ».
2,000 parts de 1,000 francs.
25. Pierres et Matériaux du Katanga.
1,428 parts sociales de 1,000 francs.
26. Syndicat de la Lukuga.
1 participation de 1,200,000 francs.
27. Société auxiliaire de la Royale Union Coloniale Belge :
participation : 1,000,000 de francs.
28. Stade de la Victoire :
participation à l'Emprunt de 1952, 4 % : 500,000 francs.

2. COMPOSITION
DU PORTEFEUILLE DU RUANDA-URUNDI
AU 15 NOVEMBRE 1953.

CHAPITRE PREMIER.

Banques et organismes financiers.

1. Banque Centrale du Congo Belge et du Ruanda-Urundi :
 - a) 15,000 parts sociales de 1,000 francs congolais;
 - b) après prélèvements pour la réserve et attribution d'un dividende de 4 % au capital appelé et libéré, le Ruanda-Urundi participe (avec le Congo Belge) au partage de 60 % de l'excédent des bénéfices.
2. Société de Crédit au Colonat et à l'Industrie.
800 actions de 10,000 francs congolais.

9. « Sogelec ».
50,556 kapitaals aandelen van 500 frank.
10. « Société Métallurgique du Katanga » (Metalkat).
11,707 maatschappelijke aandelen.
11. « Compagnie Foncière du Katanga ».
61,445 maatschappelijke aandelen.
12. « Grands Elevages Congolais ».
5,296 maatschappelijke aandelen.
13. « Compagnie Pastorale du Lomami ».
17,248 maatschappelijke aandelen.
14. « Société Jean Van Gysel pour l'Elevage et la Culture aux Marungu ».
3,600 maatschappelijke aandelen.
15. « Sabepa ».
250 aandelen van 1,000 frank.
16. « Tanganyika Concessions Ltd. »
250 aandelen van 10 Sh.
17. « Office Central du Travail du Katanga ».
260 maatschappelijke aandelen van 500 frank.
18. « Société de Colonisation Belge au Katanga » (Cobelkat).
45,000 aandelen van 1,000 frank.
19. Kredietmaatschappij voor kolonisten.
500 aandelen van 10,000 frank.
20. « Auxiliaire Immobilière du Katanga ».
1,500 maatschappelijke aandelen.
21. « Mutuelle Immobilière du Katanga ».
3,000 maatschappelijke aandelen.
22. « Cimenterie d'Albertville ».
23,600 aandelen van 1,000 frank.
23. « Syndicat de la Cellulose africaine ».
10 aandelen van 500,000 frank.
24. Syndicaat « Elevage des Kibara ».
2,000 aandelen van 1,000 frank.
25. « Pierres et Matériaux du Katanga ».
1,428 maatschappelijke aandelen van 1,000 frank.
26. « Syndicat de la Lukuga ».
1 deelhebbing van 1,200,000 frank.
27. « Société Auxiliaire de la Royale Union Coloniale Belge » :
deelhebbing : 1,000,000 frank.
28. Zegestadion :
deelhebbing in de Lening van 1952, 4 % : 500,000 frank.

2. SAMENSTELLING
DER PORTEFEUILLE VAN RUANDA-URUNDI
OP 15 NOVEMBER 1953.

EERSTE HOOFDSTUK.

Banken en financiële organismen.

1. Centrale Bank van Belgisch-Kongo en van Ruanda-Urundi :
 - a) 15,000 maatschappelijke aandelen van 1,000 Kongolese frank;
 - b) na vooropnemingen voor de reserve en toekenning van een dividend van 4 % van het opgevraagd en volgestort kapitaal heeft Ruanda-Urundi (met Belgisch-Kongo) deel in de uitkering van 60 % van het overschot der winsten.
2. Kredietmaatschappij voor de Kolonisten en de Nijverheid.
800 aandelen van 1,000 Kongolese frank.

CHAPITRE II.

Transports.

1. Société Anonyme d'Exploitation de la Navigation Aérienne.
100 actions de dividende.

CHAPITRE III.

Sociétés Minières.

1. Société des Mines d'Étain du Ruanda-Urundi.
113,000 actions, « série B ».
2. Société Minière de Muhinga et de Kigali « Somuki ».
30,000 actions, « série B ».
3. Compagnie Minière du Ruanda-Urundi.
18,000 actions, « série B ».
4. Compagnie Minière en Afrique Orientale « Minafor ».
425 actions de capital;
1,892 actions de capital, libérées de 20 %.
5. Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi « Géoruanda ».
17,568 actions de capital de 500 francs.
6. Compagnie de Recherches et d'Exploitations Minières au Ruanda-Urundi « Corem ».
16,400 actions de 1,000 francs.

CHAPITRE IV.

Emprunts de Pouvoirs publics.

1. Caisses Administratives des Chefferies Indigènes (Pays de l'Urundi et Pays du Ruanda).
Prêts pour construction d'habitations pour indigènes.
Montant des conventions de prêt fr. 14,000,000
2. Prêts aux Centres Extra-Coutumiers.
Montant des conventions de prêt fr. 3,250,000
3. Prêts aux Coopératives Indigènes.
Montant des conventions de prêt fr. 1,000,000

* HOOFDSTUK II.

Vervoerwezen.

1. « Société Anonyme d'Exploitation de la Navigation Aérienne ».
100 winstdéende aandelen.

HOOFDSTUK III.

Mijnbouwvennootschappen.

1. « Société des Mines d'Étain du Ruanda-Urundi ».
113,000 aandelen, reeks B.
2. « Société Minière du Muhinga et de Kigali » (Somuki).
30,000 aandelen, reeks B.
3. « Compagnie Minière du Ruanda-Urundi ».
18,000 aandelen, reeks B.
4. « Compagnie Minière en Afrique Orientale » (Minafor).
425 kapitaals aandelen;
1,892 kapitaals aandelen, voëgestort ten belope van 20 %.
5. « Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi » (Géoruanda).
17,568 kapitaals aandelen van 500 frank.
6. « Compagnie de Recherches et d'Exploitations Minières au Ruanda-Urundi » (Corem).
16,400 aandelen van 1,000 frank.

HOOFDSTUK IV.

Leningen van Openbare Machten.

1. Bestuurskassen der inlandse Hoofdijën (Land van Urundi en Land van Ruanda).
Leningen voor het bouwen van woningen voor inlanders.
Bedrag van de leningsovereenkomsten fr. 14,000,000
2. Leningen aan de buitengewoonterechtelijke Centra.
Bedrag van de leningsovereenkomsten fr. 3,250,000
3. Leningen aan de Inlandse Cooperaties.
Bedrag van de leningsovereenkomsten fr. 1,000,000